

5º Período

Língua Espanhola V

*Luizete Guimarães Barros
Eva Christina Orzechowski Dias
Andréa Cesco
Mara Gonzalez Bezerra*

Florianópolis, 2013.

Governo Federal

Presidente da República: Dilma Vana Rousseff
Ministro de Educação: Aloizio Mercadante
Universidade Aberta do Brasil (UAB)

Universidade Federal de Santa Catarina

Reitora: Roselane Neckel
Vice-reitora: Lúcia Helena Martins Pacheco
Pró-reitora de Ensino de Graduação: Roselane Fátima Campos
Pró-reitora de Pós-Graduação: Joana Maria Pedro
Pró-reitor de Pesquisa: Jamil Assreuy
Pró-reitor de Extensão: Edison da Rosa
Pró-reitor de Planejamento e Orçamento: Beatriz Augusto de Paiva
Pró-reitor de Administração: Antônio Carlos Montezuma Brito
Pró-reitora de Assuntos Estudantis: Lauro Francisco Mattei
Diretor do Centro de Comunicação e Expressão: Felício Wessling Margotti
Diretor do Centro de Ciências da Educação: Nestor Manoel Habkost

Curso de Licenciatura em Letras-Espanhol na Modalidade a Distância

Diretor Unidade de Ensino: Felício Wessling Margotti
Chefe do Departamento: Silvana de Gaspari
Coordenadoras de Curso: Maria José Damiani Costa
Vera Regina de Aquino Vieira
Coordenadora de Tutoria: Raquel Carolina Souza Ferraz D'Ely

Projeto Gráfico

Coordenação: Luiz Salomão Ribas Gomez
Equipe: Gabriela Medved Vieira
Pricila Cristina da Silva
Adaptação: Laura Martins Rodrigues

Comissão Editorial

Adriana Kuerten Dellagnello
Maria José Damiani Costa
Meta Elisabeth Zipser
Vera Regina de Aquino Vieira
Liliana Reales

Equipe de Desenvolvimento de Materiais

1º edição (2008)

Laboratório de Novas Tecnologias - LANTEC/CED

Coordenação Geral: Andrea Lapa
Coordenação Pedagógica: Roseli Zen Cerny
Coordenação Material Impresso e Hiperídia: Thiago Rocha Oliveira, Laura Martins Rodrigues
Diagramação: Ana Flávia Maestri, Gabriel Nietsche
Ilustrações: Natália Gouvêa, Rafael de Queiroz Oliveira, Thiago Rocha Oliveira
Revisão gramatical: Rosangela Santos de Souza
Coordena de Design Instrucional: Isabella Benfica Barbosa
Design Instrucional: Luiziane Silva Rosa e Patricia Cella Azzolini

2º edição (2011)

Laboratório Multimídia/CCE - Material Impresso e Hiperídia

Coordenação: Ane Girondi
Diagramação: Letícia Beatriz Folster, Grasielle Fernandes Hoffmann
Supervisão do AVEA: Maíra Tonelli Santos
Design Instrucional: Paula Balbis Garcia
Revisão: Gastón Cosentino
Ilustração: Kamilla Santos de Souza

Copyright@2013, Universidade Federal de Santa Catarina/LLE/CCE/UFSC. Nenhuma parte deste material poderá ser comercializada, reproduzida, transmitida e gravada sem a prévia autorização, por escrito, da Universidade Federal de Santa Catarina.

Ficha catalográfica

Q7 5º período : Língua espanhola V / Luizete Guimarães Barros... [et al.] . – Florianópolis : UFSC/CCE/ LLE, 2013.
160p. : il, graf., tabs.

Inclui referências
UFSC. Curso de Licenciatura em Letras-Espanhol na Modalidade a Distância

1. Língua espanhola – Estudo e ensino. 2. Língua espanhola – Fonética. 3. Língua espanhola – Fonologia. 4. Ensino a distância. I. Barros, Luizete Guimarães.

CDU: 806.0:37

Catálogo na publicação por: Onélia Silva Guimarães CRB-14/071
ISBN 978-85-61483-79-1

Sumario

Unidad A - Fonética, Fonología y los sonidos 11

Reflexión inicial.....13

1 Entendiendo las dicotomías de Saussure17

1.1 Introducción.....17

1.2 Fonética y Fonología.....17

1.3 Dicotomías de Saussure.....18

1.4 Un poco de práctica27

Resumen 28

2 Estar al sonido de las palabras29

2.1 Introducción.....29

2.2 El sonido: definición30

2.3 Sonido: fenómeno físico.....31

2.4 Características del sonido31

2.5 Un poco de práctica35

Resumen 36

Unidad B - Fonética consonántica y las vocales 37

Reflexión inicial.....39

3 Soltando la voz y la palabra.....43

3.1 Introducción.....43

3.2 La fonación y algunos tipos.....43

3.3 El Aparato fonador y sus características.....45

3.4 Producción de los sonidos articulados.....50

3.5 Producción de las consonantes50

3.6 Un poco de práctica62
Resumen 66

4 El espacio es de las vocales67

4.1 Introducción.....67
4.2 Vocal: definición.....67
4.3 Sonidos vocálicos: articulación69
4.4 Fonemas vocálicos.....72
4.5 Diptongo, triptongo e hiato72
4.6 Un poco de práctica76
Resumen 77

Unidad C - La fonología consonántica y las sílabas 79

Reflexión inicial.....81

5 Lenguas parecidas pero no iguales85

5.1 Introducción.....85
5.2 Fonemas consonántico85
5.3 Un poco de práctica 101
Resumen 102

6 Aprendiendo a separarlas 103

6.1 Introducción..... 103
6.2 La sílaba: definición 103
6.3 División silábica 104
6.4 Estructura silábica 106
6.5 Un poco de práctica 114
Resumen 116

Unidad D - El acento entre los hispanohablantes..... 117

Reflexión inicial.....119

7 Pronunciando correctamente las palabras.....125

7.1 Introducción..... 125

7.2 El acento: definición 126

7.3 El acento en español 126

7.4 Adverbios terminados en -mente 129

7.5 Monosílabos..... 130

7.6 Hiato..... 133

7.7 Heterotónicos 133

7.8 Un poco de práctica 134

Resumen 139

8 Los diversos castellanos141

8.1 Introducción..... 141

8.2 Variación geográfica..... 141

8.3 Las diferencias entre lengua y dialecto 142

8.4 Ceceo ≠ seseo 146

8.5 El yeísmo 148

8.6 Un poco de práctica 153

Resumen 156

Consideraciones finales.....157

Referencias 159

Presentación

La obra que está en tus manos es un material escrito destinado a describir el material hablado. Es decir, es un significante formado de grafemas –o sea, letras impresas– dedicado a la ardua tarea de explicar el significante oral, que es el contenido sonoro de la lengua española.

Comprender el significado de esos significantes es tu labor, para que esta obra cumpla su objetivo central: explicar cómo se organiza el habla del castellano por medio de los signos escritos.

La **Unidad A** explica el asunto general de este libro, que tiene como tema específico la Fonética y la Fonología. Para que llegues a una comprensión de los signos lingüísticos, también presentamos las dicotomías de Ferdinand de Saussure. Pero, es importante que sepas que la principal materia que constituye de verdad la lengua es la cadena sonora por medio de la cual hablamos, o los gestos, en el caso de las lenguas de señas. Por eso se suele decir que el único componente real del lenguaje es examinado por la fonética. Para finalizar, trataremos algunas características del sonido, para que no te olvides de que nuestra materia discurre sobre la esencia del lenguaje verbal la música de los hombres.

La **Unidad B** la dedicamos al tema del aparato fonador y de los órganos que intervienen en la fonación, además de la descripción fonética de los sonidos consonánticos. Pero solo con las consonantes no tenemos voz, porque esta se produce sobre todo por las vocales. Entonces, aquí, el sistema fonético y fonológico de las vocales en español y portugués nos interesan particularmente. No te olvides que los sonidos consonánticos presentan algunas unidades iguales en español y portugués. Sin embargo, la manera como ellos se organizan señalan distinciones que son abarcadas por el sistema fonológico consonántico, uno de los temas de la próxima unidad.

La **Unidad C** muestra aspectos de la estructura y división de las sílabas del español. Vas a percibir que la sílaba es un elemento muy importante para entender el sistema fonológico de cualquier lengua.

La **Unidad D** presenta otro de los elementos primarios para el habla que es el acento, y también cómo se da la acentuación gráfica de las palabras. No obstante, nos gustaría saber cómo hablas. ¿Hablas castellano como los argentinos, como los peruanos, como los españoles o como los cubanos? Pues, sabemos que cada cual habla a su manera, por eso el universo fonético de un idioma es tan amplio. Así, para que te enteres de las variantes regionales, del seseo/ceceo y del yeísmo, elegimos, para finalizar este libro, dos puntos de contraste entre zonas dialectales del español.

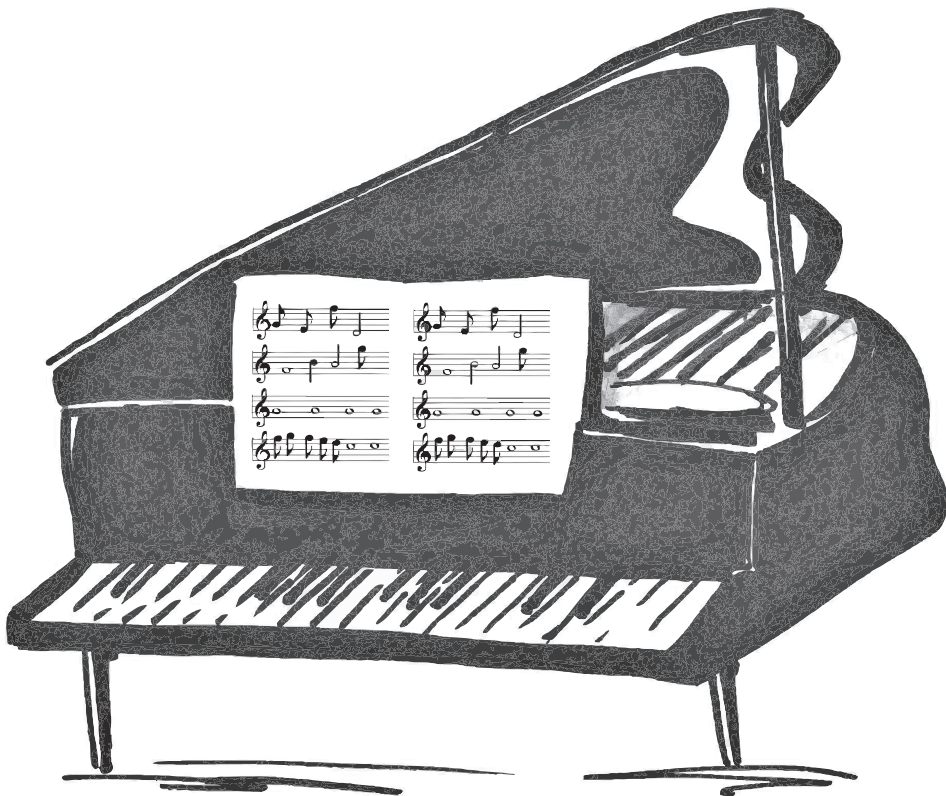
Esperamos, querido alumno, que sea placentero para ti adentrarte en el campo de la lingüística teórica por la puerta de la fonología, así como para nosotras lo ha sido el trabajo de reelaboración de este libro.

¡Bienvenidos a esta nueva incursión por los aspectos teóricos de la fonética y de la fonología de la Lengua Española!

Las autoras

Unidad A

Fonética, Fonología y los sonidos



Reflexión inicial

Para introducir el contenido de *Lengua V*, que trata de la fonética y la fonología, proponemos aquí una reflexión inicial ofreciéndote, como curiosidad, una noticia del periódico *El País* titulada “La fonética, con poesía y música, entra” y una linda música / poema de Jorge Drexler . ¡A ver cómo la lengua puede ser poética y musical!

Ahora vas a leer parte de una noticia del periódico *El País* -en el apartado que trata sobre la Cultura-, del 21 de diciembre de 2011, que dice que la Real Academia Española (RAE) presenta el tercer y último volumen de la *Nueva gramática de la lengua española*, dedicado a la fonología, en un acto que contó con actores que recitaron algunos poemas. Luego, vas a trabajar con la música / poema “Que el soneto nos tome por sorpresa”.

Con las voces de los actores Marisa Paredes, José Luis Gómez y Vladimir Cruz, que recitaron poemas de Quevedo, Rubén Darío y Nicolás Guillén, y el cantante uruguayo Jorge Drexler, que además de leer a Borges interpretó el tema “Que el soneto nos tome por sorpresa”, presentó ayer martes la Real Academia (RAE) el tercer y último volumen de la *Nueva gramática de la lengua española* (Espasa), dedicado a la fonética y la fonología. El director de la institución, José Manuel Blecua, es también el responsable de esta obra, fruto de ocho años de trabajo.

La Nueva gramática la han elaborado las 22 academias de la lengua española que hay en el mundo y, al igual que los dos volúmenes anteriores, se acompaña de un DVD que representa el estado del idioma, su evolución y la diversidad de sus voces, con muestras de los distintos acentos de todo el mundo hispánico. La tirada inicial del volumen es de 20.000 ejemplares que se venden a 39,90 euros. Se culmina así una obra monumental coordinada por Ignacio Bosque, que hace dos años sacó a la luz los volúmenes de la morfología y la sintaxis. La anterior edición de una gramática se remontaba a 1931.

El recién elegido académico de la Lengua y actor y director teatral, José Luis Gómez, recitó el “Soneto V”, de Garcilaso de la Vega. Gómez también le prestó su voz al célebre soneto de Quevedo “Amor constante, más allá de la muerte”. Blecua unió a Quevedo con Twitter al decir que el terceto final del autor de *El buscón* “solo ocupa 39 caracteres y, por tanto, cabría más que holgadamente en un *tuit*, cuyo límite está en 140. ¡Cuánta poesía puede entrar en 140 caracteres!”, destacó el director de la RAE ante el numeroso grupo de estudiantes de Filología Hispánica que asistió a la presentación.

Jorge Drexler cerró el acto con su guitarra cantando “Que el soneto nos tome por sorpresa”, compuesta para la película *Lope*, del brasileño Andrucha Waddington. Con ese tema ganó Drexler el Premio Goya a la mejor canción original en la última edición de los galardones del cine español.

Adaptado de: http://cultura.elpais.com/cultura/2011/12/21/actualidad/1324422003_850215.html



Figura 1.1 - El cantante y compositor uruguayo Jorge Drexler, en la presentación del tomo de fonética y fonología de la Nueva gramática de la lengua española. / JUANJO GUILLEN (EFE). Disponible en: <http://cultura.elpais.com/cultura/2011/12/21/actualidad/1324422003_850215.html>.

¿Ya has visto la película *Lope*? Es un drama dirigido por Andrucha Waddington, de 2010, e inspirado en la juventud de uno de los más importantes escritores del Siglo de Oro, Lope de Vega. Acompaña la letra de la bellísima música, “Que el soneto nos tome por sorpresa”, de Lope, en la voz de Jorge Drexler:

Entrar en este verso como el viento
Que mueve sin propósito la arena
Como quien baila que se mueve apenas
Por el mero placer del movimiento

Sin pretensiones sin predicamento
Como un eco que sin querer resuena
Dejar que cada sílaba en la onena
Encuentre su lugar y su momento

Que el soneto nos tome por sorpresa
Como si fuera un hecho consumado
Como nos toman los rompecabezas

Que sin saberlo nacen ensamblados
Así el amor igual que un verso empieza
Sin entender desde donde ha llegado

Trabajando con el texto

1. ¿Sabes qué quiere decir el autor en su poema? ¿No? Entonces intenta, en pocas líneas, hacer tu interpretación del poema, tu lectura.

2. Busca la traducción al portugués para las siguientes palabras del poema:

Arena: _____

Predicamento: _____

Oncena: _____

Rompecabezas: _____

Ensamblado: _____

3. Ahora que ya conseguiste aclarar el significado de algunas palabras, ¿qué tal si traduces el soneto todo?

1 Entendiendo las dicotomías de Saussure

El objetivo principal de este capítulo es, además de definir los dos términos fundamentales que son utilizados en este libro -Fonética y Fonología-, tratar acerca de las dicotomías de Saussure -padre de la lingüística clásica. Con este material esperamos adentrarte en el universo de la lingüística estructural, iniciada por él.

1.1 Introducción

En este capítulo vas a saber que la Fonética estudia los sonidos en el habla y la Fonología estudia los sonidos que tienen funciones en el sistema de una lengua. Además, vas a aprender un poco más sobre Ferdinand de Saussure, el padre del estructuralismo, quien establece las cuatro dicotomías fundamentales que guiarán nuestros estudios. Tendrás también la oportunidad de desarrollar y ampliar tu léxico, no solo a través de la teoría, sino también a partir de la parte práctica, con los dos ejercicios propuestos al final de este capítulo, que te ayudarán a fijar los contenidos aprendidos.

1.2 Fonética y Fonología

Al comenzar nuestro estudio sobre Fonética y Fonología del castellano, te preguntarás sobre el significado de estos términos.

Fonética es la ciencia que estudia los sonidos de una lengua desde el punto de vista del habla. Fonología, por otro lado, es la ciencia que estudia los sonidos desde el punto de vista de la lengua.

¿Está clara esta explicación? Sabemos que no es fácil comprender tales conceptos, porque esa definición incluye otros términos cuyo sig-



Figura 1.2 - Ferdinand Saussure

Fuente: <<http://www.infoescola.com/biografias/ferdinand-de-saussure/>>.

Debes recordar que esta obra fue publicada póstumamente (Saussure murió en 1913) por algunos de sus estudiantes y discípulos, liderados por Charles Bally y Albert Sechehaye, con base en apuntes hechos durante las clases impartidas por Saussure en la Universidad de Ginebra. Y, gracias a esta obra, nació la ciencia lingüística, cuyo objeto es el lenguaje. Autores posteriores a Saussure suelen llamarlo “el padre de la lingüística y de la semiología”.

Referencia: Crystal, D. *A dictionary of Linguistics and Phonetics*. 6ª ed. Blackwell Publishers, 2008.

nificado aclararemos más adelante. Se trata de la comprensión sobre qué es ‘habla’ y qué es ‘lengua’, cuestión necesaria a la explicación de nuestra determinación inicial.

Para quienes ya han iniciado sus estudios lingüísticos, *Lengua y Habla* son conceptos conocidos. Ferdinand de Saussure, nacido en Ginebra y padre de la lingüística formalista, es autor del clásico *Curso de lingüística general*, de 1916. Escrito originalmente en francés y traducido al castellano por Amado Alonso en 1951, difunde las bases del estructuralismo. Este libro es considerado como la base de la ciencia lingüística de nuestro tiempo, y Saussure, reconocido como el padre de la lingüística clásica; ¿por qué razón?

Saussure lanza conceptos claves para el establecimiento de la lingüística como ciencia, tales como las cuatro dicotomías básicas:

- lengua/habla;
- significado/significante;
- diacronía/sincronía;
- paradigma/sintagma.

Si entiendes esos cuatro primeros pares opositivos, comprenderás mejor el camino a lo que queremos explicar: o sea, el significado de Fonética y Fonología.

1.3 Dicotomías de Saussure

Dijimos, anteriormente, que Saussure difundió las bases del estructuralismo porque trató de ver la lengua como un objeto científico y estableció las dicotomías sobre las cuales vamos a hablar a continuación. El término “estructural” es ampliamente usado en estudios lingüísticos y se refiere, en términos generales, a cualquier abordaje de análisis de lengua que describa las características de las lenguas en términos de “estructuras” o “sistemas”, conforme explica [Crystal](#) (2008). Sin embargo, ciertas veces, el término “estructuralismo” es usado para referirse a determinadas corrientes lingüísticas, como el estructuralismo americano y el

europeo, que difieren de otras corrientes lingüísticas, como el generativismo y el funcionalismo. Una de las ideas que comparten las distintas corrientes de análisis lingüístico, que describen la lengua en términos estructurales, es que los elementos lingüísticos operan por relaciones de oposición. Vamos a retomar esa discusión más adelante, después de conocer mejor las dicotomías saussureanas.

1.3.1 Lengua/Habla

Generalmente, un curso inicial de lingüística suele introducirse por la explicación de los pares distintivos: *lengua* y *habla*.

Para Saussure (2008), el habla (*parole*) es la parte material del lenguaje: *es la manifestación individual de la lengua*, sea de manera oral o de manera escrita. En otros términos, es la parte concreta de una lengua, es lo que se oye, si se trata de lengua hablada, o lo que se ve, si se trata de lengua escrita.

Cada vez que un individuo habla, ocurre una **producción de habla**. Cada vez que un individuo escribe, ocurre también una producción de habla. Sea en la lengua que sea, la comunicación se da a través del habla.

El habla es:

- individual,
- regional,
- cambiante,
- mutable y
- flexible.

Como hay un número muy grande de hablantes de una lengua determinada, se suele decir que el número de hablas es infinito.

La lengua (*langue*) es la parte abstracta e intelectual del habla. Se refiere al sistema en que los elementos del habla se relacionan, a partir

de su función distintiva o contrastiva. Tiene un carácter más general, fijo y finito. Según Quilis-Fernández:

La lengua es un modelo general y constante que existe en la conciencia de todos los miembros de una comunidad lingüística determinada.

El habla es una realización concreta de la lengua en un momento y en un lugar determinado en cada uno de los miembros de esa comunidad lingüística.

La lengua, por lo tanto, es un fenómeno social, mientras que el habla es individual. (...) Los dos planos están unidos inseparablemente y constituyen los dos aspectos del fenómeno conocido con el nombre de lenguaje.

Lenguaje: Lengua –modelo general y constante para todos los miembros de una colectividad lingüística. Habla: materialización de ese modelo en cada miembro de la colectividad lingüística. (1975, p. 3-4)

Nuestra definición inicial considera la **Fonética** como la ciencia que estudia los sonidos desde el punto de vista del *habla*. Esto quiere decir que la fonética se ocupa de las diferentes y variadas manifestaciones del habla en una lengua determinada o en diferentes lenguas, tratando de observar cómo los sonidos son producidos y percibidos.

La **Fonología**, por otro lado, estudia los sonidos desde la perspectiva de la *lengua*. Esto quiere decir, a partir del análisis de un inmenso número de actos de habla, la fonología establece las unidades pertinentes, o significativas, del sistema sonoro de la lengua. De esta forma, se puede decir que la fonología se vale de la fonética para organizar los sonidos relevantes de una lengua.

Por otra parte, la fonética segmenta la cadena sonora en elementos discretos llamados sonidos o fonos. La unidad de la fonética es el sonido, que se escribe entre **corchetes**. La palabra ‘*mesa*’, por ejemplo, se transcribe fonéticamente: [mesa]. La fonología parte de la fonética para determinar los segmentos relevantes en la lengua. La unidad de la **fonología** es el fonema, que se escribe entre **barras**. La palabra ‘*mesa*’, por ejemplo, se transcribe fonológicamente: /‘mesa/.

Fonética:	estudia el HABLA, y define los sonidos o fonos; transcripción entre corchetes: [p].
Fonología:	estudia los sonidos de la LENGUA y define los fonemas; transcripción entre barras: / p /.

La dicotomía *saussureana* lengua/habla se relaciona, en algunos aspectos, con otra establecida posteriormente por el lingüista norteamericano Noam Chomsky (1970) que distingue competencia (*competence*) y desempeño (*performance*). Para él, el hombre carga consigo una capacidad lingüística innata, -la *competence* (o la competencia). El uso real de la lengua, por otro lado, corresponde a la *performance* (o el desempeño). Chomsky ha fundamentado las bases de los modelos de análisis fonológicos llamados generativistas, basado en la visión de gramática como un sistema de reglas lingüísticas.

Ya que hemos mencionado a Chomsky y su modelo de análisis generativo, aprovechamos para decirte que existen diferentes abordajes lingüísticos para tratar sobre los sistemas sonoros de las lenguas, tales como: estructuralista, generativista y conexionista. En nuestro curso, como ya dijimos, los análisis son guiados por criterios estructuralistas.

1.3.2 Significado/Significante

El hombre es un ser dotado de lenguaje, o sea, tiene la capacidad para comunicarse a través de diferentes tipos de lenguaje, como el lenguaje visual, sonoro, etc., y el desarrollo del lenguaje está relacionado con la capacidad de representación que el ser humano posee. El concepto de signo está relacionado con el concepto de representación. Por ejemplo, lo usamos en el **lenguaje visual**, en general, y se expresa por medio de signos visuales, como círculos, líneas, puntos, colores, etc. También utilizamos el **lenguaje sonoro** para comunicarnos por medio de sonidos. Para llamar a alguien podemos silbar, por ejemplo.

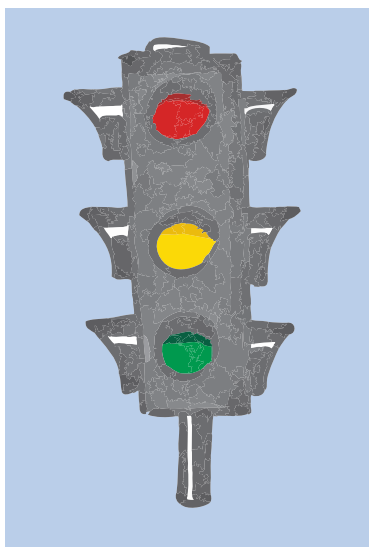
El **lenguaje verbal** se vale del componente visual (símbolos gráficos o letras en la lengua escrita) y del componente sonoro (la cadena sonora en la lengua hablada).

El **lenguaje gestual**, compuesto de señas y movimientos del cuerpo, participa también en la comunicación humana que se realiza por medio de **signos**.



Figura 1.3 - Alfabeto dactilológico español.

Fuente: < <http://educacionsilenciosa-yurena.blogspot.com.br/>>.



El signo tiene la capacidad de evocar algo diferente de sí. La capacidad de representación por signos reside en el lenguaje. El significante, a su vez, es la forma material del signo; dicho de otra manera, es el sonido, la palabra, el dibujo, etc., aquello que remite al referente. Ya el significado es el concepto evocado por el significante. Acompaña esta explicación:

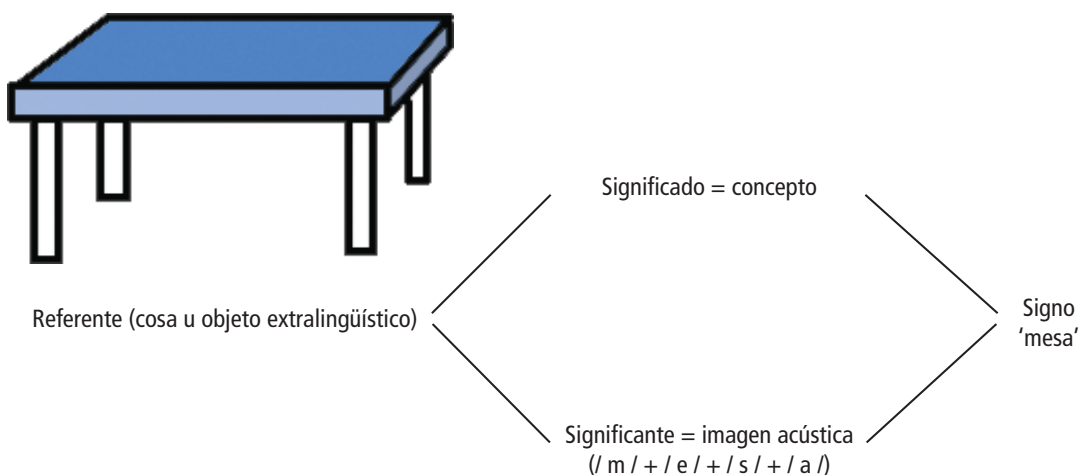
En el tránsito, por ejemplo, un conductor se detiene frente a la luz roja porque comprende el significado PARAR del significante visual LUZ ROJA. De esa forma, la //luz roja// se muestra como un **signo del lenguaje visual de señalizadores del tránsito** porque está dotado de un mismo significado para todos los conductores de vehículos motores, ciclistas y peatones. El signifi-

cante ROJO nos remite a un **significado**, PARAR, y de esa manera se define como un **signo** de un código de lenguaje determinado.

Por esa razón, tratándose de estudios lingüísticos, se dice que el **significante** es la parte material del signo: el sonido, en el lenguaje oral, y la letra, en el lenguaje escrito. El significante oral es materia de las disciplinas que ahora nos ocupan.

El **significado** es un concepto atado al significante. **Cada signo se compone de significante y de significado**. Quilis explica que al decir “mesa”, hay un significante formado por la secuencia de cuatro elementos fónicos - /m/ + /e/ + /s/ + /a/ - que evocan, en la mente, la idea del objeto “mesa”. El significado, por su parte, es la idea que el signo porta, la parte **inmaterial** del signo lingüístico, o sea, el sentido, su concepto, la idea relacionada a él por convención. En palabras de Quilis-Fernández:

(...) **LA FONÉTICA** se ocupará del estudio del significante en el habla –fenómeno físico perceptible por el oído. **LA FONOLOGÍA se ocupará del estudio del significante en la lengua** –reglas que ordenan el aspecto fónico del acto de habla. (1975, p. 6-7)



Es importante que recuerdes la definición de SIGNO –de Saussure– como aquello que posee SIGNIFICANTE Y SIGNIFICADO. Esas dos partes son indisolubles y componen el signo que caracteriza cualquier tipo de lenguaje.

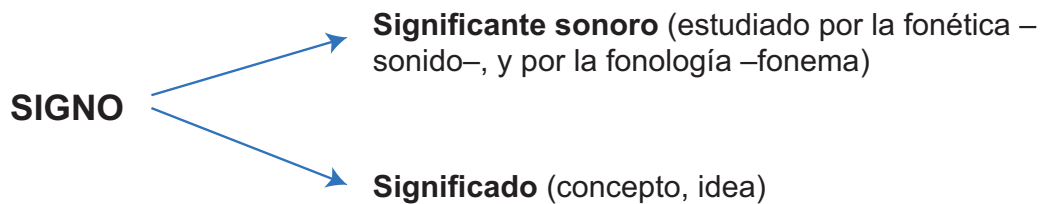
La semiología, después de Saussure, se ha desarrollado mucho y viene dedicándose a la explicación de diferentes tipos de lenguaje, como el visual, el sonoro y el verbal.

El signo verbal, que caracteriza el lenguaje oral humano, tiene dos formas de expresión: una hablada y otra escrita:

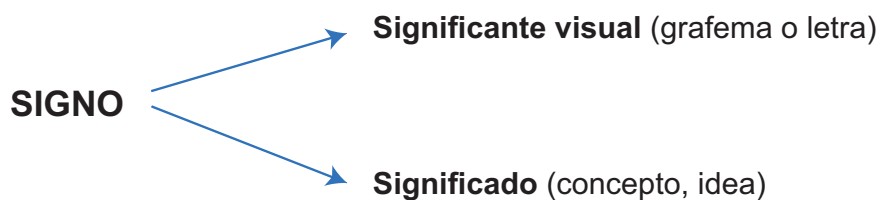
- En la **forma hablada** se utiliza la **voz**, cuyos sonidos articulados –vocales y consonantes– forman el **significante**, pues nos remite a una idea.
- En la **forma escrita**, las vocales y consonantes se representan con **símbolos gráficos** conocidos como las letras del alfabeto, o también como **grafemas**. A su vez, estos también se corresponden a **significantes**, pues, al leer una palabra escrita, también establecemos relación con una idea.

Es importante observar que la **ortografía** tiene relación con la **fonología**, razón por la cual trataremos, en algunas oportunidades de cuestiones ortográficas.

LENGUA HABLADA



LENGUA ESCRITA



1.3.3 Diacronía/Sincronía

Antes de Saussure, se estudiaban las lenguas por medio de una explicación histórica, evolutiva, diacrónica. Importaba saber cómo la palabra “oro” del castellano actual, por ejemplo, había evolucionado de “aurum”, del latín.

La diacronía se basa en un estudio evolutivo que compara dos o más épocas distintas de una lengua determinada: *dia* + *cronos* = a través de los tiempos.

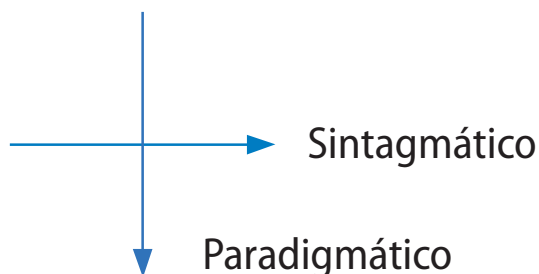
Saussure se ha mostrado como un marco en los estudios lingüísticos gracias a su defensa de los estudios sincrónicos. Él defiende la primacía del habla, y pregona que la ciencia lingüística debe actuar **sincrónicamente**.

Sincronía es la descripción de una lengua en un período determinado, o de un estado de lengua, como apunta Saussure.

Por lo tanto, existe la posibilidad de determinar una fracción de tiempo para el estudio de una determinada lengua. La observación contemporánea de un estado de lengua puede realizarse a través de la lengua oral o de la lengua escrita, dependiendo del estudio en cuestión.

1.3.4 Paradigma/Sintagma

La lengua opera por el principio de proyección, pues cada enunciado muestra la incidencia de dos ejes: el **eje paradigmático** (vertical) y el **eje sintagmático** (horizontal).



Un enunciado está formado por determinados términos en sucesión en el eje sintagmático = eje horizontal en el cual ciertos elementos se suceden, uno tras otro.

El eje sintagmático muestra los elementos dispuestos linealmente. La sintaxis estudia las relaciones sintagmáticas.

Ya el eje paradigmático opera perpendicularmente. Se trata de un eje vertical que incide sobre el eje horizontal de manera que solo uno de sus elementos se manifiesta; los demás paradigmas están ausentes. La morfología determina los elementos que se encuentran en el eje paradigmático.

Como ejemplo, tenemos el enunciado “Mi mamá me mima”, que se observa en la siguiente ilustración:



El establecimiento de la dicotomía **paradigma/sintagma** es muy importante para los estudios lingüísticos, sobre todo para las áreas de la morfología y de la sintaxis, que tratan de observar, entre otros temas, relaciones entre elementos de un enunciado, como el expuesto en la figura anterior.

Así, después de todo lo expuesto sobre las dicotomías de Saussure, podemos decir que la dicotomía lengua/habla es especialmente importante para entender la diferencia entre fonética y fonología, puesto que la fonética se ocupa de elementos del habla –los sonidos o fonos- y la fonología de los elementos que tienen función distintiva –los fonemas. Conociendo, también, la dicotomía **significante/significado**, podemos entender que ambas áreas –fonética y fonología– tratan sobre la materia del signo lingüístico, es decir, los significantes.

La fonética tiene como unidad de estudio el sonido, es decir, el fono, y puede observarlo de acuerdo a su producción (fonética articuladora), a sus propiedades físicas (fonética acústica) o a su recepción (fonética perceptual).

La fonología, a su vez, analiza los sonidos establecidos por la fonética con el objetivo de comprenderlos sistemáticamente. Es decir, la fonología parte de la fonética para determinar las unidades distintivas de una lengua, es decir, los fonemas.

¡Ahora hay que practicar lo que aprendiste! Haz los ejercicios sobre este capítulo. ¡Buen trabajo!

1.4 Un poco de práctica

1. Completar los espacios vacíos con las palabras que faltan:

“ _____ es un modelo general y constante que existe en la conciencia de todos los miembros de una comunidad lingüística determinada. Es el sistema supraindividual, una abstracción que determina el proceso de comunicación humana. _____ es una realización concreta de la lengua en un momento y en un lugar determinado en cada uno de los miembros de esa comunidad lingüística.

_____, por lo tanto, es un fenómeno social, mientras que _____ es individual. [...] Los dos planos están unidos inseparablemente y constituyen los dos aspectos del fenómeno conocido con el nombre de _____.

_____: Lengua –modelo _____ y constante para todos los miembros de una colectividad _____. Habla: materialización de ese _____ en cada miembro de la colectividad lingüística.

También debemos tener en cuenta que todo lo que pertenece al lenguaje, es decir, tanto al plano de la lengua como al del habla, tiene dos facetas: el _____ (la expresión) y el _____ (el contenido, el concepto, la idea). Ambos constituyen el _____ lingüístico. Es decir: Significante + _____ = signo _____ [...]. Del estudio del significante en el habla se ocupará la _____, mientras que del estudio del significante en la lengua se ocupará la _____. [...] Significante: en el habla –fenómeno físico perceptible por el oído. Significante: en la lengua –reglas que ordenan el aspecto fónico del acto de habla. Significante: Lengua – fonología – fonemas; Habla – fonética – sonidos (o fonos)."

Fuente: QUILIS, Antonio; HERNÁNDEZ, Joseph A. *Curso de fonética y fonología españolas*. Madrid, CSIC. 1975, p. 3-4-7.

2. Completar el cuadro en dos columnas de manera dicotómica con las DIEZ palabras siguientes: competencia, desempeño, fonética, fonología, fonema, fono, habla, lengua, significado, significante:

Parte material del lenguaje	Parte abstracta del lenguaje

Resumen

Has visto en este capítulo las definiciones de Fonética y Fonología y aprendido un poco más sobre Saussure y las dicotomías fundamentales que guiarán nuestros estudios lingüísticos.

Seguramente, ahora, ya comprendes qué es un signo lingüístico; y sabes también que la fonética observa el significante desde el punto de vista del habla por medio del examen de los sonidos, y que la fonología observa el significante desde el punto de vista de la lengua, por medio de la determinación de los fonemas.

2 Estar al sonido de las palabras

Estudiando fonética y fonología, vas a entender el funcionamiento de los sonidos usados en la lengua española y podrás compararlos con los sonidos del portugués, lo que te auxiliará en la práctica docente. Así, el objetivo de este capítulo es tratar acerca de las propiedades del sonido en el campo que versa sobre la fonología.

2.1 Introducción

En este capítulo observaremos el sonido. Es importante mencionar que el habla comparte las mismas características de un sonido, porque ambos se transmiten por ondas sonoras. Las características del sonido del lenguaje coinciden con las propiedades de la música, por eso tratamos ciertos aspectos del lenguaje musical, como:

- **altura** (grave/agudo),
- **intensidad** (fuerte/débil),
- **timbre**,
- **duración** (breve/largo).

Veremos también que las características del sonido influyen mucho en el habla.

La **altura**, por ejemplo, es esencial para distinguir la voz masculina de la femenina; la entonación, o sea, la altura, a su vez, es un recurso muy usado para distinguir una pregunta, una orden, o una afirmación. Controlando la **intensidad**, podemos hablar más fuerte o más suave y esa característica también se relaciona con la acentuación, de modo que, muchas veces, las sílabas tónicas son más fuertes que las sílabas átonas. El **timbre** es indispensable para la distinción de la voz de cada persona y también es muy importante para distinguir vocales más abiertas, como [a], por ejemplo, de vocales más cerradas, como [i] y [u], por ejemplo.

Y por último, lo que nos hace percibir que una persona habla muy despacio o muy rápido es la **duración**. Además, la duración también se relaciona con la acentuación, de modo que, en general, las sílabas tónicas son más largas que las sílabas átonas.

Todo esto es un asunto interesante para quien le gusta cantar. Fonética y música, música y poesía: así relacionamos el sonido con el arte y hacemos de nuestro curso una actividad entretenida. Esperamos que te entretengas y desarrolles bien tu pronunciación y conocimientos del español.

2.2 El sonido: definición

La música se constituye esencialmente por el sonido. Por esta razón **fonética y música se relacionan**, ya que la materia de la cual se componen es la misma: el sonido. Y las notas musicales, que son sonidos que componen el lenguaje musical, son sus signos.

El lenguaje humano, por otro lado, se compone también de sonidos –el significante que forma el signo lingüístico, del cual hablábamos anteriormente.

El sonido es la sustancia, la materia de la cual se compone la música, y es también el objeto de estudio de la fonética. Así como la fonética estudia la parte material del lenguaje –**el sonido**–, empezamos nuestro curso por la definición de nuestro objeto de estudio. Es importante que sepas, por lo tanto, que **la ciencia fonética se vale de conocimientos de otras ciencias**, como la **física**, primeramente, porque el sonido que es producido y se propaga hasta llegar a nuestros oídos es un elemento físico. Por eso, vamos a exponer algunos conceptos físicos necesarios para la comprensión inicial del conocimiento lingüístico.

2.3 Sonido: fenómeno físico

La física define el **sonido** como **la vibración de un cuerpo que genera ondas que se propagan en medio elástico**, es decir, el sonido no se propaga en el vacío.

Es importante comprender qué es una onda sonora, porque de ahí proviene la diferencia entre **sonido** y **ruido**. El **sonido** se define en oposición al ruido porque es una onda con **vibración regular**, diferentemente del **ruido**, cuya onda es **irregular**. En música, se dice que el ruido causa una sensación desagradable al oído debido a la irregularidad de sus vibraciones. Por este motivo se consideran apenas los sonidos, es decir, las ondas de movimientos regulares cuya percepción es agradable al oído.



Figura 2.1 - El ruido causa una sensación desagradable al oído.

Fonte: <http://www.sxc.hu/photo/1195551>

2.4 Características del sonido

La primera clase de fonética equivale, muchas veces, al mismo tema que se expone en la primera clase de música. Algunas de las características básicas del sonido son: la altura, la intensidad, el timbre y la duración.



Figura 2.2 - Diapasón

Fonte: <http://tinyurl.com/ccbambd>

Creemos que es importante hablar un poco sobre estas cuatro características del sonido porque esos conceptos son importantes también para la comprensión de las características físicas de los sonidos de las lenguas.

2.4.1 Altura

La **altura** está caracterizada por su **frecuencia** (número de vibraciones por segundo), que se expresa en **Hertzios (Hz)**. Para que los humanos puedan percibir un sonido, este debe estar comprendido entre el rango de audición de 20 y 20.000 Hz, al cual se denomina rango de frecuencia audible. Por debajo de este rango tenemos los infrasonidos y por encima los ultrasonidos. Conforme más edad se tiene, este rango va reduciéndose tanto en graves como en agudos.

El sonido **más grave** se produce con **menor cantidad de vibraciones** y el **más agudo** con **mayor cantidad de vibraciones**. La diferencia de altura distingue la voz del hombre –más grave, menos alta– de la voz de la mujer –más aguda, más alta. O sea: el sonido más grave se produce con una frecuencia menor y el más agudo con una frecuencia mayor.

Referencia: LADEFOGED, P. *Elements of Acoustical Phonetics*. The University of Chicago Press, 1996.

Las cuerdas vocales, situadas en la laringe, determinan la altura de la voz de cada persona. Como nos apunta Peter *Ladefoged*, las características del cuerpo vibratorio, en el caso de las cuerdas vocales, intervienen en la altura de la voz, como su extensión, espesura y tensión. En general, la voz masculina es más grave –menos alta, seguida de la voz de la mujer que es más alta– más aguda, seguida de la voz del niño que es aún más alta.

La altura del sonido se expresa en las siete **notas musicales**: do, re, mi, fa, sol, la, si.

La diferencia de altura entre dos notas corresponde a una diferencia de **tono**. Eso es porque en la **escala musical** se asciende por tonos, es decir, se sube de un *do* a *re* por un **cambio de altura**.

Los cambios de altura son importantes, especialmente, para los estudios de la **entonación**, que según el *Diccionario de la Real Academia Española*, corresponde a la modulación de la voz en la secuencia de sonidos del habla que puede reflejar diferencias de sentido, de intención, de emoción y de origen del hablante, y que, en algunas lenguas, puede ser significativa. Ella diferencia enunciados declarativos, interrogativos y exclamativos. Todos reconocemos intuitivamente la melodía que, en nuestra lengua materna, distingue enunciados como “¡Esto es una pregunta!” o “Esto es una pregunta” de “¿Esto es una pregunta?”.

Consulta la RAE en su versión electrónica. Disponible en: <http://lema.rae.es/ae/?val=entonaci%C3%B3n>.

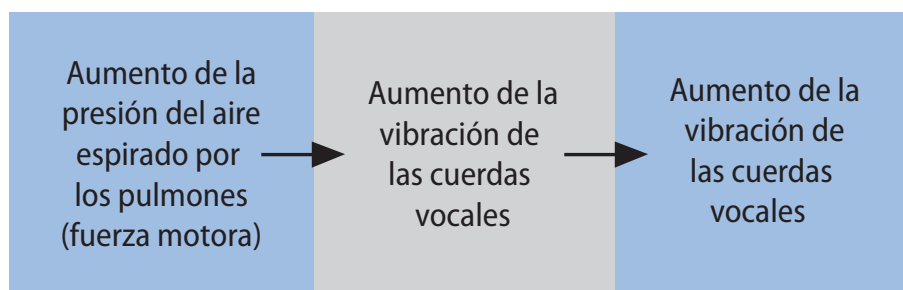
En **lenguas tonales**, como ciertas lenguas indígenas brasileñas (como el pirahã) o ciertas lenguas orientales (como el vietnamita o el chino), diferencias de altura cumplen papel distintivo porque implican diferencias de significado de las palabras.

Para saber más sobre lenguas tonales, consulta el sitio: <http://www.langproc.uji.es/lenguas/lenguas.htm>.

2.4.2 Intensidad

La **intensidad** de un sonido depende de la amplitud del movimiento vibratorio de la fuente que lo produce, pues cuanto mayor sea la amplitud de la onda, mayor es la cantidad de energía (potencia acústica) que genera y, por lo tanto, mayor es la intensidad del sonido. Por la intensidad se distinguen los **sonidos fuertes** (más intensos) de los **débiles** (menos intensos).

La intensidad de la voz está relacionada a la presión del aire espirado que viene de los pulmones. La fuerza motora producida por el fuelle de los pulmones determina la intensidad del sonido del lenguaje humano, de modo que podemos hablar más fuerte o más suavemente.



En lingüística, nos importa aclarar que la intensidad distingue el sonido fuerte y débil. Tal determinación es importante en la distinción de sílabas tónicas, que en muchos casos son producidas con más intensidad, y sílabas átonas que, en general, son menos fuertes. Palabras como “lámpara” o “válido” se componen de una sílaba tónica y dos átonas, así como “cuerpo” y “mesa” y gran parte de las palabras castellanas se forman de una sílaba tónica seguida de otra átona, semejantemente al portugués.

2.4.3 Timbre

Cada cuerpo sonoro vibra de una forma distinta, ya sea por la naturaleza de su cuerpo (física; hecho de madera, metal o piel tensada); como también por la manera de hacerlo sonar, o sea, golpeándolo, frotándolo o rascándolo.

Una misma nota suena distinta si la toca una flauta, un violín, o una trompeta. El timbre permite distinguir sonidos de un mismo tono e igual intensidad producidos por instrumentos musicales diferentes.

El timbre se relaciona con la cantidad de armónicos que tenga el sonido y la intensidad de algunos de ellos. Indispensable en música, el timbre también distingue las distintas voces humanas, porque cada persona habla con un timbre particular de voz. Por esta razón, se dice que la voz humana suena áspera, dulce, ronca, aterciopelada, etc.

El estudio del timbre es especialmente importante para los análisis acústicos de las vocales, pues, las diferentes configuraciones del tracto oral, especialmente las distintas posiciones de lengua en la producción de las vocales, intervienen en el timbre de esos sonidos y nos hace distinguir entre una y otra vocal.

2.4.4 Duración

En música, la duración es esencial y hace parte de su notación, pues determina la diferencia de tiempo en que vibra una nota.

Varios instrumentos disponen de mecanismos capaces de hacer durar la vibración de una nota musical. El piano dispone de un pedal, por ejemplo. La duración es la calidad que determina el tiempo de vibración de un objeto, que está determinado por el tamaño de la onda. Por esa medida, un sonido puede ser largo o corto.

En estudios lingüísticos, la duración, tal como vimos con la intensidad, es indicada como una de las medidas más importantes para determinar la acentuación, de modo que, en general, las sílabas tónicas son más largas que las sílabas átonas. La duración también se relaciona con otros aspectos lingüísticos, como la velocidad de habla, que puede caracterizar determinadas variedades de una lengua.

En ciertas regiones de Brasil, más específicamente en Florianópolis, Santa Catarina, se puede escuchar a personas que hablan muy rápidamente, en comparación con el portugués que se habla en otras regiones.

¡Después de tanto estudiar sobre los sonidos, la música y la voz, a lo mejor te animas a cantar aquella canción que tanto te complace! Es una buena cosa que puedes hacer para relajarte un poquito... ¡Pero no te olvides de hacer las actividades referentes a esta unidad del libro!

2.5 Un poco de práctica

1. La mayoría de las palabras en castellano son graves o llanas, es decir, palabras cuya tónica es la penúltima sílaba, como en las palabras: **ca**sa, **me**sa, **hom**bre, **cu**erpo, etc.

ca	sa
Penúltima	última
2	1

La diferencia entre una sílaba tónica y una sílaba átona se debe a la propiedad de _____, porque la sílaba tónica se pronuncia de manera más _____ que la sílaba átona, que se pronuncia de manera más _____. Por esa razón, decimos que el esquema acentual de las palabras castellanas es predominantemente _____, con palabras cuya sílaba tónica es la _____.

2. Determina la sílaba tónica de las siguientes palabras:

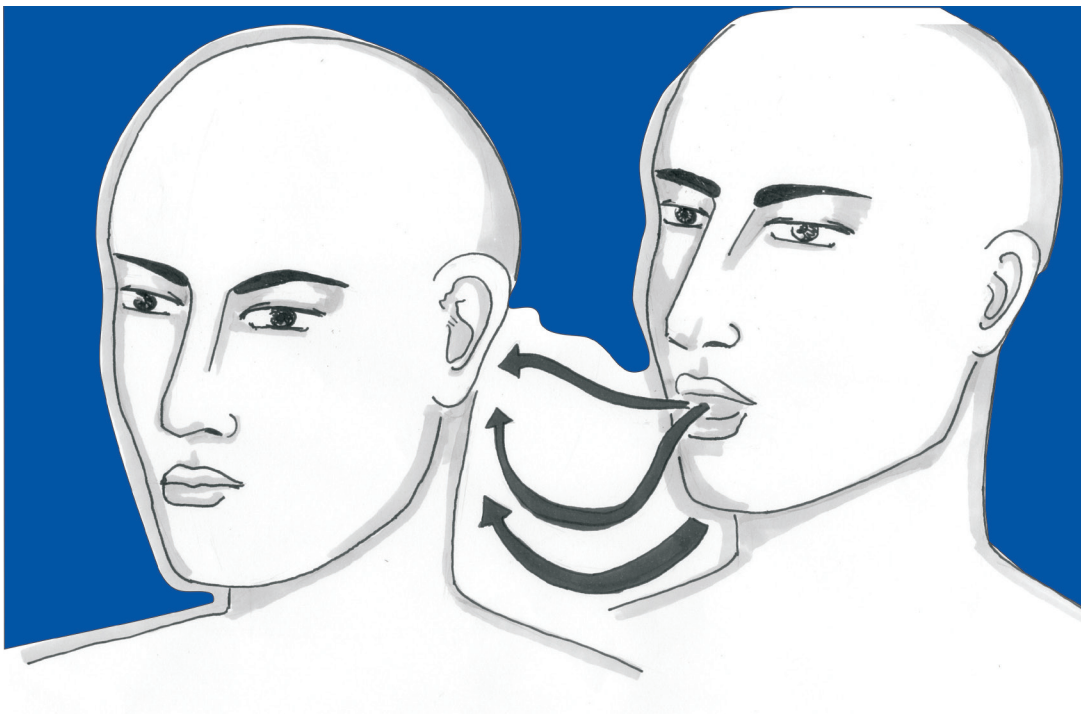
- hombre:.....
- cultura:.....
- mujer:.....
- intensidad:
- trágico:

Resumen

En este capítulo has visto las propiedades del sonido y entendido mejor las características sonoras relevantes en el estudio lingüístico: la altura define sonidos graves y agudos; la intensidad y la duración distinguen las sílabas átonas y tónicas. También has podido establecer relaciones entre música e idioma.

Unidad B

Fonética consonántica y las vocales



Reflexión inicial

El objetivo de este apartado es conocer y trabajar con la comprensión del texto “Aventuras fonéticas del euro”, escrito por Antonio Rodríguez Almodóvar y publicado en el periódico *El País*, del 07 de agosto de 2002 y, en seguida, trabajar con los ejercicios. Estos tienen la intención de ampliar tus conocimientos sobre la lengua.

Aquí vas a conocer, de manera bastante divertida, un poco más del euro, moneda utilizada en muchos países de la Unión Europea, a través del texto “Aventuras fonéticas del euro”, escrito por Antonio Rodríguez Almodóvar, y tomado del periódico *El País*, del 07 de agosto de 2002. A continuación, te ofrecemos algunos ejercicios de comprensión textual y léxica. El texto presentado es el punto de partida para introducir el tema de la fonación. Verás que a partir del lugar que una o dos letras ocupan, estas podrán tener varios sonidos.

Lee el texto y resuelve los ejercicios:

Aventuras fonéticas del euro

En poco más de medio año de vida, el euro ya ha dado síntomas de rebeldía fonética. Es lógico y natural. El habla nuestra de cada día, que no es ningún desvío ni retroceso asilvestrado del idioma, como creen sus refinados detractores, posee una sensibilidad especial para detectar los puntos negros del sistema. La palabreja en cuestión, que parece una mosquita muerta, se las trae. Ese diptongo **eu**, en comienzo de palabra, es de lo más débil que existe en castellano. Contiene un elemento revolucionario **wau** en la segunda vocal (en realidad una semivocal), que encubre un sonido velar y, por si fuera poco, otro labial. Vamos, una joya para fonetistas aburridos. Si además va acentuada, como ocurre en euro, la complejidad se pone por las nubes. Todos estos fenómenos explican la variedad de soluciones que ya asoman por ahí, para escándalo de puristas y divertimento estival. Pero vayamos por partes.

De la dificultad fisiológica que encierra la pronunciación de ese elemento da buena prueba el hecho de que en nuestra lengua sólo hay tres palabras que empiecen con ese diptongo acentuado, *éu*, y también se las traen: *éuscaro* (perteneciente al eusquera), *éustilo* (del lenguaje de la arquitectura), y, ¡oh casualidad!, *euro*; una palabra de la que ya nadie se acordaba. Las tres indican bien a las claras el grado restringido de su uso, más bien desuso. Pero es que sin acento, el repertorio resulta también bastante corto y plagado igualmente de neologismos, cultismos y voces específicas de lo más alambicado: *euritmia*, *euclidiano*, *euforbio...*, además de *Eugenio*, *Eulogio* y *Europa*. Ante todas ellas las hablas populares han sentido siempre una especie de aversión instintiva, nada caprichosa, pues procede de una debilidad estructural de la lengua.

Pues bien: por todo eso, las pautas naturales del habla vienen ensayando nuevos rumbos para el nombrecito de nuestra flamante moneda: *uro*, por simple reducción del diptongo, al estilo de *Ugenio*, y acaso reforzado por el recuerdo fonético de *duro*, valor monetario ya extinguido. *Leuro*, con una prótesis consonántica, que facilita la pronunciación, sobre todo en el encuentro y amalgama con otras vocales anteriores: *cuarenta leuros*, *quince leuros...*, más fáciles que *cuarenta euros*, *quince euros*. Al mismo rango pertenece *neuro*, apoyado quién sabe en qué suerte de asociación inconsciente con la cantidad de neuronas que hay que emplear en los cálculos mentales con la añorada *peseta*. Los caminos de la etimología popular son inescrutables, y los de la metáfora humorística también. Pero atención a la siguiente, que ya la he escuchado varias veces, y es por donde pudiera orientarse la solución popular a esta contienda de curso legal. Pero eso tendrá que ser el próximo día.

Adaptado de: [http://elpais.com/diario/2002/08/07/andalu-
cia/1028672526_850215.html](http://elpais.com/diario/2002/08/07/andalu-
cia/1028672526_850215.html)

Trabajando con el texto

1. ¿Sabías que antes del *euro*, la moneda oficial de España era la *peseta*? ¿Puedes decirme cuándo se introdujo el *euro* en España? Para esa y

otras informaciones, investiga un poco en internet y danos un resumen de las principales informaciones sobre el *euro*.

2. En pocas líneas di sobre qué trata el texto. ¿Qué tiene que ver el *euro* con la fonética?

3. ¿Qué soluciones son apuntadas en el texto para resolver el problema?

4. Busca en el diccionario *online* de la RAE el significado de las siguientes palabras del texto y que el significado se encaje en el texto:

Asilvestrado: _____

Detractor: _____

Palabreja: _____

Vejar: _____

Asomar: _____

Eusquera: _____

Plagado: _____

Cultismo: _____

Alambicado: _____

Flamante: _____

Amalgama: _____

Añorada: _____

Contienda: _____

3 Soltando la voz y la palabra

El objetivo de este capítulo es comprender de forma introductoria cómo se habla, es decir, qué órganos del cuerpo participan de la fonación y como se realiza cada sonido consonántico del castellano. También verás cómo son los símbolos y cómo se clasifican los sonidos del habla.

3.1 Introducción

Las disciplinas que estás estudiando –Fonética y Fonología– son ramas de la ciencia lingüística que se valen del aporte de otras ciencias. Como has visto en la unidad anterior, la fonética se vale de la física, por ejemplo, para la explicación de las propiedades del sonido. En este capítulo trataremos, básicamente, algunos préstamos de la biología para comprender cómo hablamos, es decir, cuáles órganos de nuestro cuerpo participan de la fonación.

Y entonces, ¿cómo se realiza cada sonido consonántico del castellano? Esta es la cuestión central del asunto que aquí será tratado. Verás también que para simbolizar o transcribir los sonidos reales del habla se usan corchetes [], y que el español presenta muchos sonidos para describirlos, de acuerdo con su **modo de articulación** (oclusivo, fricativo, africado, nasal, lateral y vibrante) y su **punto de articulación** (bilabial, labiodental, interdental, dental, alveolar, palatal y velar). Tales sonidos pueden ser sordos o sonoros, dependiendo de la vibración de las cuerdas vocales. Para finalizar, tendrás la oportunidad de entrenar el contenido a través de **los ejercicios**.

3.2 La fonación y algunos tipos

El objetivo general de la fonética es describir los **sonidos del habla**. Para ello, se vale del aporte de ciencias físicas y biológicas para determinar cómo se hacen efectivas la **producción**, la **transmisión** y la

recepción de los sonidos del habla. Por esa razón, podemos decir que la fonética se divide en tres áreas, cada cual con su función. A saber:

<p>Fonética articulatoria</p>	<p>Estudia la producción de los sonidos, es decir, la formación y emisión de los sonidos articulados, así como los órganos que intervienen en la fonación. ¿Cómo se producen los sonidos? –esta es una de las preguntas centrales de la fonética articulatoria.</p>
<p>Fonética acústica</p>	<p>Estudia la transmisión de los sonidos, es decir, el trayecto que hace la onda sonora desde su fuente hasta su destino (oído del receptor). La fonética acústica se vale de conocimientos físicos para entender cómo se propaga la onda sonora. ¿Qué características físicas del sonido son importantes para diferenciar los sonidos del habla? Esta es una de las cuestiones estudiadas por fonetistas que se ocupan de la fonética acústica, área que pudo desarrollarse mucho con los avances tecnológicos.</p>
<p>Fonética auditiva o perceptual</p>	<p>Estudia la recepción del sonido, es decir, cómo se da el proceso mental de comprensión del lenguaje oral. El oído y el cerebro son los órganos que intervienen en esta área que tiene la sordera como uno de sus temas de estudio. ¿Cómo se oye lo que se habla? –este es uno de los problemas centrales que la fonética auditiva intenta comprender.</p>

Antes de seguir esta explicación, queremos recomendarte la visita a sitios muy importantes y didácticos sobre la fonación. El primero trata de una página sobre fonética del español de la *University of Iowa* en la que se explican los órganos de la fonación en español, inglés y alemán. Disponible en: <<http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/spanish/frameaset.html>>.

3.3 El Aparato fonador y sus características

El **aparato fonador** es el conjunto de órganos que intervienen en la articulación del lenguaje humano, y se compone de: pulmones, tráquea, laringe, faringe, cavidad bucal y cavidad nasal, conforme se ve en la figura a seguir.

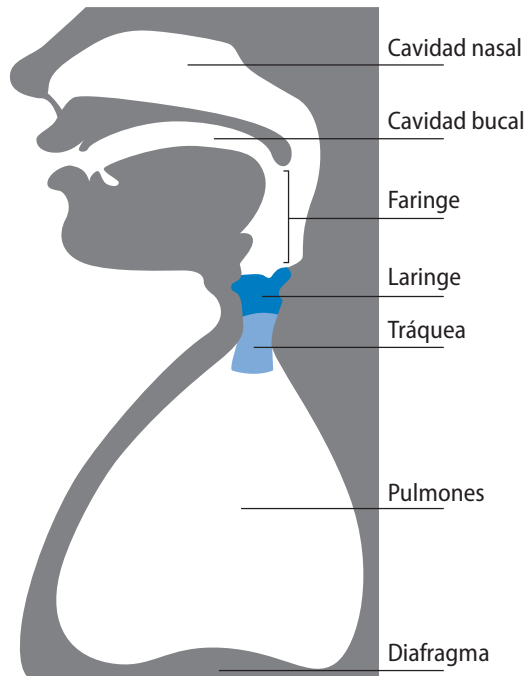


Figura 3.1 Aparato fonador.

Según el fonetista brasileño [Luiz Carlos Cagliari](#), utilizamos para hablar casi la mitad de nuestro cuerpo, la parte que va desde el diafragma (a la altura de la cintura) hasta el cerebro (2007, p. 22).

CAGLIARI, Luis Carlos. *Elementos de fonética do português brasileiro*. São Paulo: Paulistana, 2007.

Los órganos que participan de la fonación no tienen esta única actividad, ya que algunos de ellos participan también del aparato digestivo (boca, faringe), y otros, del aparato respiratorio (pulmones, tráquea).

Por esa razón, decimos que la fonación no es la única actividad de los órganos del aparato fonador, pero, para nosotros, lingüistas, es la principal.

La primera distinción significativa de las características de los sonidos del lenguaje ocurre en las cuerdas vocales, por la diferenciación entre sonidos sonoros –cuando las cuerdas vibran en la producción de vocales y consonantes sonoras– y sonidos sordos –cuando las cuerdas no vibran, en la producción de consonantes sordas.

Para conocer los símbolos usados en la transcripción fonética, te sugerimos echar una mirada a la tabla de sonidos del Alfabeto Fonético Internacional (AFI), conocido también por el nombre inglés *International Phonetics Alphabet (IPA)*.

Observa que el eje horizontal de este cuadro representa las regiones de articulación, desde la más anterior, situada en los labios (denominada como bilabial), hacia la más posterior, comprendida por las cuerdas vocales. El eje vertical, por otro lado, presenta los distintos modos de articulación, como oclusivo, fricativo, etc. De esa forma, los sonidos [p] y [b], por ejemplo, son articulados en la región labial y son producidos de modo oclusivo, pero [p] es sordo y [b] es sonoro, o sea, las cuerdas vocales vibran en la producción del primero y no vibran en la producción del segundo. De esa forma, en la tabla del AFI, siempre que aparecen pares de sonidos con el mismo punto y modo de articulación, el sonido de la izquierda será sordo y el de la derecha será sonoro.

El Alfabeto Fonético Internacional (actualizado en 2005)																	
Consonantes (infraglotales)																	
	Labial		Coronal				Dorsal			Radical		Glotal					
	Bilabial	Labiodental	Dental	Alveolar	Postalveolar	Retrofleja	Palatal	Velar	Uvular	Faringea	Epiglotal						
Nasal	m	ɱ		n		ɳ				ɲ							
Oclusiva	p	b		t			d			k	g			q	ɢ		
Fricativa	ɸ	f	θ	s	ʃ	ʒ	z			x	ç	ħ		χ	ħ	h	
Aproximante		ʋ		ɹ			ɻ				ɹ						
Vibrante múltiple				r													
Vibrante simple		ɹ̄		ɾ													
Fricativa lateral				ɬ													
Aproximante lateral				ɭ													
Vibrante lateral				ɮ													

Las consonantes alineadas a la izquierda son sordas, las alineadas a la derecha sonoras.

Cuadro 3.1 Alfabeto Fonético Internacional, creado por la Asociación Fonética Internacional (AFI).

Visita el sitio de la Universidad de Iowa, en el que podrás ver la glotis en movimiento. Disponible en: <<http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/spanish/frameset.html>>.

Para entender mejor la diferencia entre sonidos sordos y sonoros, mira la ilustración de la laringe con las cuerdas vocales y el espacio de la *glotis*.

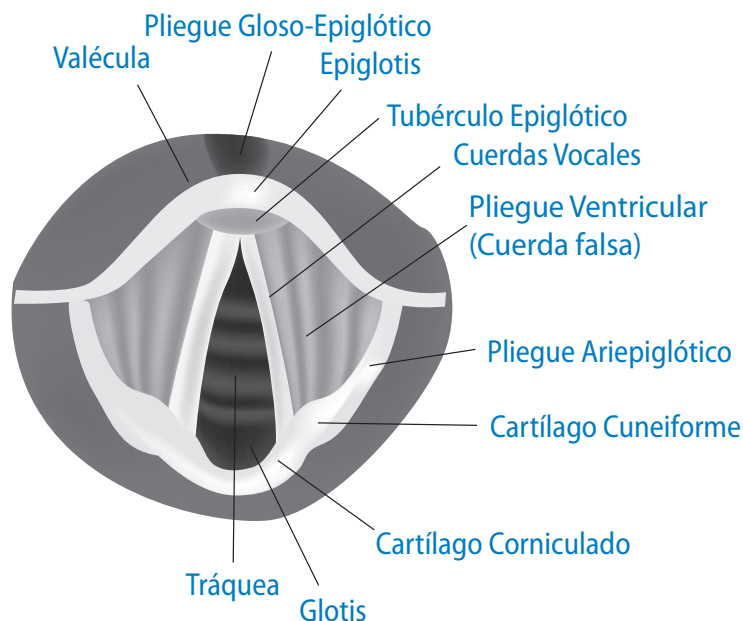


Figura 3.2 Laringe con glotis y cuerdas vocales.

En la figura se ve que el dibujo, a la izquierda, con un trazo único al medio del cuello, muestra que las cuerdas vocales están inmóviles en la producción de un sonido sordo. El dibujo 3.3 *Papel de las cuerdas vocales* presenta dos rayas separadas que señalan la vibración de las cuerdas vocales, caracterizando un sonido sonoro.

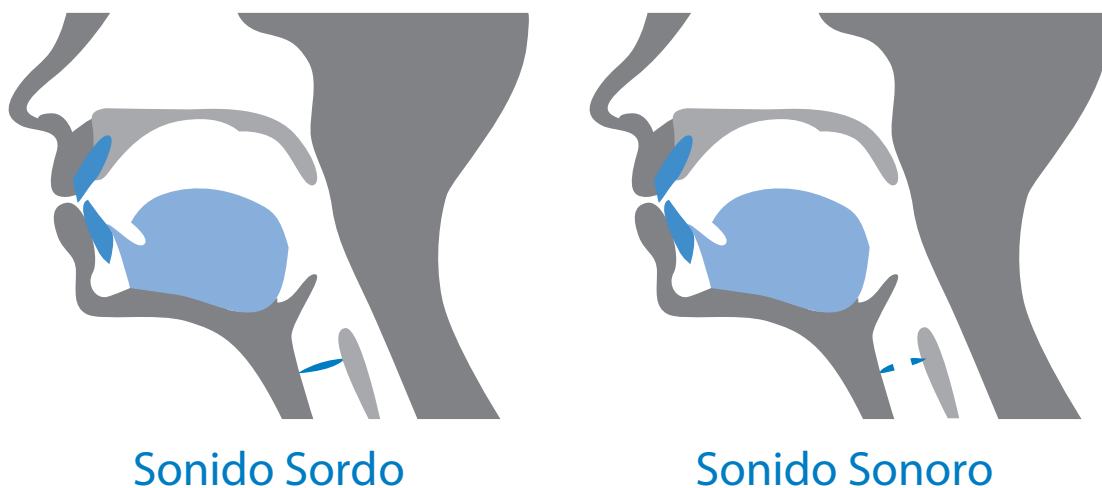


Figura 3.3 Papel de las cuerdas vocales.

Presentamos a continuación un cuadro con algunos de los sonidos sordos y sonoros muy frecuentes en **español**. Aunque no comprendas algunos de los símbolos escritos entre corchetes, es importante observar que los sonidos sordos comprenden consonantes, únicamente; ya entre los sonidos sonoros hay consonantes y vocales. Las vocales de la mayoría de los idiomas son sonoras.

El abecedario del español tiene 27 letras (5 vocales y 22 consonantes): *a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, ñ, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z*. Existen 5 dígrafos, o combinaciones de 2 letras: **ch** chapa, **ll** lluvia, **gu** guiño, **qu** queso, **rr** arroz.

Sonidos por la vibración de las cuerdas vocales		
SONIDOS SORDOS	SONIDOS SONOROS	
Consonantes orales sordas	Vocales	Consonantes sonoras
[p], [t], [k], [f], [θ],[s], [ʃ], [x], [tʃ]	[a], [e], [i], [o], [u]	[b], [d], [g], [β], [ð], [z], [ʒ], [γ], [m], [ɲ], [n], [ɲ], [ɳ], [l], [ʎ], [r], [r]

Los sonidos que se producen principalmente en la cavidad bucal son **orales**, tales como: las vocales [a], [e], [i], [o], [u] y gran parte de las consonantes, como [p], [t], [k], [b], [d], [g], [f], [l], [r], etc. Los sonidos **nasales** tienen las cavidades oral y nasal como resonadores, y en castellano se resumen a cinco consonantes que son: [m],[ɲ], [n], [ɲ], [ɳ]. Los sonidos nasales son producidos cuando el velo del paladar está separado de la pared faríngea, de modo que parte del aire sale por la nariz y otra parte por la boca.

En castellano, son nasales solo ciertas consonantes. En portugués, además de las consonantes nasales, hay también vocales nasales, como [ã], de *maçã*, por ejemplo. Recuerda que las vocales son únicamente orales en castellano, conforme se ve en el cuadro:

Sonidos orales	
VOCALES	CONSONANTES
[a], [e], [i], [o], [u]	[p],[t], [k], [b], [d], [g], [β], [f], [θ], [ð] [s], [z], [ʃ], [ʒ], [x],[ç], [tʃ], [l], [ʎ], [r], [r].
Sonidos nasales	
Consonantes	
[m],[ɲ], [n], [ɲ]	

Hasta ahora, por lo tanto, podemos comprender dos grandes distinciones que se caracterizan:

1. por la posición de las cuerdas vocales, que distinguen los sonidos sordos y sonoros;
2. por la posición de los resonadores situados en las cavidades bucal y nasal, que distinguen los sonidos orales y nasales.

3.4 Producción de los sonidos articulados

Este apartado se destina a describir la producción de las consonantes, primeramente. En la próxima unidad haremos la descripción de la realización de las vocales, las cuales se producen con poca obstrucción al pasaje de aire. Las consonantes, al revés, se caracterizan por presentar algún tipo de obstrucción al pasaje de aire.

3.5 Producción de las consonantes

Antes decíamos que el articulador activo toca el articulador pasivo en la producción de cualquier consonante: así se explica el impedimento al pasaje libre de aire. Pero, ¿dónde se produce este impedimento?

¿Cómo se produce ese sonido? Estas son las dos preguntas necesarias para describir la **articulación de las consonantes**.

La primera cuestión indaga sobre el **lugar de articulación** y la segunda sobre el **modo de articulación**. Son dos parámetros necesarios para la descripción de las consonantes.

3.5.1 Modo de articulación

El modo de articulación determina como se da la obstrucción a la corriente de aire. Según este rasgo, las consonantes se dividen en: oclusivas, fricativas, africadas, nasales, laterales, vibrantes. Veamos cada uno de esos modos más detalladamente, teniendo en cuenta los sonidos del español, en los cuadros que mostramos a continuación.

OCCLUSIVA	
Es producida por un cierre total a la corriente de aire. Suele ser uno de los primeros sonidos dichos por los niños, en palabras como 'papá'. Destacamos las siguientes oclusivas encontradas en español:	
SORDAS: [p], [t], [k] Ejemplos: pato, ['pato],[tanto ['tanto] 'caso' ['kaso].	SONORAS: [b], [d], [g] Ejemplos: 'barco' ['barko], dato' ['dato], 'gato' ['gato].

Vale decir que el símbolo ['] antecede la sílaba tónica de la palabra. Por esa razón, las transcripciones de 'paso' ['paso], que equivale al sustantivo masculino, y de 'pasó' [pa'so], que equivale al pretérito indefinido del verbo 'pasar', llevan el símbolo ['] en lugares distintos.

Es importante sugerirte también que intentes pronunciar detenidamente cada uno de los sonidos expuestos, conforme se ve en el sitio señalado, ¡seguro te ayudará a entender la producción de esos sonidos!

Te aconsejamos, otra vez, la visita a la página de la Universidad de Iowa, donde tienes la posibilidad de ver y oír la explicación fonética detallada de los sonidos consonánticos del español, con ejemplos de palabras. No dejes de investigar y complementar tus conocimientos con el estudio de este rico material. Disponible en: <<http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/spanish/frameset.html>>.

Para más detalles sobre transcripción fonética, consulta la página de la University of Iowa. Disponible en: <<http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/spanish/frameset.html>>.

FRICATIVA

Se produce una fricción continua en el punto de articulación, sin que la salida del aire se vea interrumpida totalmente en ningún momento, produciendo un ruido de fricción. En español se pueden encontrar los siguientes sonidos fricativos:

SORDAS:

[f], [θ], [s], [ʃ], [x]

Ejemplos:

‘foca’ [‘foka], zorro [‘θoʝo], ‘suma’ [‘suma], ‘llama’ [‘lama], ‘gitano’ [xi’tano]

SONORAS:

[β], [ð], [ʒ], [ɣ]

Ejemplos:

‘cabe’ [‘kaβe], ‘cada’ [‘kaða], ‘llama’ [‘lama], ‘hago’ [‘aɣo]

Algunos de los sonidos fricativos mostrados en el cuadro de arriba ocurren solo en algunas variedades del español: las fricativas [ʃ] y [ʒ] son producidas, por ejemplo, en la variedad rioplatense, que corresponde geográficamente a una parte de Argentina y Uruguay; ya el sonido [θ] es producido en muchos lugares de España. Otra información importante respecto a las fricativas es que los sonidos [β], [ð] y [ɣ], en general, no presentan el ruido de fricción característico de las demás fricativas, porque en su producción se cierran suavemente los articuladores, de modo que algunos autores, como [Martínez Celdrán y Fernández Planas](#) clasifican esos sonidos como “aproximantes”. Advierte que [β], [ð] y [ɣ] corresponden a una variante de los sonidos oclusivos [b], [d] y [g], respectivamente, mostrados anteriormente. Vamos a volver a hablar de variantes en la Unidad C.

Referencia: MARTÍNEZ CELDRÁN, E.; FERNÁNDEZ PLANAS, A. M. **Manual de fonética española**. Barcelona: Ariel, 2007.

AFRICADA

Son consonantes que comienzan como una oclusiva, pero que, al soltar el aire, se convierte en una fricativa.

En español encontramos la africada sorda [tʃ], en palabras como: ‘chico’ [‘tʃiko], ‘Chile’ [‘tʃile] y ‘ocho’ [‘otʃo], por ejemplo; encontramos la africada sonora [dʒ] en palabras como ‘yo’ [‘dʒo], ‘llanto’ [‘dʒanto], que se utiliza en muchas variedades, sobre todo en el habla enfática.

NASAL

Se produce una oclusión total de la cavidad oral y el aire pasa a través de la nariz. Todos los sonidos nasales son sonoros. En español podemos encontrar las siguientes consonantes nasales: [m], [n], [ɲ], [ɱ], [ɲ]

Ejemplos:

‘mamá’ [maˈma], ‘nena’ [ˈnena], ‘piña’ [ˈpiɲa], ‘enfermo’ [ẽmˈfermo], ‘tango’ [ˈtaŋgo].

Las demás aparecen en fin de sílaba medial de palabra; también ocurren cuando son producidas en la misma región de articulación de la consonante siguiente, como [ɱ] en ‘enfermo’ [ẽmˈfermo], [ɲ] en ‘concha’ [ˈkontʃa] y [ɲ] en ‘tango’ [ˈtaŋgo].

Es importante observar que los sonidos [ɱ] y [ɲ] solo aparecen cuando la consonante nasal está en posición final de sílaba, de modo que son producidas en la misma región de articulación que la consonante siguiente. Ese fenómeno es conocido como **asimilación de punto de articulación**, y lo vamos a retomar en el próximo apartado, cuando veremos los distintos puntos de articulación.

LÍQUIDA

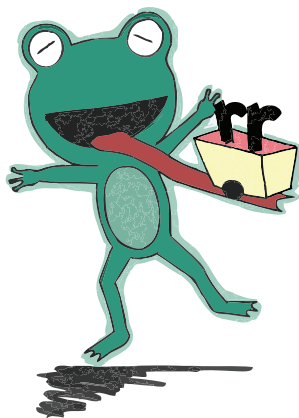
Las **consonantes líquidas** son las más parecidas a las vocales. Se articulan con el tracto abierto, como las vocales, y, aunque exista algún obstáculo, este no impide la salida del aire por los espacios que deja libres. Las consonantes líquidas se clasifican como laterales y vibrantes y son siempre sonoras.

Las **laterales** dejan salir el aire por los costados de la lengua como la [l] y [ʎ], en palabras como ‘lata’ [ˈlata], y ‘llanto’ [ˈʎanto]. La lateral [ʎ], sin embargo, no es un sonido producido en muchas regiones. Ese fenómeno es conocido como yeísmo y será visto detalladamente más adelante.

Las **vibrantes** son producidas con la vibración del ápice de la lengua y pueden ser de dos tipos: simple - [r] en ‘caro’ [ˈkaɾo], en que se produce apenas una vibración, o múltiple - [r̄] en ‘carro’ [ˈkaɾo], en que se producen varias vibraciones.

Consulta otros trabalenguas en la página de El Jardín Online. Disponible en: <<http://www.eljardinonline.com.ar/cuentosversitosrr.htm>>.

Visita nuevamente el sitio de la *Universidad de Iowa* para que veas con claridad la diferencia de articulación de las vibraciones de la *erre*.



*Erre con erre, guitarra,
erre con erre, barril.
¡Mira qué rápido ruedan
las ruedas redondas
del ferrocarril!*

La *erre* es un sonido de articulación compleja, uno de los últimos que el niño adquiere en varios de los idiomas del mundo.

3.5.2 Punto de articulación

El **punto de articulación** –o **lugar de articulación**– se produce normalmente por la aproximación o el contacto entre un articulador fijo (articulador pasivo) y uno móvil (articulador activo). Según la zona en la que tenga lugar este contacto, se establece la clasificación que verás a continuación:

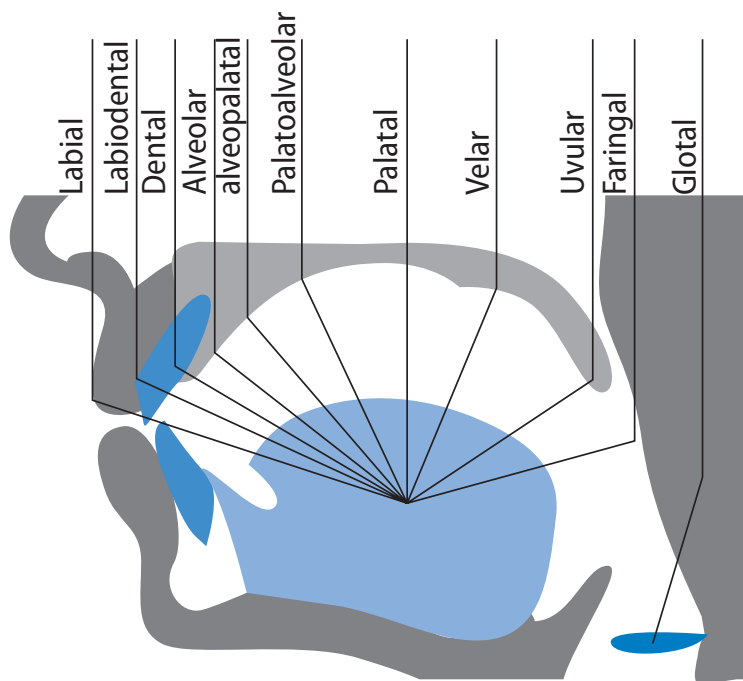


Figura 3.4 Localización de los lugares de articulación en el aparato fonador.

Para describir de manera más simple los sonidos del español, vamos a destacar nueve regiones de articulación, que frecuentemente aparecen en la literatura. El dibujo de abajo presenta las regiones que hemos destacado y algunos de los sonidos que son articulados en esas respectivas regiones.

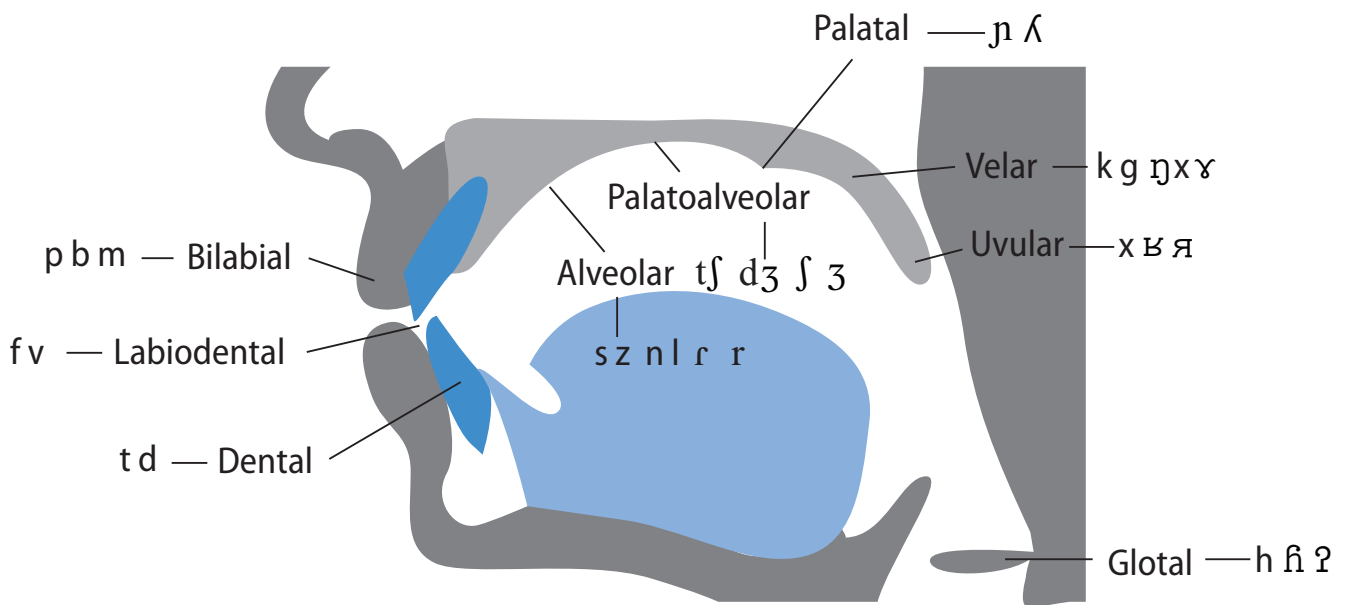


Figura 3.5 Principales lugares de articulación con algunos de los símbolos fonéticos correspondientes.

En la Figura 3.5, podemos observar regiones más anteriores, como la bilabial y labiodental, ubicadas a la izquierda, y más posteriores, como la uvular y glotal, ubicadas a la derecha. Como estamos haciendo una descripción sencilla de las articulaciones de los sonidos del español, destacamos siete puntos de articulación, a saber:

- (1) labial,
- (2) labiodental,
- (3) interdental,
- (4) dental,
- (5) alveolar,
- (6) palatal,
- (7) velar.

Así, las consonantes más anteriores se producen en la región labial y las más posteriores, en la región velar. Abajo, presentamos una tabla de algunos de los sonidos consonánticos más frecuentes en español, organizada de acuerdo con la tabla del AFI, presentada anteriormente: los puntos de articulación están en las columnas verticales y los modos de articulación en las líneas horizontales. Acuérdate de que cuando hay un par de sonidos que presenta el mismo punto y modo de articulación, el sonido de la izquierda es sordo y de la derecha es sonoro.

Cuadro de sonidos en español													
Modo de Articulación	Bilabial		Labiodental		Inter-dental	Dental		Alveolar		Palatal		Velar	
	sordo	sonoro	sordo	sonoro	sordo	sordo	sonoro	sordo	sonoro	sordo	sonoro	sordo	sonoro
Oclusiva	p	b				t	d					k	g
Africada										tʃ			
Fricativa		β	f		θ		ð	s	z	ʃ	ç	x	ɣ
Nasal		m		ɱ					n		ɲ		ŋ
Vibrante Simple									r				
Vibrante Múltiple									r				
Lateral									l		ʎ		

Ahora que ya vimos los diferentes modos de articulación, vamos a entender mejor esos sonidos organizados de acuerdo con la región de articulación. El cuadro mostrado anteriormente te puede ayudar a entender las diferencias entre los puntos de articulación.

1) Labial o bilabial

En la región labial se producen sonidos llamados labiales o bilabiales, que hacen referencia al contacto de los dos labios, producido en las oclusivas [p, b], la nasal [m] y la fricativa [β], como en los siguientes ejemplos: 'pato' ['pato], 'barco' ['barko], 'ama' ['ama], 'lobo' ['loβo].

ATENCIÓN: en español, palabras que se escriben con las letras ‘b’ y ‘v’ suenan como [b] o [β], y equivalen a un único fonema /b/, como por ejemplo en ‘burro’ y ‘avión’.

2) Labiodental

En este punto de articulación, el labio inferior se encuentra con los dientes superiores en la producción de sonidos como la fricativa [f], como en ‘café’ [ka'fe] y la fricativa suave (aproximante) [ɱ], como en ‘hada’ [ˈaða], por ejemplo, y la nasal [ɱ], como en ‘enfermo’ [ẽɱ'fermo], que ocurre en posición final de sílaba cuando le sigue una consonante que presenta ese punto de articulación (consonante homorgánica).

Cuando hablamos del modo de articulación nasal, en el tópico anterior, mencionamos el fenómeno de asimilación de punto de articulación, ¿te acuerdas? Pues, ahora que estamos hablando de punto de articulación, podemos entender que la nasal [ɱ] se produce a causa de la presencia de la consonante *homorgánica* [f], que sigue la nasal en palabras como ‘anfibio’ y ‘ánfora’, y presenta el mismo punto de articulación.

Llamamos de homorgánica a la consonante que se realiza en el mismo punto de articulación que la anterior.

3) Interdental o linguo-interdental

El sonido interdental es característico del español hablado en algunas regiones de España, como la región de Castilla, y se pronuncia cuando la lengua pasa entre los dientes para la producción de palabras que se escriben con ‘ç’, antes de las vocales ‘e’ e ‘i’, o con ‘z’, antes de las vocales ‘a’, ‘o’ y ‘u’. En América, en general, se usa el sonido [s] en vez de [θ], caracterizando el fenómeno conocido como *seseo*, del cual trataremos más adelante. Son ejemplos de la fricativa interdental sorda ‘cereza’ [θe'reθa], ‘lazo’ [ˈlaθo], ‘caza’ [ˈkaθa], ‘azúcar’ [a'θukar] y ‘hazlo’ [ˈaθlo].

4) Dental o linguodental

En la producción de los sonidos dentales, la punta de la lengua, como articulador activo, toca los dientes superiores, como ocurre con las oclusi-

vas [t, d], por ejemplo en ‘tapa’ [ˈtapa] y ‘día’ [ˈdia], y con la fricativa suave (aproximante) [ð], como en ‘dedo’ [ˈdeðo] y ‘ocupado’ [okuˈpaðo].

5) Alveolar o linguoalveolar

La región alveolar corresponde a los alvéolos, parte de las encías en la que nacen los dientes superiores, ubicada en la parte superior de los dientes. Observe que la expresión *linguoalveolar* indica que la lengua es el articulador activo y los alvéolos el pasivo de modo que la punta de la lengua se mueve hacia los alvéolos. En esta región son producidos sonidos como: la fricativa [s], como en ‘sapo’ [ˈsapo]; la nasal, [n], como en ‘nena’ [ˈnena]; la lateral [l], como en ‘lata’ [ˈlata]; la vibrante simple, como en ‘caro’ [ˈkaro] y la vibrante múltiple, como en ‘carro’ [ˈkaro].

6) Palatal o linguopalatal

Los sonidos palatales son articulados con el movimiento del dorso de la lengua hacia la región palatal, que comprende el paladar duro, conocido popularmente en Brasil como el “*céu da boca*”, por ser el punto más alto y central de la boca. Ahí son producidos los sonidos de la africada sorda [tʃ], como en ‘chico’ [ˈtʃiko]; la africada sonora [dʒ], en palabras como ‘yo’ [ˈdʒo], ‘llanto’ [ˈdʒanto] (utilizada frecuentemente en el habla enfática de varias variedades); la lateral [ʎ], como en “llave” [ˈʎaβe], y las fricativas sorda [ʃ] y sonora [ʒ], como en ‘yo’ [ˈʃo] o ‘yo’ [ˈʒo], que, como ya hemos dicho, ocurren en algunas variedades del español, como el rioplatense, por ejemplo.

7) Velar o linguovelar

En la producción de los sonidos velares, la parte dorsal de la lengua sube en dirección al velo del paladar o paladar blando, ubicado en la región que sigue al paladar duro (el cielo de la boca). En ella se producen sonidos como los oclusivos [k, g], ‘queso’ [ˈkeso] y ‘gato’ [ˈgato], el fricativo [x], como en ‘gente’ [ˈxente], el fricativo suave (aproximante) [ɣ], como en ‘trigo’ [ˈtriɣo], y la nasal [ŋ], como en ‘tango’ [ˈtaŋgo], por ejemplo.

Ahora que ya hemos conocido distintos sonidos del español, de acuerdo al modo y la región de articulación, presentamos en la tabla general siguiente un resumen de los sonidos expuestos anteriormente, con sus respectivos símbolos fonéticos.

Símbolos	Categoría	Ejemplos	Transcripción fonética
[p]	Oclusiva bilabial sorda	pesca, pozo	['peska], ['poθo]
[b]	Oclusiva bilabial sonora	beso, vaca	['beso], ['baka]
[t]	Oclusiva dental sorda	tamiz, átomo	[ta'mis], ['atomo]
[d]	Oclusiva dental sonora	dado, cuando	['dado], ['kwando]
[k]	Oclusiva velar sorda	caña, laca, Córcega	['kaɲa], ['laka], ['korsega]
[g]	Oclusiva velar sonora	gato, lengua, guerra	['gato], ['leɲgwa], ['gera]
[tʃ]	Africada palatal sorda	chubasco, acechar	[tʃu'basko], [ase'tʃar]
[dʒ]	Africada palatal sonora	yo, llama, calle	['dʒo], ['dʒama], [ka'dʒe]
[β]	Fricativa bilabial sonora	huevo, llave, cuervo	[we'βo], [ʒa'βe] ['kwerβo]
[f]	Fricativa labiodental sorda	fase, café	['fase], [ka'fe]
[θ]	Fricativa interdental sorda	cereza, zorro, lazo	[θe'reθa], ['θoro], ['laθo]
[ð]	Fricativa dental sonora	dado, partido	['daðo], [par'tiðo]
[s]	Fricativa alveolar sorda	saco, casa, puertas	['sako], ['kasa], ['pwertas]
[ʃ]	Fricativa palatal sorda	yo, calle, lluvia	['ʃo], ['kafe]
[ʒ]	Fricativa palatal sonora	yo, calle, lluvia	['ʒo], ['kaʒe]
[x]	Fricativa velar sorda	jamón, general, gente	[xa'mon], [xene'ral], ['xente]
[ɣ]	Fricativa velar sonora	trigo, trago	['trivo], ['traxo]
[r]	Vibrante múltiple alveolar sonora	raro, perro, ratón	['raro], ['pero], [ra'ton]
[r]	Vibrante simple alveolar sonora	raro, pero, bravo, amor	['raro], ['pero], ['braβo], [a'mor]
[l]	Lateral alveolar sonora	lino, calor, caldo	['lino], [ka'lor], ['kaldo]
[ʎ]	Lateral palatal sonora	llave, pollo	['ʎaβe], ['poʎo]
[m]	Nasal bilabial sonora	madre, comer	['madre], [ko'mer]
[ɱ]	Nasal labiodental sonora	ánfora, enfermo	['aɱfora], [eɱ'fermo]

[n]	Nasal alveolar sonora	nido, consejo, gente	[ˈnido], [konˈsexo], [ˈxente]
[ɲ]	Nasal palatal sonora	cabaña, sueño, concha	[kabaˈɲa], [sweˈɲo], [ˈkонтʃa]
[ŋ]	Nasal velar sonora	cinco, vengá, ángel	[ˈsin̄ko], [ˈbeŋga], [ˈaŋxel]

Cuadro 3.2 - Tabla General con el resumen de los sonidos consonánticos de la lengua española.

Aquí te presentamos un cuadro comparando sonidos del portugués y del español, con la intención de que percibas similitudes y diferencias entre los sonidos de esas lenguas. Sin embargo, observamos que hemos omitido algunos elementos fonéticos del español y del portugués debido a la imposibilidad de tratar todos los casos en un curso introductorio, tal como lo es el nuestro.

Cuadro de sonidos en español y portugués													
Modo de Articulación	Bilabial		Labiodental		Inter dental	Dental		Alveolar		Palatal		Velar	
	sorda	sonora	sorda	sonora	sorda	sorda	sonora	sorda	sonora	sorda	sonora	sorda	sonora
Oclusiva	p	b				t	d					k	g
Oclusiva	p	b						t	d			k	g
Africada										tʃ			
Africada										tʃ	dʒ		
Fricativa		β	f		θ		ð	s	z	ʃ	ʒ	x	ɣ
Fricativa			f	v				s	z	ʃ	ʒ	x	ɣ
Nasal		m		ɱ					n		ɲ		ŋ
Nasal		m							n		ɲ		
Tepe									r				
Vibrante Simple									r				
Vibrante Múltiple									r				
Vibrante Múltiple									r				
Lateral									l		ʎ		
Lateral									l		ʎ		

Cuadro 3.3 - Cuadro comparativo entre algunos sonidos del portugués y del español.

Ahora que ya sabes interpretar una tabla de sonidos como la que presentamos en nuestro curso, organizadas de acuerdo con el modo y región de articulación, veamos algunos de los principales sonidos del portugués y español. Observa que la relación entre sonido y grafema (correspondiente a las letras) no es igual en ambas las lenguas. Además, acuérdate que algunos de esos sonidos son característicos de determinada variedad lingüística, como hemos señalado en nuestro análisis anterior.

OCURRENCIA DE LOS FONOS EN PALABRAS

PORTUGUÉS	ESPAÑOL
Oclusivas	Oclusivas
[p] – ‘pato’, ‘peito’	[p] – ‘pato’, ‘pecho’
[b] – ‘bato’, ‘beijo’	[b] – ‘bota’, ‘beso’
[t] – ‘tatu’, ‘todo’	[t] – ‘tanto’, ‘todo’
[d] – ‘dado’, ‘dedo’	[d] – ‘dato’, ‘dedo’
[k] – ‘casa’, ‘queijo’, ‘quilo’, ‘coisa’, ‘custo’	[k] – ‘casa’, ‘queso’, ‘quilo’, ‘cosa’, ‘cuesto’
[g] – ‘gato’, ‘gosto’	[g] – ‘gato’, ‘gusto’, ‘gota’, ‘guitarra’, ‘guerra’
Fricativas	Fricativas
[f] – ‘favela’, ‘fraca’	[β] – ‘lobo’, ‘caballo’
[v] – ‘vaca’, ‘veia’	[f] – ‘flaco’, ‘feo’
[s] – ‘sapo’, ‘senhor’	[θ] – ‘cero’, ‘zapato’, ‘acero’
[z] – ‘zero’, ‘zabumba’	[ð] – ‘cada’, ‘toda’
[ʃ] – ‘cheiro’, ‘chuva’	[s] – ‘sapo’, ‘senhor’
[ʒ] – ‘jeito’, ‘girafa’	[z] – ‘manzana’, ‘mismo’, ‘isla’
[x] – ‘roupa’, ‘rapaz’	[j] – ‘yo’, ‘calle’
	[x] – ‘jota’, ‘jarra’
	[ɣ] – ‘trago’, ‘rasgo’
Africadas	Africadas
[tʃ] – ‘tia’, ‘ótimo’	[tʃ] – ‘Chile’, ‘chino’, ‘chubasco’
[dʒ] – ‘dia’, ‘fadiga’	[dʒ] – ‘yo’, ‘calle’

<p>Nasal</p> <p>[m] – ‘mamãe’, ‘maduro’</p> <p>[n] – ‘nada’, ‘negação’</p> <p>[ɲ] – ‘ninho’, ‘manhã’</p>	<p>Nasal</p> <p>[m] – ‘madre’, ‘matar’, ‘bomba’</p> <p>[ɲ] – ‘anfibio’, ‘ánfora’</p> <p>[n] – ‘nada’, ‘negar’, ‘canta’</p> <p>[ɲ] – ‘niño’, ‘sueño’, ‘ancha’</p> <p>[ɲ] – ‘ancla’, ‘angosto’</p>
<p>Tepe (Vibrante Simple)*</p> <p>[r] – ‘caro’, ‘pera’</p>	<p>Vibrante simple</p> <p>[r] – ‘caro’, ‘pero’</p>
<p>Vibrante múltiple</p> <p>[r] – ‘carro’, ‘cachorro’</p>	<p>Vibrante múltiple</p> <p>[r] – ‘carro’, ‘perro’</p>
<p>Lateral</p> <p>[l] – ‘leite’, ‘lata’</p> <p>[ʎ] – ‘calha’, ‘trabalho’</p>	<p>Lateral</p> <p>[l] – ‘leche’, ‘lata’</p> <p>[ʎ] – ‘callo’, ‘lluvia’</p>

Cuadro 3.4- Ejemplos de palabras en español y portugués.

¡Ahora es el momento de poner en práctica lo que aprendiste! Haz los ejercicios relativos a esta unidad. Es a través de ellos que percibirás qué puntos todavía no están suficientemente claros para que puedas sacar tus dudas. ¡Buen trabajo!

Tepe es la manera lusitana de referirse a la palabra inglesa *tap* que significa una batida rápida de la punta de la lengua en los alvéolos, cuyo símbolo es [r] – como en ‘caro’, por ejemplo –, y corresponde a la vibrante simple en español. En portugués, *carro* y *carta* se pronuncian frecuentemente como [ˈkaxo] y [ˈkaxta]. Cumple acordar que nuestras consideraciones sobre el portugués son resumidas ya que no buscamos una transcripción fonética detallada de nuestra lengua materna.

3.6 Un poco de práctica

- Señala la alternativa cuando los elementos presenten la secuencia bilabial, alveolar, palatal y velar, que corresponde a la consonante más anterior hacia la más posterior:
 - [p], [θ], [n], [a]
 - [m], [n], [ɲ], [ɲ]
 - [f], [p], [x], [n]
 - [θ], [s], [x], [ʃ]

2. Presenta, por lo menos, dos ejemplos de palabras en castellano que se inician por los sonidos:

a. [f] - fricativa labiodental sorda - 'Francia', 'feliz': _____

b. [θ] – fricativa interdental sorda: _____

c. [x] – fricativa velar sorda: _____

d. [ʎ] – lateral palatal sonora: _____

e. [r] – vibrante múltiple alveolar sonora: _____

3. Completa la clasificación definiendo en qué punto se articula cada uno de los siguientes sonidos:

a. [p] – oclusiva bilabial sorda – Punto de articulación: bilabial

b. [x] – fricativa _____ sorda

c. [tʃ] – africada _____ sorda

d. [l] – lateral _____ sonora

e. [k] – oclusiva _____ sorda

4. Clasifica los segmentos consonánticos según su modo de articulación:

Segmento consonántico	Modo de articulación
p, b, t, d, k, g	<i>Oclusivas</i>
f, θ, s, ʃ, x	
m, n, ɲ	
ʀ, r	
tʃ	

5. Definir la(s) característica(s) común(es) a los siguientes sonidos, clasificando primero cada uno de ellos y luego destacando en la clasificación el(los) rasgo(s) en común con los siguientes pares de sonidos, conforme se ve en el modelo:

MODELO: [p] – [b] : [p] – oclusiva bilabial sorda; [b] – oclusiva bilabial sonora. Característica(s) común(es): oclusiva, bilabial

[x] – [g] :

[x]= _____

[g] = _____

Características comunes: _____

[b] – [m] :

[b] = _____

[m]= _____

Características comunes: _____

[s] – [θ]:

[s]= _____

[θ] = _____

Características comunes: _____

[l] – [r] :

[l] = _____

[r] = _____

Características comunes: _____

[θ] - [x] :

[θ] = _____

[x] = _____

Características comunes: _____

6. Hacer la transcripción fonética de las siguientes palabras castellanas:

a. 'caza' - ['kaθa]

b. 'rojo' - _____

c. 'hijo' - _____

d. 'puerta' - _____

e. 'niños' - _____

f. 'calle' - _____

7. Colocamos la transcripción fonética de una palabra y pedimos que completes con la transcripción de otra palabra que se inicia por el mismo sonido:

a. 'China' - ['tʃina] - 'Chile' - ['tʃile]

b. jota' - ['xota] - _____

c. 'ruta' - ['ruta] - _____

d. 'fácil' - ['faθil] - _____

e. 'hombre' - ['ombre] - _____

Resumen

Has visto en este capítulo los órganos que participan en la fonación, así como la descripción de los sonidos españoles en función del papel de las cuerdas vocales (sordos/sonoros). Pudiste también conocer y determinar los sonidos en cuanto al: modo de articulación (oclusivo, fricativo, africado, nasal, lateral, vibrante) y punto de articulación (bilabial, labiodental, interdental, dental, alveolar, palatal, velar).

4 El espacio es de las vocales

En este capítulo enfocaremos la pronunciación de las vocales en la lengua española, en comparación con el portugués. También trataremos sobre el aspecto fonológico relativo a las vocales y la clasificación de los diptongos -crecientes y decrecientes-, triptongos e hiatos.

4.1 Introducción

Vamos a estudiar la importancia que tienen las vocales en lenguas como el español y el portugués, y verificar cómo es mucho más sencillo el cuadro de las vocales en español. Hablaremos de las vocales abiertas y cerradas, y también trataremos la cuestión fonológica relativa a las vocales. Te sugerimos, al final, que hagas los ejercicios y las lecturas complementarias sugeridas como actividad práctica.

4.2 Vocal: definición

¿Sabías que la palabra ‘vocal’ proviene del latín *vocalis*, que significa “con voz”? Eso quiere decir que las lenguas dependen necesariamente de las vocales, (porque) sin ellas es imposible hablar. Tener voz es hablar, principalmente, por medio de vocales.

La vocal es un **sonido** que se pronuncia con el **tracto vocal** en su mayor abertura, de modo que haya poca obstrucción al pasaje del flujo de aire. En su producción, en general, las cuerdas vocales vibran, por eso son segmentos sonoros. Las vocales aún pueden ser orales, cuando el aire pasa solamente por la cavidad bucal, o nasales, cuando el aire pasa por las cavidades orales y nasales.

Eso constituye una gran diferencia entre las consonantes, que presentan una cerrazón u obstrucción en algún punto del tracto vocal. En las vocales de lenguas como portugués y el castellano las cuerdas vocales vibran, produciendo **sonidos sonoros**, diferentemente de las **consonantes** que pueden ser **sordas** o **sonoras**. En resumen, las vocales son sonoras y son los sonidos más audibles y más musicales entre todo el grupo de sonidos de una lengua.

4.2.1 Vocal ≠ Consonante

La vocal corresponde al elemento principal de la voz y la consonante, en muchas lenguas, se pronuncia con una vocal para formar la sílaba. En lenguas como el portugués y el español, cada vez que pronunciamos una sílaba, obligatoriamente tenemos que producir una vocal, pues esta representa el núcleo de la sílaba. Por esa razón, decimos que el español y el portugués son lenguas que consideran las vocales como silábicas, pues son capaces de constituir un núcleo de sílaba, ya sea por sí mismas, ya sea rodeadas o no por consonantes.

La sílaba se forma, obligatoriamente, por la presencia de, al menos, una vocal –como en la primera sílaba de la palabra ‘ave’, por ejemplo. En lenguas como el español, a cada abertura de boca corresponde una vocal, básicamente.

La vocal, núcleo silábico, puede también estar precedida por una consonante –un tipo silábico muy frecuente en las lenguas del mundo, como en ‘casa’ y ‘mala’, por ejemplo. Sílabas más complejas, con dos márgenes silábicos, presentan obligatoriamente una vocal como núcleo –por ejemplo, en la primera sílaba de la palabra castellana “trans-*por-te*”, considerando lenguas como el portugués y el español. Esta noción es importante pues, más adelante, trataremos de las sílabas del español.

La vocal es el núcleo de la sílaba y la consonante suena con las vocales en la emisión de una sílaba. Una o dos consonantes antes o después de la vocal nuclear constituyen sílabas en castellano.

4.3 Sonidos vocálicos: articulación

La descripción de las consonantes se hace –como bien recuerdas– por la determinación del punto en que un articulador activo se encuentra con el articulador pasivo. Es decir, **el punto en que hay una obstrucción determina la articulación de una consonante**.

¿Y cómo se articulan las vocales?

Las vocales, en general, son clasificadas de acuerdo con el grado de abertura de la boca, la posición más o menos anterior de la lengua y la configuración de los labios. El dibujo de abajo ilustra, de forma sencilla, la ubicación de las vocales del español en la cavidad oral.

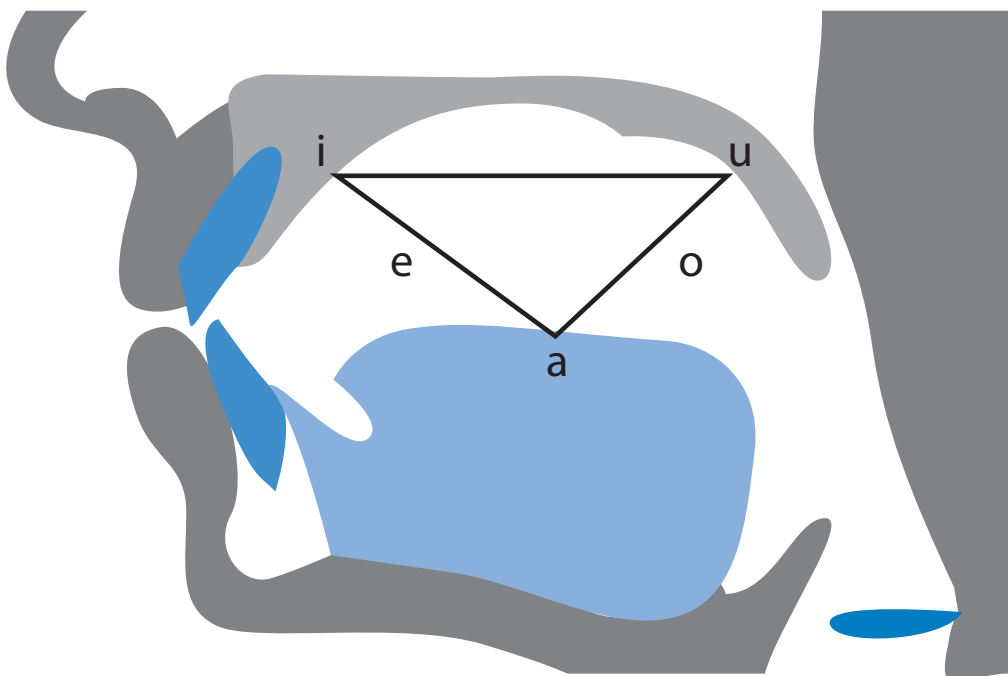


Figura 4.1 – Articulación de las vocales.

Fuente: Adaptado de Fernández y Quilis (1975)

El triángulo ilustra la boca dividida horizontalmente en tres partes:

1. **anterior** (la lengua se desplaza a la región cercana a los labios);
2. **central** (región del medio de la boca); y
3. **posterior** (región velar, al fondo de la boca).

En la lengua española, son básicamente cinco los sonidos vocálicos:

- uno central [a].
- dos anteriores [e] [i] .
- dos posteriores [o] [u].

Son tres las divisiones en el eje horizontal y tres las divisiones en el eje vertical, que corresponden a la abertura de la boca:

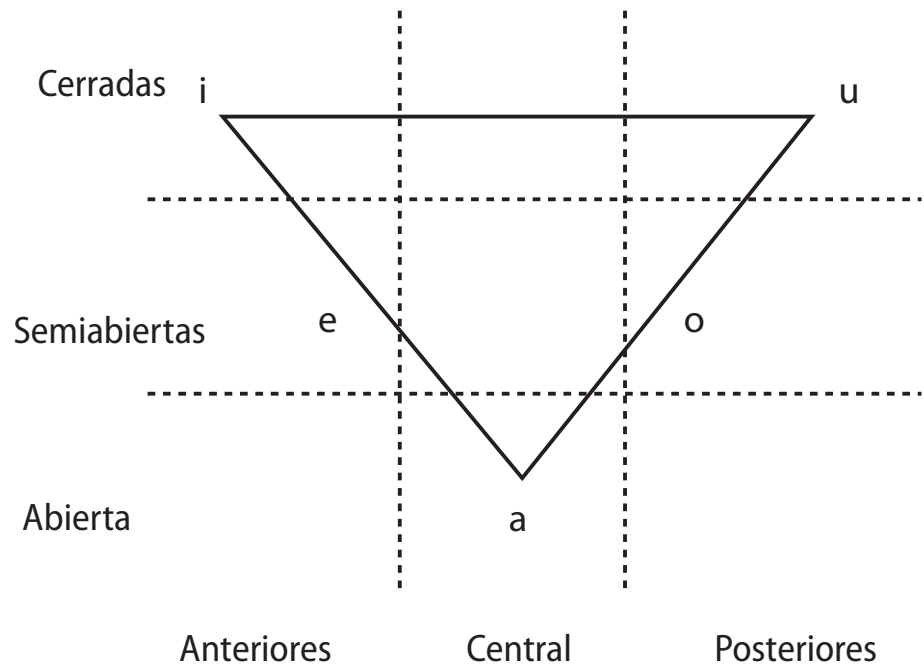


Figura 4.2 – Articulación de las vocales.

Fuente: Adaptado de Fernández y Quilis (1975)

1. La boca **más abierta** corresponde a la producción de la vocal central [a], de ‘lata’ y ‘casa’.
2. Con la boca **medio abierta**, cuya estrechez pueda comportar la espesura de un lápiz, por ejemplo, se producen las vocales medias; la anterior [e] de ‘café’, ‘usted’, y, en la región posterior, la vocal [o] de ‘todo’ y ‘ojos’.

3. El movimiento de cierre de la boca produce las vocales **cerradas: anterior alta [i]** de ‘ciné’, ‘aquí’, ‘Madrid’, y la **posterior alta [u]**, de ‘música’, ‘blusa’, ‘ruta’, ‘virtud’ y ‘salud’.

Es interesante observar que las posteriores se producen con los labios redondeados, en protrusión, diferentemente de las anteriores, que se producen con los labios estirados.

Nota que, en español, la **pronunciación** de la [a] de la segunda sílaba de la palabra ‘cama’ es parecida a la [a] de la primera, a diferencia del portugués, que presenta más diferencias entre vocales, porque sufren una mayor influencia de la tonicidad y del grado de nasalización. De ese modo, la palabra cama, en español, es producida fonéticamente como [ˈkama]; ya en portugués, se produce frecuentemente [ˈkãme]. Note que esas transcripciones fonéticas se distinguen bastante en ambas las lenguas.

También es importante observar que el español y el portugués difieren con relación a las vocales medias: en portugués tenemos vocales medias más cerradas ([e] y [o], como en ‘esté’ y ‘olho’) y vocales más abiertas ([ɛ] y [ɔ], como ‘época’ y ‘óculos’); en español, sin embargo, tenemos solo vocales más cerradas ([e] y [o], como en ‘esta’ y ‘hora’).

Las vocales anteriores se producen con los labios estirados. Las posteriores, en cambio, se producen con la protrusión de los labios, o con labios abocinados, como dice en el sitio de Iowa. Eso quiere decir que intervienen tres parámetros principales en la descripción del sistema vocálico del español:

1. la **abertura de la boca** (abierta, semicerrada, cerrada),
2. la **posición de la lengua** (anterior, central, posterior),
3. la **posición de los labios** (redondos o estirados).

Para que conozcas más sobre la pronunciación castellana, visita el sitio de la Universidad de Iowa y examina con detenimiento la pronunciación de cada elemento vocálico. Disponible en: <<http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/spanish/frameset.html>>.

4.4 Fonemas vocálicos

El sistema de fonemas vocálicos no se diferencia del sistema fonético porque hay coincidencia entre el número de sonidos y fonemas vocálicos en español.

Por esa razón, el cuadro a continuación demuestra que el mismo sistema fonético se repite en la fonología, ya que las 5 vocales orales se clasifican como fonemas, conforme se ve en:

Vocales en Español			
	Anterior	Central	Posterior
Cerrada	/ i /		/ u /
Media	/ e /		/ o /
Abierta		/ a /	

Glosario

PARES MÍNIMOS – oposición de dos signos de significado distinto cuya diferencia entre significantes reside en un único elemento sonoro.

Ejemplo: /a/ :: /e/ porque
 ajo' [ˈaxo] /ˈaxo/ :: 'eje'
 [ˈexe] /ˈexe/

Transcribimos entre barras los fonemas vocálicos. Tales elementos se definen como fonemas por oposición a otros, como se ve en los **pares mínimos**:

‘ajo’ [ˈaxo] /ˈaxo/ :: ‘eje’ [ˈexe] /ˈexe/ :: ‘hijo’ [ˈixo] /ˈixo/ :: ‘ojo’ [ˈoxo] /ˈoxo/ ‘una’ [ˈuna] /ˈuna/ :: ‘imán’ [iˈman] /iˈman/

4.5 Diptongo, triptongo e hiato

Hemos dicho que una vocal es la condición esencial para que haya una sílaba. Sin embargo, hay palabras que presentan sílabas con más de una vocal. Es el caso de ‘soy’, ‘fue’, ‘fui’, ‘Paraguay’, ‘buey’, etc.

Cuando hay más de una vocal en una sílaba, hay que definir cuál es la vocal nuclear. Por ejemplo, cuando hay dos vocales en una misma sílaba se forma un **diptongo** y cuando hay tres se forma un **triptongo**.

4.5.1 Diptongo

- quiere decir *dos tonos*, o sea, dos vocales en una única sílaba, en ejemplos como: ‘hoy, hay, soy’, etc.
- De esas dos vocales, una será la nuclear y otra será periférica. Las semivocales ocupan siempre la región periférica y, en español, solamente [i] y [u] son semivocales, nunca las demás.
- En el conjunto de las diferencias fonéticas entre la [i] semivocal y la [i] vocal, destacamos la menor intensidad y duración de la semivocal. Para ejemplificar, piensa en la diferencia sonora entre las palabras ‘hoy’ [‘oy] (adverbio) y ‘oí’ [o‘i] (verbo *oír* en primera persona del singular del pasado): la primera palabra está formada por una sílaba (se trata de un diptongo), siendo la vocal [o] más larga, y la segunda, con dos sílabas, se trata de un hiato; de modo que las dos vocales tienen una duración semejante.

Tipos de diptongos	
<p>Decreciente: el núcleo de la sílaba antecede a la semivocal, como en ‘soy’ [‘soy] y ‘causa’ [‘kawsa]. Es decir, primero viene el núcleo, seguido por la semivocal que decrece en duración e intensidad de pronunciación.</p>	<p>Creciente: el núcleo silábico antecede a la semivocal, como en ‘pie’ [‘pye] y ‘fue’ [‘fwe]. Es decir, primero viene el segmento más débil –la semivocal– seguido por el núcleo, la vocal.</p>

NÚCLEO + SEMIVOCAL = DIPTONGO DECRECIENTE (- aire)

SEMIVOCAL + NÚCLEO = DIPTONGO CRECIENTE (- piedra)

Si visitas la página de la Universidad de Iowa, verás que ahí se distinguen las semivocales de las semiconsonantes. Sin embargo, como nuestro propósito es simplificar el sistema sonoro del español de manera didáctica, consideramos aquí solamente dos unidades: vocales y semivocales. Consideramos semivocales la [i] y la [u] transcritas como [y] y [w], respectivamente.

<p>Son 8 diptongos crecientes:</p> <p>ia – ie – io – iu – ua – ue – uo – ui</p> <p>[ya] – secretaria, piano</p> <p>[ye] – quiere, piedra</p> <p>[yo] – salario, diosa</p> <p>[yu] – ciudad, viudo</p> <p>[wa] – agua, paraguas</p> <p>[we] – fue, cuernos</p> <p>[wo] – continuo, asiduo</p> <p>[wi] – cuidar, fui</p>	<p>Son 6 diptongos decrecientes:</p> <p>ai – ei – oi – au – eu – ou</p> <p>[ay] – aire, paisaje</p> <p>[ey] – aceite, peine</p> <p>[oy] – boina, hoy</p> <p>[aw] – aula, austero</p> <p>[ew] – euro, neumático</p> <p>[ow] – Souza, Lourdes</p>
--	---

4.5.2 Triptongo

Cuando pronunciamos tres vocales en una única sílaba, se forma un **TRIPTONGO**. **Triptongo = tres tonos**

En este caso, la vocal más abierta entre las tres ocupará el núcleo silábico que se da entre dos semivocales. Ejemplos: ‘Paraguay’ [para’ɣuai] y ‘buey’ [’bwey].

En palabras como ‘Paraguay’ y ‘Uruguay’, la vocal nuclear [a] se acerca a dos semivocales correspondientes a la pronunciación asilábica de [u] e [i]. En la palabra ‘buey’, la [e] es el núcleo silábico que tiene a su lado las semivocales [w] y [y], respectivamente.

Ejemplos de transcripción de triptongos:

[way] – ‘Uruguay’ [uru’ɣway] /uru’gway/, ‘averiguáis’ [aβeri’ɣways] /aberi’gways/;

[wey] – ‘buey’ [’bwey] /’bwey/, ‘averigüéis’ [aβeri’ɣweys] /aberi’gweys/;

[yay] – ‘despreciáis’ [despre’syays] /despre’θyays/, ‘rociáis’ [ro’syays] /ro’θyays/;

[yey] – ‘sentenciéis’ [senten’syeys] /senten’θyeys/, ‘estudiéis’ [estu’ðyeys] /estu’dyeys/.

4.5.3 Hiato

Ocurre un hiato cuando la secuencia de vocales no se pronuncia en la misma sílaba, ocupando cada una un núcleo silábico. Los hiatos pueden ocurrir:

1. entre dos vocales fuertes, como en 'real' re.al [re'al], 'veo' ve.o [be.o], 'poeta' po.e.ta [po'eta], etc.
2. entre una vocal fuerte y otra débil, como: 'oí' o.í [o'i], 'leí' le.í [le'i], 'caída' ca.í.da [ka'iða], 'tía' tí.a [t'ia], etc.

Fíjate que, en los hiatos, las vocales débiles no son simbolizadas como las semivocales [y] y [w] porque son vocales silábicas pronunciadas, vecinas de otras vocales.

Entonces, los hiatos son vocales en sílabas contiguas, aunque no forman parte de la pronunciación más común en castellano. La tendencia castellana es más proclive al diptongo que al hiato. Por esa razón, cuando una vocal ocupa lugar en un hiato, hay que señalarla gráficamente por medio de un acento gráfico, como en: 'frío' fri.o [f'rio], 'río' ri.o [r'i.o], 'baúl' ba.úl [ba'ul].

Por eso pronunciamos diferentemente palabras como:

'secretaria', que tiene 4 sílabas, con diptongo, [se.kre.'ta.rya]/sekre'tarya/	'secretaría', que tiene 5 sílabas, con hiato, [se.kre.ta.'ry.a]/sekreta'rya/
--	--

¡Ahora tienes que practicar lo que aprendiste! Haz los ejercicios relativos a esta unidad. Es a través de ellos que percibirás cuáles son los puntos que no están suficientemente claros y, de esa manera, eliminarás tus dudas. ¡Suerte!

4.6 Un poco de práctica

1. Subraya en las palabras de abajo los encuentros vocálicos y clasifícalos en diptongo, triptongo o hiato:

zoólogo:	recién:
salgáis:	amáis:
limpiáis:	náutico:
poleo:	treinta:
oceánico:	después:
paseábamos:	poeta:
santigüéis:	caí:
toalla:	apreciéis:
oído:	país:

2. Identifica si los diptongos abajo son crecientes o decrecientes. Mira el ejemplo: comedia: *diptongo creciente*

feudo:	residuo:	auto:
fuiste:	tierra:	pausa:
peine:	cuidado:	euforia:
fuego:	aire:	soy:

3. Lee los refranes siguientes en voz alta, atento a la pronunciación de las vocales [e, o]; recuerda que son cerradas en español:
 - a. Migar y sorber, todo es menester.
 - b. Retener es la llave de tener.
 - c. Quien bien come y quien bien bebe hace lo que quiere.
 - d. El que se queja, sus males aleja.
 - e. Quien bien atiende, aprende, si además de oír entiende.
 - f. Por ti la verde hierba, el fresco viento.
 - g. Es hombre loco quien para hacer mucho aprieta poco.

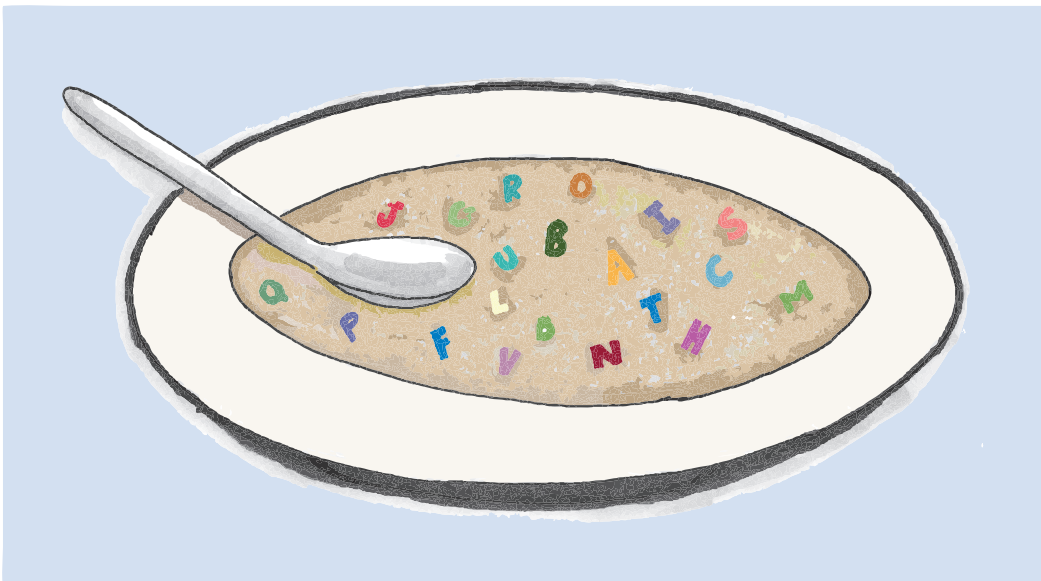
- h. Un solo golpe mató a Lope.
- i. Entre espinas nace la rosa y no es espinosa sino olorosa.
- j. Noche clara y sosegada, espera rociada.
- k. El oro, con ser mejor, brilla menos que el latón.
- l. Cuando no hay jamón ni lomo, de todo como.
- m. Para el ambicioso loco, todo es poco.

Resumen

En este capítulo has podido comprender la producción de las vocales en portugués y español, describir el sistema vocálico del español; clasificar vocales, diptongos –crecientes y decrecientes, triptongos e hiatos; y comparar el sistema vocálico de dos o más lenguas.

Unidad C

La Fonología consonántica y las sílabas



Reflexión inicial

El objetivo de este apartado es trabajar la comprensión textual por intermedio del texto “Un idioma que se nutre de préstamos”. Además, serán trabajados algunos ejercicios que servirán para fijar algunos contenidos, así como para ampliar el léxico en la lengua española.

Aquí vas a conocer un poco más el idioma trabajado a través del texto “Un idioma que se nutre de préstamos”, extraído del periódico argentino *Clarín*, del 23 de julio de 2004.

A partir de él, comprenderás que préstamo es el elemento, usualmente léxico, que una lengua toma de otra. A continuación, te ofrecemos algunos ejercicios de comprensión textual y lexical.

Lee el texto y resuelve los ejercicios:

Un idioma que se nutre de préstamos

Profesora de Etnolingüística en la Universidad de Buenos Aires (UBA) e investigadora del Conicet, Lucía Golluscio, concibe el lenguaje como un hecho histórico y social: “El destino de las lenguas es el destino de sus pueblos”, resume.

“Las lenguas del mundo, en general, viven en contacto, ya sea por vecindad o por cuestiones sociopolíticas de hegemonía, en la que unas predominan sobre otras. Todas estas situaciones van produciendo cambios, tanto en las lenguas dominadas como en las dominantes”, explica.

Frente a estas transformaciones, están quienes defienden el ideal de pureza, porque toda intromisión extraña se considera una pérdida para la lengua. Golluscio cree que los cambios no tienen necesariamente un signo negativo y que, muchas veces, hablan de la vitalidad de un idioma.

“Como el español es una lengua muy viva y productiva, lo que hace es tomar ‘préstamos’ de otras y españolizarlos. Transforma los sonidos del inglés —dice— a los sonidos del español. *To scan*, por ejemplo, termina siendo para nosotros escanear: la ‘s’ pasa a ser la sílaba española de vocal-consonante ‘es’ más un sufijo muy productivo como es ‘ea’. Otro sería el problema si esto sucede con una lengua que está muy en retroceso, que no puede poner en los préstamos su fonología y morfología propias.”

Los lingüistas comprobaron que las lenguas en peligro en el mundo, que son muchas, son las más frágiles desde el punto de vista sociopolítico: es el caso de las lenguas indígenas en la Argentina, el bretón en Francia o el gaélico y el irlandés frente al inglés.

Desde el punto de vista de la sociolingüística esto no implica que haya una relación de 1 a 1 entre lengua e identidad. “Hay pueblos en el mundo que perdieron su lengua, como los irlandeses, —explica Golluscio— y siguen manteniendo su sentido de pertenencia totalmente vivo.” Y agrega: “Sin embargo, cada lengua que muere en el mundo significa una pérdida irreparable para el patrimonio humano universal.”

Adaptado de: Disponible en: <<http://edant.clarin.com/diario/2004/07/23/sociedad/s-03502.htm>>.acceso en 30 Oct. 2012.

Trabajando con el texto

1. ¿Cuál es la opinión de la investigadora Lucía Golluscio en relación a los préstamos en la lengua española?

2. Traduce al portugués el siguiente párrafo del texto: *“Las lenguas del mundo, en general, viven en contacto, ya sea por vecindad o por*

cuestiones sociopolíticas de hegemonía, en la que unas predominan sobre otras. Todas estas situaciones van produciendo cambios, tanto en las lenguas dominadas como en las dominantes, explica."

3. Construye cinco frases, de por lo menos dos líneas, utilizando los siguientes verbos extraídos del texto: *concebir, vivir, producir, creer, considerar, hacer, poner, ser, estar, mantener, perder, seguir, agregar*. No es necesario que todos los verbos estén en la misma frase.

5 Lenguas parecidas pero no iguales

En este capítulo, vamos a tratar el tema de la Fonología con especial atención a los fonemas consonánticos del castellano y su importancia en nuestra labor de profesores y en el ejercicio de la escritura.

5.1 Introducción

Hasta ahora hemos trabajado algunos puntos de fonética y pocos de fonología. A pesar de los muchos símbolos fonéticos consonánticos y vocálicos, debes estar pensando cuántos y cuáles intervienen efectivamente en la lengua castellana que empleamos a diario; específicamente en nuestra labor de profesores y en el ejercicio de la escritura. Entonces: ¿cómo pueden ser útiles los conocimientos del habla?

En este capítulo, como ya nos enteramos, trataremos el tema de la Fonología en atención a los fonemas consonánticos del castellano, que se transcriben entre barras //, diferente de la representación fonética, o sea, de los sonidos del habla, que se representan entre corchetes [].

5.2 Fonemas consonánticos

Los libros de gramática de una lengua suelen empezar con una sección, algunas veces corta, dedicada al tema de la fonología. La [Gramática de Bello](#), por ejemplo, tiene como título del primer capítulo “Estructura material de las palabras”, y en este se abordan cuestiones sobre la sustancia fónica de la cual se constituye el lenguaje.

En la Unidad B traemos la tabla de los símbolos propuestos en el AFI (Alfabeto Fonético Internacional). Muchos fonólogos y fonetistas que trabajan con los sonidos del español utilizan esa propuesta.

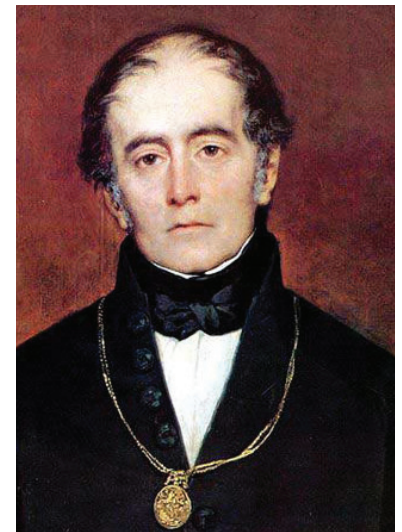


Figura 5.1 - Andrés Bello

Fuente: <http://pt.wikipedia.org/wiki/Andr%C3%A9s_Bello>.

Bello, Andrés. 1988 [1847 – 1. Ed.]. Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos. Madrid, Arco Libros.

Como ya vimos, la fonética se ocupa sobre todo de los sonidos del habla y la fonología se preocupa por los sonidos de la lengua. En general, a partir de los hallazgos de la fonética, el fonólogo analiza las relaciones del sistema sonoro de una lengua determinada, con el objetivo de establecer sus unidades pertinentes.

Así, al empezar esta sección, debemos explicarte que nos cabe el papel de hacerte comprender qué es un **fonema**. Como este curso es introductorio, nos decidimos por la solución práctica de ofrecerte, ante todo, la definición del *Diccionario de la Real Academia Española*:

Puedes (¡y debes!) consultar el diccionario electrónico de la Real Academia Española. Disponible en: <www.rae.es>.

***Fonema** es cada una de las unidades fonológicas mínimas que en el sistema de una lengua pueden oponerse a otras en contraste significativo; p. ej., las consonantes iniciales de *pozo* y *gozo*, *mata* y *bata*; las interiores de *cala* y *cara*; las finales de *par* y *paz*; las vocales de *tan* y *ten*, *sal* y *sol*, etc. Dentro de cada fonema caben distintos **alófonos**.*

En la primera lección hemos dicho que para el modelo estructuralista saussureano, que constituye la base de la lectura que hacemos aquí, el fonema constituye la unidad mínima de la fonología y el fono o sonido, a su vez, es la unidad de análisis mínima de la fonética. Como imaginamos que a esta altura ya hayas conocido ciertos conceptos de fonética, pasamos a la aplicación lingüística de los mismos al ingresar al campo de la fonología.

Al definir fonema como una unidad contrastiva, el diccionario se vale de **pares mínimos**, es decir, de la comparación de dos palabras cuya única diferencia reside en un único fono. Podemos observar que las palabras ‘sal’ y ‘sol’ se distinguen por un único elemento: cambiándose el sonido [a] por el sonido [o]. De esa forma, se puede decir que esos sonidos constituyen fonemas para el español, transcritos como /a/ y /o/.

Repara en el siguiente detalle gráfico: los **fonemas** vienen representados entre **barras** en la **transcripción fonológica**; ya los **fonos**, en la **transcripción fonética**, se escriben entre **corchetes**.

El diccionario de la RAE nos dice también que “*Dentro de cada fonema caben distintos alófonos*”. Los alófonos corresponden a las distintas posibilidades de realización de un fonema. Un ejemplo muy práctico, que nos ayuda a entender ese concepto, es pensar que en portugués

la palabra 'día' puede ser realizada como '[d]ia' o como '[dʒ]ia'; entonces, el fonema /d/ puede realizarse en el habla de diferentes formas, o sea, presentar distintos *alófonos* o *variantes*: [d] y [dʒ]. Más adelante, vamos a analizar ese punto más detalladamente.

El análisis fonológico por medio de la observación de pares mínimos constituye una de las notables herramientas para la definición de los fonemas en las lenguas, desarrolladas por teóricos estructuralistas; destacamos, entre ellos, uno de los representantes de la Escuela de Praga, el lingüista *Nicolás S. Troubetzkoy*.

Troubetzkoy, N. S..1970. Principes de phonologie. (traducción al francés. J. Cantineau), Paris: Editions Klincksieck.

Ahora que ya vimos que los fonemas de una lengua corresponden a los sonidos que tienen función contrastiva (transcriptos entre barras: / /), y que los alófonos corresponden a las variantes de los fonemas (transcriptos entre corchetes: []), vamos a ver cuáles son los fonemas del sistema sonoro del castellano. Organizamos la presentación de los fonemas a partir de los distintos modos de articulación, que fueron vistos en la Unidad B.

5.2.1 Fonemas oclusivos

Como en este capítulo te estamos mostrando la representación fonológica de los sonidos, veamos en el cuadro de abajo los fonemas oclusivos, que vienen escritos entre barras / /. Luego vamos a ver los fonemas oclusivos de acuerdo con su punto de articulación:

Fonemas oclusivos		
SÍMBOLOS	CATEGORÍA	EJEMPLOS
/p/	Oclusiva bilabial sorda	pesca; pozo
/b/	Oclusiva bilabial sonora	beso; vaca
/t/	Oclusiva dental sorda	tamiz; átomo
/d/	Oclusiva dental sonora	dedo; cuando
/k/	Oclusiva velar sorda	caña; laca; cosa
/g/	Oclusiva velar sonora	gato; lengua; guerra

Son fonemas **oclusivos bilabiales**:

/p/ - oclusivo bilabial sordo, en palabras como ‘pesca’ /¹pes.ka/,
‘ópera’ /¹o.pe.ra /

/b/- oclusivo bilabial sonoro, en palabras como ‘beso’ /¹be.so/,
‘bola’ /¹bo.la/

Muchas palabras con /p/ y /b/ forman pares mínimos. Como ya lo aclaramos, **par mínimo** son dos palabras muy parecidas que se distinguen fonológicamente por una pequeña diferencia articulatoria. Así, tenemos oposición entre /p/ y /b/ en los siguientes ejemplos:

Oposición fonológica /p/ :: /b/

‘pato’ /pato/ :: /bato/ ‘bato’

‘paca’ /paka/ :: /baka/ ‘vaca’

‘bote’ /bote/ :: /pote/ ‘pote’

El **símbolo ::**, en el enunciado anterior, significa ‘**se opone a**’, condición necesaria en un par opositivo. Cuando se piensa que un fonema se representa por una única letra, puede no llegarse a resultados precisos. El caso del fonema /b/ nos lleva a pensar que, a pesar de que ese principio tenga aplicación para un gran número de elementos, no se aplica al fonema /b/, porque se ve que palabras que se escriben con ‘b’ o con ‘v’ representan, por medio de dos grafemas, un único fonema oclusivo bilabial sonoro.

Los fonemas /p/ y /b/ se presentan en **posición inicial** de palabra, en inicio de sílaba, y ocupan también la **posición media** de la palabra. La **posición final** de palabra les está vedada.

Hay un fenómeno curioso en el comportamiento del fonema oclusivo sonoro /b/ en la lengua española. *Antonio Quilis y Joseph Fernández* (1975) tratan sobre la distribución complementaria del fonema /b/. Para explicar qué dicen esos autores, te mostramos la transcripción fonética, además de la fonológica, de los siguientes datos:

QUILIS, Antonio; FERNÁNDEZ, Joseph. *Curso de fonética y fonología españolas*. Madrid: CSIC, 1975. Esta obra ya fue mencionada en el capítulo 1 de este libro.

‘topo’ [‘to.po] / ‘to.po / :: / ‘lo.bo / [‘lo.βo] ‘lobo’
 ‘tapa’ [‘ta.pa] / ‘ta.pa / :: / tam.‘byen / [tam‘byen] ‘también’

De esta manera, Quilis transcribe las realizaciones de los pares de palabras. Vea el detalle en que aparece una fricativa bilabial sonora [β] en la transcripción del fonema /b/ en posición medial de palabra, siguiendo una vocal. Ese segmento es una realización posible del fonema bilabial sonoro /b/, que equivale a una disminución de la oclusión en un ritmo normal de habla. Algunos autores consideran que ese sonido corresponde a un segmento *aproximante*, como [Martínez Celdrán y Fernández Planas](#), de modo que en su articulación no hay una oclusión total de los órganos fonadores, pero, tampoco hay ruido de fricción, característico de las consonantes fricativas.

En el sitio de la Universidad de Iowa, referencia utilizada para nuestro estudio, [β] aparece como **espirante** (denominación dada también a las **fricativas**) y [b] como **oclusiva**, en palabras como:

[β] – fricativa bilabial sonora, en palabras como ‘lavar’ [la‘βar] / la‘bar/ ‘lobo’ [lo‘βo] / ‘lobo/ ‘curva’ [‘kurβa] / ‘kurba / ‘selva’ [‘selβa] / ‘selba /	[b] – oclusiva bilabial sonora, en palabras como ‘buque’ [‘buke] / ‘buke / ‘vago’ [‘bayo] / ‘bago / ‘sombra’ [‘sombra] / ‘sombra / ‘hombre’ [‘ombre] / ‘ombre /
--	---

A partir de estos ejemplos, podemos concluir que la **oclusiva** [b] se realiza en un contexto de inicio de palabra y después de nasal, y que la fricativa [β] se realiza en los demás ambientes. Decimos, por lo tanto, que en caso de distribución complementaria, el fonema /b/ presenta dos **alófonos**:

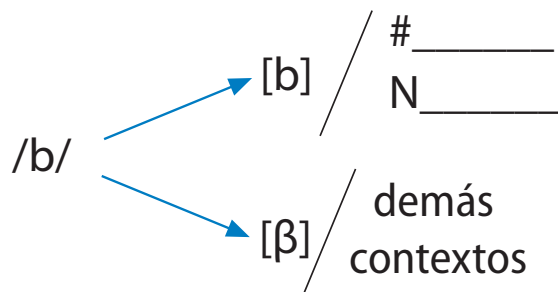


Figura 5.2. Distribución complementaria del fonema /b/ en español.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E.;
 FERNÁNDEZ PLANAS, A. M.
Manual de fonética española. Barcelona: Ariel, 2007.

La pronunciación de los hispanohablantes y la observación por consulta al sitio de la Universidad de Iowa pueden completar el entendimiento de este punto. Disponible en: <<http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/spanish/frameset.html>>.

Glosario

ALÓFONOS - es una de las manifestaciones de un fonema.

El fonema /b/ (oclusivo bilabial sonoro) se realiza de dos maneras:

(1) como [b] (oclusivo bilabial sonoro) en posición que sigue a pausa – es decir, en comienzo de palabra– o cuando sigue a una consonante nasal; y

(2) otro, como [β] (fricativa bilabial sonora) en los demás ambientes.

Este es un caso de alofonía que afecta al fonema /b/ en español.

/p/ - **oclusivo bilabial sordo**: se realiza como [p]

/b/ - **oclusivo bilabial sonoro**: se realiza como [b] y [β]

Son fonemas **oclusivos dentales**:

/t/ - **oclusivo dental sordo**, en palabras como ‘tapa’ [ˈtapa] /ˈtapa/, ‘átomo’ [ˈatomo] /ˈatomo/

/d/ - **oclusivo bilabial sonoro**, en palabras como ‘día’ [ˈdia] /ˈdia/, ‘dato’ [ˈdato] /ˈdato/, ‘cuando’ [ˈkwando] /ˈkwando/

Oposición fonológica /t/ :: /d/

‘tía’ /tia/ :: /dia/ ‘día’

‘cuanto’ /kwanto/ :: /kwando/ ‘cuando’

El fonema oclusivo dental sonoro /d/ presenta dos alófonos – [d] y [ð], que ocurren en distribución complementaria, del mismo modo que hemos visto para el fonema bilabial /b/. Aquí presentamos algunos ejemplos:

[ð] – **fricativa dental sonora**, en palabras como cada’ [ˈkaða] /ˈkada/, cerdo’ [ˈserðo] /ˈserdo/, verdad’ [berˈðáð] /berˈdad/, ‘sus dedos’ [susˈðeðos] /susˈdedos/

[d] – **oclusiva dental sonora**, en palabras como ‘disco’ [ˈdisko] /ˈdisko/, ‘ducha’ [ˈdutʃa] /ˈdutʃa/, ‘celda’ [ˈselda] /ˈθelda/, ‘mundo’ [ˈmundo] /ˈmundo/

De esa forma, vemos que la **oclusiva [d]** se realiza en contexto de inicio de palabra, después de nasal y de lateral, y que la fricativa (o aproximante) [β] se realiza en los demás ambientes:

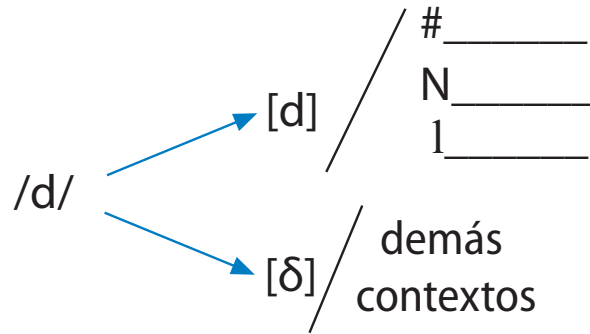


Figura 5.3 - Distribución complementaria del fonema /d/ en español.

El **fonema /d/** (oclusivo dental sonoro) se realiza de **dos maneras**:

- La primera es como **[d]** (oclusivo dental sonoro), en tres posiciones distintas → **(1)** en posición que sigue pausa (cuando se comienza a hablar), **(2)** cuando sigue una consonante nasal y **(3)** cuando sigue una consonante lateral [l].
- La segunda es como **[ð]** (fricativa dental sonora) que se manifiesta en los demás ambientes.

/t/ - oclusivo dental sordo: se realiza como [t]

/d/ - oclusivo dental sonoro: se realiza como [t] y [ð]

Son fonemas **oclusivos velares**:

<p>/k/ - oclusivo velar sordo, en palabras como ‘casa’ [ˈkasa] /ˈkasa/, ‘queso’ [ˈkeso] /ˈkeso/, ‘quiso’ [ˈkiso] /ˈkiso/, ‘cosa’ [ˈkosa] /ˈkosa/, curso [ˈkurso] /ˈkurso/, ‘aquí’ [aˈki] (/aˈki/)</p>	<p>/g/ - oclusivo velar sonoro, en palabras como ‘gato’ [ˈgato] /ˈgato/, ‘grito’ [ˈgrito] /ˈgrito/, ‘gota’ [ˈgota] /ˈgota/, ‘gusto’ [ˈgusto] /ˈgusto/, ‘guerra’ [ˈgera] /ˈgera/, ‘un gato’ [unˈgato] /unˈgato/</p>
--	---

Por esos ejemplos se ve que palabras que se escriben con ‘g’ seguida de las vocales ‘a, o, u’ se realizan como **oclusivas sonoras**. La misma letra ‘g’ seguida de ‘e, i’ se realiza como [x], de ‘gente, gitano’.

Podemos ver a continuación, ejemplos de pares mínimos en que los fonemas /k/ y /g/ están en oposición, pues alteran el significado de la palabra.

Oposición fonológica /k/ :: /g/

‘coma’ /'koma/ :: /'goma/ ‘goma’

‘dato’ /'dato/ :: /'dado/ ‘dado’

Hemos visto el comportamiento de las **oclusivas dentales y bilabiales** que demuestran aspectos similares al comportamiento de la **velar**, conforme se ve en los ejemplos:

[ɣ] – fricativa velar sonora	[g] – oclusiva velar sonora
‘lago’ [ˈlaɣo] /'lago/	‘gato’ [ˈgato] /'gato/
‘salga’ [ˈsal.ɣa] /'salga/	‘guerra’ [ˈgera] /'gera/
‘largo’ [ˈlarɣo] /'largo/	‘tango’ [ˈtaŋgo] /'tango/
‘amigo’ [aˈmiɣo] /a'migo/	‘venga’ [ˈbeŋga] /'benga/

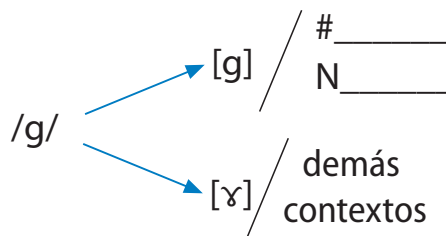


Figura 5.4 - Distribución complementaria del fonema /g/ en español.

De ese modo, podemos decir que el fonema /g/ (oclusivo velar sonoro) se realiza de dos maneras:

- como [g] (oclusivo velar sonoro) en posición que sigue pausa (cuando se comienza a hablar) o cuando sigue una consonante nasal; y
- otro como [ɣ] (fricativa velar sonora) en los demás ambientes.

/k/ - oclusivo velar sordo: se realiza como [k]

/g/ - oclusivo velar sonoro: se realiza como [g] y [ɣ]

5.2.2 Fonemas fricativos

En español hay **cinco fonemas fricativos**, conforme se puede ver en el cuadro abajo.

Fonemas fricativos		
/f/	Fricativa labiodental sorda	fase; café
/θ/	Fricativa interdental sorda	cereza; zorro; lazo; cerrar
/s/	Fricativa alveolar sorda	saco; casa; puertas
/x/	Fricativa velar sorda	jamón; general; la gente, reloj

Es interesante observar en el cuadro que los fonemas fricativos del español son todos sordos, a diferencia de los oclusivos, que pueden ser sordos o sonoros. Siguiendo el análisis que estábamos haciendo con los fonemas oclusivos, con base en las oposiciones fonológicas, vamos a dar especial atención a cada uno de estos fonemas:

El **fonema fricativo labiodental** es:

/f/ - fricativa labiodental sorda, en palabras como ‘fase’ [ˈfase] /ˈfase/, ‘café’ [kaˈfe] /ˈkafe/.

Oposición fonológica

/f/ :: /k/

‘fama’ /ˈfama/ :: /ˈkama/ ‘cama’

/f/ :: /s/

‘fe’ /ˈfe/ :: /ˈse/ ‘se’

Vemos, con esos ejemplos, que al cambiar el sonido /f/ en ‘fama’ por el sonido /k/ en ‘cama’, cambiamos el significado de la palabra. Por lo tanto, /f/ constituye un fonema en la lengua castellana. La **fricativa labiodental** ocupa la posición inicial de sílaba en el comienzo o en el medio de palabra.

El **fonema interdental** es:

/θ/ - fricativa interdental sorda, en palabras como ‘cereza’ [θeˈreθa] /θeˈreθa/, ‘lazo’ [ˈlaθo] /ˈlaθo/, ‘hazlo’ [ˈaθlo] /ˈaθlo/

El sonido **interdental sordo** se manifiesta como expresión corriente de un reducido número de hablantes del castellano. Esto se da puesto que menos de una cuarta parte del total de hispanohablantes del mundo se valen de esa variante peninsular.

España es ceceante, o sea, hace distinción entre el sonido de la /s/ y de la /θ/. A través del **ceceo** español, podemos percibir la oposición fonológica entre palabras como:

Oposición fonológica

/θ/ :: /s/

‘caza’ /'kaθa/ :: /'kasa/ ‘casa’

‘ciento’ /'θyento/ :: /'syento/ ‘siento’

La oposición fonológica presentada es uno de los motivos por los cuales se considera la **interdental** como fonema distintivo en español. Aunque los hablantes de América no lo empleen de manera cotidiana y natural, la fonología se vale de oposiciones de este tipo para interpretarlo como fonema.

Cuestiones ortográficas, que se deben a la etimología heredada del latín, explican también la diferencia entre palabras grifadas con ‘z’ o con ‘s’. Esos motivos, unidos al hecho de que la fonología también se vale, la mayoría de las veces, de la variante de prestigio para establecer sus interpretaciones, explican la determinación de ese elemento como fonema.

Más adelante, cuando hablemos sobre **el ceceo**, podrás comprender mejor sobre esta característica del castellano.

El **fonema alveolar** es:

/s/ – **fricativa alveolar sorda**, en palabras como ‘sapo’ [ˈsapo] /ˈsapo/, ‘sopa’ [ˈsopa] /ˈsopa/, ‘cosas’ [ˈkosas] /ˈkosas/

Oposición fonológica

/s/ :: /θ/

'casa' /'kasa/ :: /'kaθa/ 'caza'

/s/ :: /r/

'sopa' /'sopa/ :: /'ropa/ 'ropa'

/s/ :: /l/

'cosa' /'kosa/ :: /'kola/ 'cola'

/s/ :: /n/

'sanar' /sa'nar/ :: /na'sal/ 'nasal'

La **fricativa alveolar** muestra varias posibilidades, ya que ocupa la posición de comienzo y fin de sílaba inicial y final de palabra, como se puede ver en:

- **'sapo'** /'sapo/ - comienzo de sílaba inicial de palabra
- **'hasta'** /'asta/ - fin de sílaba medial de palabra
- **'salas'** /'salas/ - fin de sílaba final de palabra

En la posición de fin de sílaba, la **fricativa sorda** puede realizarse como una fricativa sonora [z], en palabras como 'isla' ['izla] /'isla/ y 'esos ojos' [eso 'zoxoz]/'esos oxos/, por ejemplo, porque la sonoridad del segmento que sigue a la fricativa afecta su sonoridad. Ese es un fenómeno fonético llamado **asimilación regresiva** y es encontrado en muchas lenguas.

El **fonema velar** es:

/x/ – **fricativa velar sorda**, en palabras como 'jamón' [xa'mon] (/xa'mon/), 'gente' ['xente] /'xente/, 'justo' ['xusto] /'xusto/, 'gitano' [xi'tano] /xi'tano/, 'reloj' [re'lox] /re'lox/

Oposición fonológica

/x/ :: /r/

'jamón' /xa'mon/ :: / ra'mon/ 'Ramón'

/x/ :: /p/

'paja' /'paxa/ :: /'para/ 'parra'

/x/ :: /k/

'coja' /'koxa/ :: /'koka/ 'coca'

El fonema velar sordo se presenta en comienzo de sílaba inicial y medial de palabra. En algunos pocos casos, como en ‘reloj’, tal segmento finaliza palabra. Dos **grafemas** representan este **fonema**:

- ‘g’ antes de ‘e’, ‘i’ – ‘gente’, ‘gitano’.
- ‘j’ antes de ‘a’, ‘o’, ‘u’ – ‘jarra’, ‘rojo’, ‘jugo’.

5.2.3 Fonema africado

En castellano, un fonema africado es un fonema que se presenta en inicio de sílaba y se escribe como ‘ch’:

[tʃ]	Africada palatal sorda	chubasco; acechar
------	------------------------	-------------------

El **fonema palatal** es:

/tʃ/ – **africada palatal sorda**, en palabras como ‘chico’ [ˈtʃiko] /ˈtʃiko/, ‘Chile’ [ˈtʃile] /ˈtʃile/, ‘ocho’ [ˈotʃo] /ˈotʃo/

Comparando el portugués y el español, es importante observar que en algunas regiones de Brasil, existe el sonido africado [tʃ], pero no es un fonema, sino un alófono del fonema oclusivo /t/, que ocurre cuando este viene seguido de una vocal /i/, como en las palabras *tia* y *ótimo*, por ejemplo. En **castellano**, por otro lado, /tʃ/ es fonema y ocurre delante de cualquier vocal, como en ‘chivo’ y ‘cachorro’, por ejemplo. Nota, también, la diferencia de los grafemas entre los idiomas: mientras que para el portugués ese sonido corresponde al grafema ‘ç’, en español corresponde al grafema ‘ch’.

5.2.4 Fonemas vibrantes

/r/	Vibrante simple alveolar sonora	raro; pero; bravo; tronco; amor
/r/	Vibrante múltiple alveolar sonora	raro; perro

- El fonema **vibrante simple** es:

/r/ – **vibrante simple alveolar sonora**, en palabras como ‘caro’ [ˈkaro] /ˈkaro/, ‘pero’ [ˈpero] /ˈpero/, ‘cantar’ [kanˈtar] /kanˈtar/, ‘bravo’ [ˈbraβo] /ˈbrabo/, ‘tronco’ [ˈtronko] /ˈtronko/, ‘harto’ [ˈarto] /ˈarto/

- El fonema **vibrante múltiple** es:

/r/ – **vibrante múltiple alveolar sonora**, en palabras como ‘carro’ [ˈkaro] /ˈkaro/, ‘perro’ [ˈpero] /ˈpero/, ‘ropa’ [ˈropa] /ˈropa/

La vibrante simple asume diferentes posiciones en la sílaba: en comienzo o final de sílaba –como en ‘raro’ y ‘harto’– y se realiza también en medio o final de palabra –como en ‘caro’ y ‘amor’. Nunca este segmento comienza una palabra en castellano.

Debes observar que, en castellano, al escribir y cambiar de línea en el papel, por ejemplo, no se puede dividir la doble erre, como se hace en portugués.

5.2.5 Fonemas laterales

/l/	Lateral alveolar sonora	lino, calor, el sabio
/ʎ/	Lateral palatal sonora	llave, pollo

- El fonema **alveolar** es:

/l/ – **lateral alveolar sonora**, en palabras como ‘lata’ [ˈlata] /ˈlata/, ‘mala’ [ˈmala] /ˈmala/, ‘alto’ [ˈalto] /ˈalto/, ‘normal’ [norˈmal] /norˈmal/, ‘flauta’ [ˈflawta] /ˈflawta/, ‘blanco’ [ˈblan̄ko] /ˈblanko/

- El fonema **palatal** es:

/ʎ/ – **lateral palatal sonora**, en palabras como ‘llave’ [ˈʎaβe] /ˈʎabe/, ‘llanto’ [ˈʎanto] /ˈʎanto/

Las consonantes líquidas –vibrantes y laterales– además de la posición distintiva de inicio de sílaba, asumen también el lugar en encuentros consonánticos, como en ‘Atlántico’, ‘blanco’, etc.

Por los datos presentados, se ve que la lateral /l/ tiene distribución más amplia que la palatal, porque participa de varias posiciones, a comienzo y final, tanto de sílaba como de palabra.

Aunque la lateral palatal sea un fonema en castellano, tal segmento es característico del habla de España, específicamente.

Eso es porque hay una variante regional, que ocurre en el español rioplatense, en la que palabras como ‘llave’ y ‘suyo’ se producen por la fricativa alveopalatal sonora, en modificaciones conforme la región. Tal fenómeno será tratado más adelante, y es la razón por la cual consideramos la [ʝ] una realización regional de los fonemas palatales /ʎ/ y /y/, y no un fonema aparte.

En este momento particular, presentamos una visión diferente de la de otros autores, como Quilis (1975), que presenta la /ʝ/ como un fonema del español, de palabras como ‘yo’ y ‘llamar’.

5.2.6 Fonemas nasales

/m/	Nasal bilabial sonora	madre; comer
/n/	Nasal alveolar sonora	nido; anillo; enroscar; consejo; sin agua
/ɲ/	Nasal palatal sonora	cabaña; sueño

- El fonema bilabial es:

/m/ – **nasal bilabial sonora**, en palabras como ‘mamá’ [ma^hma] /ma^hma/, ‘ama’ [ama] /^hama/, ‘campo’ [kampo] /^hkampo/, ‘bomba’ [bomba] /^hbomba/

- El fonema alveolar es:

/n/ – **nasal dental sonora**, en palabras como ‘nena’ [ˈnena] /ˈnena/, Ana [ˈana] /ˈana/, cuando [ˈkwando] /ˈkwando/, ‘tanto’ [ˈtanto] /ˈtanto/

- El fonema palatal es:

/ɲ/ – **nasal palatal sonora**, en palabras como ‘niño’ [ˈniɲo] /ˈniɲo/, ‘sueño’ [ˈsweɲo] /ˈsweɲo/, ‘concha’ [ˈkoɲtʃa] /ˈkoɲtʃa/

5.2.7 Los fonemas consonánticos del español

Ahora que ya hemos dado atención a los fonemas consonánticos particularmente, presentamos una tabla de los fonemas consonánticos basados en el AFI (Alfabeto Fonético Internacional), conocido también como IPA (*International Phonetics Alphabet*).

Símbolos	Categoría	Ejemplos
1- /p/	Oclusiva bilabial sorda	p esca; p ozo
2- /b/	Oclusiva bilabial sonora	b eso; v aca
3- /t/	Oclusiva dental sorda	t amiz; á tomo
4- /d/	Oclusiva dental sonora	d ado; c uando
5- /k/	Oclusiva velar sorda	ca ña; l aca; C órcega
6- /g/	Oclusiva velar sonora	g ato; l engua; g uerra
7- /tʃ/	Africada palatal sorda	ch ubasco; ace char
8- /f/	Fricativa labiodental sorda	f ase; ca fé
9- /θ/	Fricativa interdental sorda	c ereza; z orro; l azo; c errar
10- /s/	Fricativa alveolar sorda	s aco; ca sa
11- /x/	Fricativa velar sorda	j amón; g eneral; la g ente
12- /R/	Vibrante múltiple alveolar sonora	r aro; p erro
13- /r/	Vibrante simple alveolar sonora	r aro; p ero; b ravo; t ronco
14- /l/	Lateral alveolar sonora	l ino; ca lor; e l sabio, ca ldo
15- /ʎ/	Lateral palatal sonora	ll ave; p ollo
16- /m/	Nasal bilabial sonora	m adre; c omer

17- /ɲ/	Nasal alveolar sonora	ñ ido; an illo
18- /ŋ/	Nasal palatal sonora	ñ oquis; ca baña, sue ño, con cha

Cuadro 5.1 – Fonemas consonánticos del español.

Presta atención a los ejemplos de palabras con los siguientes fonemas:

Cuadro de fonemas en español													
	Bilabial		Labiodental		Interdental	Dental		Alveolar		Palatal		Velar	
	sorda	sonora	sorda	sonora	sorda	sorda	sonora	sorda	sonora	sorda	sonora	sorda	sonora
Oclusiva	p	b				t	d					k	g
Africada										tʃ			
Fricativa													x
Nasal		m											
Vibrante Simple													
Vibrante Múltiple													
Lateral													

Cuadro 5.2– Fonemas consonánticos del español.

¡Ahora vamos a practicar lo que aprendiste! Haz los ejercicios relativos a esta unidad. Es a través de ellos que percibirás cuáles son los puntos que no están suficientemente claros, para poder, de esa manera, sacar tus dudas. ¡Suerte!

5.3 Un poco de práctica

1. Encuentra **un** par mínimo (palabras cuya diferencia fónica se da por un único elemento sonoro) para las palabras siguientes:

a) pata – bata	g) lana –
b) cola –	h) mareo –
c) maría –	i) muelle –
d) ajo –	j) nieve –
e) silla –	k) ciento –
f) casa –	l) llanto –

2. Haz el ejercicio de acuerdo al modelo de la primera línea, escribiendo en la ortografía oficial española las palabras transcritas fonológicamente, con la explicación de su significado, conforme se ve en los ejemplos siguientes:

a. /θapa'tero/ = 'zapatero' = persona que arregla zapatos _____

b. /'sastre/= _____

c. /aθa'fata/= _____

d. /e'rero/= _____

e. /buθea'doɾ/ = _____

f. /alba'ɲil/ = _____

g. /karni'θero/= _____

h. /xuga'dor/= _____

3. Escribe de acuerdo a la ortografía oficial esas palabras, con base en las transcripciones fonéticas y fonológicas siguientes:

a. [a'ora] /a'ora/= _____

b. [ao'rar] /ao'rar/= _____

c. ['ora] /'ora/= _____

d. [aro'xar] /aro'xar/= _____

Resumen

En este capítulo definimos qué es un fonema, clasificamos los consonánticos castellanos y observamos la distribución complementaria de los oclusivos sonoros. Además, relacionamos fonología y ortografía.

6 Aprendiendo a separarlas

El propósito de esta unidad es trabajar con las sílabas de las palabras, comprendiendo los tipos de estructuras silábicas que el español tiene y sabiendo cómo se separan y clasifican. Además, también aprenderás a identificar el núcleo silábico de las palabras.

6.1 Introducción

¿Cómo se hace para contar las sílabas de una palabra? ¿Tienes idea? ¿Cuántas sílabas tiene tu nombre? Esta pregunta es muy simple; una pregunta que se hace a un niño, nos dirás. Es verdad.

Estos temas de fonología parecen asuntos infantiles, porque se relacionan directamente con ortografía y, consecuentemente, con los primeros años de escuela, en los que se aprende a leer y escribir. Pero, respondemos a la pregunta inicial sugiriéndote que digas tu nombre en voz alta, pronunciando cada sílaba. El ejercicio es útil para darse cuenta de cuántas veces abres la boca y cuál es la sílaba más fuerte, cuáles segmentos duran más, etc. Pon atención a cuántas veces abres la boca para decir una palabra. Así se cuentan las sílabas, asunto de la unidad que acabamos de iniciar.

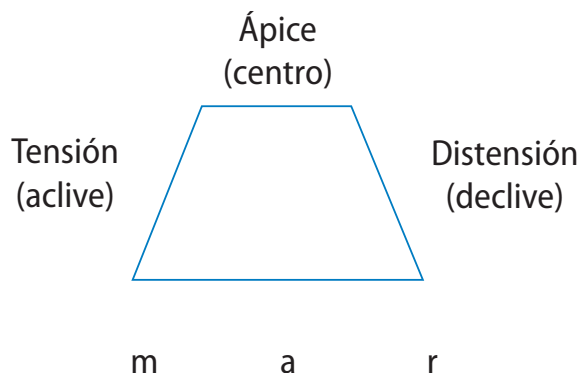
6.2 La sílaba: definición

La sílaba es la estructura fundamental y mínima de articulación. El *Diccionario de la Real Academia Española* define **sílaba** como: “sonido o sonidos articulados que constituyen un solo núcleo fónico entre dos depresiones sucesivas de la emisión de voz”.

Como ya sabes, puedes consultarlo en: <www.rae.es>.

Fonéticamente, decimos que la sílaba se pronuncia por una tensión, seguida de un ápice de abertura y seguido de un cierre equiva-

lente a la distensión. Algunos autores, como Câmara Jr. (1969), llaman esas partes de: aclave, ápice y declive. El esquema siguiente ilustra esta estructura silábica:



La sílaba es muy importante para los estudios de fonética y fonología porque muchos fenómenos fonológicos, tales como acentuación, por ejemplo, están relacionados con la organización silábica. En el caso de que no hayas comprendido este razonamiento inicial, querido lector, te invitamos a seguir la lectura, porque a continuación, las ideas se aclararán.

6.3 División silábica

La división silábica se vincula a la manera como se divide la palabra. El castellano no difiere del portugués en relación al número de sílabas constituyentes de las palabras.

En esta sección, utilizaremos un **guión (-)** entre las sílabas de una palabra.

6.3.1 Formación silábica

Las palabras en castellano pueden ser de cuatro tipos, dependiendo del número de sílabas:

El sitio de la Universidad de Iowa emplea un **punto (.)** entre una sílaba y otra en la transcripción fonética de las palabras. Disponible en: <http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/spanish/frameset.html>.

a. **monosílabo** → palabra de una sílaba

Ejemplos: *sol, sí, más, dos, sed, fui.*

b. **bisílabo** → palabra de dos sílabas

Ejemplos: *ca-lor, ma-no, ár-bol.*

Gran parte de las palabras castellanas son disílabas, como: *cuervo* → *cuer-po*; *mesa* → *me-sa*; *casa* → *ca-sa*; *hombre* → *hom-bre*; *pseudo* → *pseu-do*; *horno* → *hor-no*; *asco* → *as-co*; *miel* → *mi-el*; *día* → *dí-a*; *tía* → *tí-a*; *frío* → *frí-o*; etc.

c. **trisílabo** → palabra de tres sílabas

Ejemplos: *re-pe-tir, úl-ti-mo, re-co-ger.*

Observa la división silábica de los siguientes trisílabos: *dinero* → *di-ne-ro*; *pasaje* → *pa-sa-je*; *pájaro* → *pá-ja-ro*; *absolver* → *ab-sol-ver*; *exacto* → *e-xac-to*; *inmenso* → *in-men-so*; *alumno* → *a-lum-no*; *transporte* → *trans-por-te*; etc.

d. **polisílabo** → palabra de más de tres sílabas

Ejemplos: *a-zu-la-do, dic-cio-na-rio, po-li-clí-ni-ca.*

Es importante examinar más datos con atención a la división silábica de los siguientes polisílabos:

absolutamente → ab-so-lu-ta-men-te;	colectivo → co-lec-ti-vo;	intransigencia → in-tran-si-gen-cia	vehículo → ve-hí-cu-lo
constitución → cons-ti-tu-ción	anticonstitucional → an-ti-cons-ti-tu-cio-nal;	inmensidad → in-men-si-dad;	psicología → psi-co-lo-gí-a

En los ejemplos anteriores, ilustramos la formación silábica de las palabras castellanas, para tratar, a continuación, de la **sílaba** y su **constitución**.

6.4 Estructura silábica

La sílaba se compone de vocales y consonantes, y cada lengua presenta un determinado número de combinaciones posibles entre esos dos elementos. La sílaba castellana debe tener, obligatoriamente, una vocal (V) como núcleo silábico.

Aunque el tipo silábico formado de una vocal sea el más simple en castellano, este padrón no es el más frecuente en nuestra lengua. La sílaba más común en castellano es la sílaba formada por un núcleo vocálico antecedido por una consonante C.

La sílaba CV (consonante + vocal) es típica del castellano, del portugués y de varios idiomas del mundo. Por eso se dice que la estructura universal de la sílaba es CV.

Una sílaba más compleja que CV es la que presenta más de una consonante en la posición anterior (CCV) o posterior (VCC). En castellano, tenemos nueve tipos silábicos, a saber:

6.4.1 Primer tipo de sílaba: vocal (V)

V - CV

a - ve

hi - jo

La sílaba V es la más simple que hay, compuesta de una única vocal. Puede estar en el comienzo, medio o final de palabra. Cuando se trata de dos sílabas seguidas del mismo tipo –o sea, vocal–, la segunda viene grifada con la ‘h’ en casos de hiato, como: **ah**ora → a-ho-ra; **ah**orro → a-ho-rro; **ah**ogar → a-ho-gar; **vehí**culo → ve-hí-cu-lo; etc.

También ocurre el mismo fenómeno en los hiatos señalados por la tilde, como: **día** → **dí**-a; **río** → rí-o; **frío** → **frí**-o; **biología** → bio-lo-gí-a. Todas

las vocales pueden estar dentro de este patrón silábico. Observa el caso de las palabras: **ajo** → a-jo; **eje** → e-je; **hijo** → hi-jo; **ojo** → o-jo; **uña** → u-ña; etc.

6.4.2 Segundo tipo de sílaba: consonantes + vocal (CV)

CV - CV

ca - sa

ti - po

La sílaba más común en las palabras castellanas es consonante y vocal, que puede mostrarse en varias posiciones en la palabra. Son muchísimos los registros, como: **caso** → ca-so ['ka.so] /'ka.so/; **queso** → que-so ['ke.so] /'ke.so/; **quiso** → qui-so ['ki.so] /'ki.so/.

Es importante notar que, aunque tales vocablos no se escriban igualmente, se componen de dos sílabas iguales – CV.

Son muchos los ejemplos de sílabas de este tipo. También son sílabas CV, muestras como:

perro → pe-rro ['pe.ro] /'pe.ro/; carro → ca-rro ['ka.ro] /'ka.ro/; calle → ca-lle ['ka.ɫe] /'ka.ɫe/; llover → llo-ver [ɫo.'βer] /ɫo.'ber/; chico → chi-co ['tʃi.ko] /'tʃi.ko/; querido → que-ri-do [ke.'ri.ðo] /ke.'ri.do/; etc.

En español, los dígrafos *rr*, *ll*, *ch* y *qu* forman un solo sonido; por lo tanto, no se separan.

Otro caso a destacar son los **glides** – palabra inglesa usada para designar elementos movedizos, es decir, que se portan ora como consonantes ora como vocales.

Mira el ejemplo de palabras como ‘yodo’, cuyo elemento inicial, fonéticamente, es una vocal [i] que se pronuncia de manera asilábica, constituyéndose como *glide* (G) o semiconsonante. Tal segmento fonológico

lógico tiene el status de una consonante, por eso lo ponemos en este caso. Son ejemplos de sílabas CV, o de sílabas GV, en palabras como: *yo, ya, yodo* → *yo-do* [ˈyo. Do] /ˈyo.do/; etc.

6.4.3 Tercer tipo de sílaba: vocal + consonante (VC)

VC - CV

has - ta

is - la

Se llama **trabada o cerrada** la sílaba que termina en consonante, como en ‘*is-la*’ y ‘*has-ta*’. Contrario al concepto anterior, es abierta la sílaba que termina en vocal.

Son trabadores silábicos: la fricativa ‘s’; las nasales ‘n’, ‘m’; la líquida ‘l’; la vibrante ‘r’; y las semivocales ‘i’, ‘u’, también llamados de **glides**.

Glide, en inglés, significa un movimiento ligero, es decir, un elemento que se mueve, que resbala entre vocal y consonante. Fonéticamente es una vocal porque se pronuncia como tal, pero fonológicamente no es vocal, porque no participa del núcleo silábico. Es el caso de las semivocales [y] y [w], en sílaba VG, o fonológicamente simplificada en VC, como la primera sílaba de *aire* [ˈay.re] /ˈay.re/ → ai-re.

Es ejemplo de sílaba VC la primera sílaba de ‘*hasta*’. Hay pares mínimos de sílabas VC, como:

- *hasta* → *has-ta* [ˈas.ta] /ˈas.ta/;
- *este* → *es-te* [ˈes.te] /ˈes.te/;
- *esto* → *es-to* [ˈes.to] /ˈes.to/;
- *isla* → *is-la* [ˈiz.la] /ˈis.la/;
- *usted* → *us-ted* [us.ˈteD] /us.ˈted/.

Este tipo silábico puede ocupar cualquier posición en la palabra:

- harto [ˈar.to] /ˈar.to/ → ar-to;
- caer [ka.ˈer] /ka.ˈer/ → ca-er;
- hasta [ˈas.te] /ˈas.te/ → as-te;
- auto [ˈaw.to] /ˈaw.to/ → au-to;
- alto [ˈal.to] /ˈal.to/ → al-to;
- anta [ˈan.ta] /ˈan.ta/ → an-ta;
- caen [ˈka.en] /ˈka.en/ → ca-en;
- árbol [ˈar.bol] /ˈar.bol/ → ár-bol; etc.

Los elementos que terminan sílaba son la ‘s’, las nasales, las líquidas y los *glides*, como se ve en el tercer tipo silábico VC:

- ár-bol,
- al-to,
- an-tes,
- hom-bre,
- ai-re,
- au-to,
- hos-pi-tal,
- hay,
- hoy.

6.4.4 Cuarto tipo de sílaba: consonante + vocal + consonante (CVC)

CVC - CV

cas - to

can - ta

La sílaba trabada sigue siendo nuestro esquema también en el cuarto tipo de sílaba, ya que en este tipo se aumenta una consonante inicial en sílaba CVC.

Este tipo silábico presenta un margen consonántico inicial y final:

sos; dos; falta → fal-ta; **carne** → car-ne; **tinta** → tin-ta; **pasto** → pas-to; **bomba** → bom-ba; **delta** → del-ta; temer → te-mer; etc.

Un *glide*, es decir, una semivocal, puede ocupar las dos posiciones en la sílaba CVC. Tenemos el ejemplo de CVG, de palabras como:

voy; soy; estoy → es-toy; **peine** → pei-ne; **caudal** → cau-dal; astro-nauta → as-tro-nau-ta; etc.

Tenemos también el caso de GVC en que el glide inicia la sílaba de palabras como: **huésped** → hués-ped [ˈwes.peð] /ˈwes.ped/; **huérfano** → huér-fa-no [ˈwer.fa.no] /ˈwer.fa.no/.

6.4.5 Quinto tipo de sílaba: consonante + consonante + vocal (CCV)

CCV - CV
bra - zo
tri - go

Las combinaciones de consonantes *bl, br, cr, cl, dr, fl, fr, gl, gr, pl, pr, tr* no se separan nunca de la vocal que les sigue. Podemos ver en los ejemplos:

- **padre** → pa-dre;
- **premio** → pre-mio;
- **crema** → cre-ma;
- **flaco** → fla-co;
- **grasa** → gra-sa;
- **trabajo** → tra-ba-jo;
- **flácido** → flá-ci-do;
- **retrasado** → re-tra-sa-do;

- **clima** → cli-ma;
- **crimen** → cri-men;
- **drama** → dra-ma;
- **frágil** → frá-gil;
- **glosa** → glo-sa.

Existe también la posibilidad de que un *glide* ocupe la posición previa a la vocal, en sílaba CGV, que se simplifica en CCV, como en: **suelo** → sue-lo; **cielo** → cie-lo; etc.

6.4.6 Sexto tipo de sílaba: vocal + consonante + consonante (VCC)

Este tipo silábico es propio del castellano. A diferencia del portugués, que no admite más de un trabador silábico, en español dos consonantes pueden venir como margen silábico, siendo una nasal seguida de la fricativa 's'.

VCC - CV - CV

ins - pi - ra

aus - te - ro

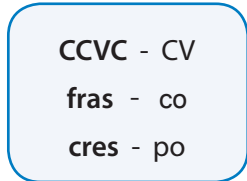
Existe también la posibilidad de un *glide* como trabador, seguido de consonante 's', en ejemplos como **Austria** → Aus-tria, en que la primera sílaba es VGC, simplificada en VCC.

Estos ejemplos siguen el tipo silábico VCC:

- ins-truc-ción,
- abs-ten-ción,
- ins-tan-te,
- ins-tru-men-to,
- ins-ta-lar,
- Aus-tria.

6.4.7 Séptimo tipo de sílaba: consonante + consonantes + vocal + consonante (CCVC)

El séptimo tipo silábico es menos frecuente en castellano, y presenta **dos trabadores iniciales** y **uno final**.



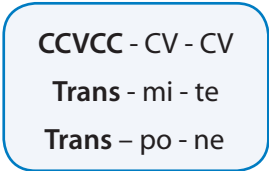
Se trata de una sílaba compleja, con un encuentro grupo consonántico inicial en palabras como:

trasladar → tras-la-dar;
Atlántico → A-tlán-ti-co;

Ejemplos con *glides* participan también de la misma estructura, porque la sílaba CCVC puede ser CCVG, CGVC o CGVG, como en: **flauta**, **dios** y **buey**, respectivamente.

El triptongo también puede estar en este esquema silábico, ya que se trata de dos semivocales en posición anterior y posterior a la vocal central 'e', en palabras como: 'buey', cuyo esquema CGVG se simplifica en CCVC.

6.4.8 Octavo tipo de sílaba: consonante + consonantes + vocal + consonante + consonante (CCVCC)



El más complejo tipo silábico, con **dos trabadores en las dos posiciones**, tiene pocos ejemplos ilustrativos. El caso de dos trabadores en inicio y final de sílaba no es muy frecuente en español y presenta la

nasal seguida de 's' como trabador final, en ejemplos como: **transcrito** → trans-cri-to; **transporte** → trans-por-te; **transcripción** → trans-crip-ción.

Hay también casos con *glides* en sílabas como CGVGC en triptongos, que se simplifican en CCVCC de palabras como: **averiguáis** → a-ve-ri-guáis.

Otro tipo posible es de diptongo seguido de nasal, como en la sílaba CCVGC, que se simplifica en CCVCC de las palabras: **treinta** → trein-ta; **claustrofobia** → claus-tro-fo-bia.

6.4.9 Noveno tipo de sílaba: consonante + vocal + consonante + consonante (CVCC)

CVCC – CV
Vein - te

Es poco común, también, este tipo y trae pocos ejemplos. Se trata de sílabas con **dos trabadores posvocálicos**, como en: **veinte** → vein-te y **seis**. Parece mostrar menos elementos ilustrativos que las sílabas complejas anteriores.

Este ejemplo de sílaba CVCC presenta el *glide* seguido de vocal CVGC, poco común en castellano.

Ahora, como resumen, te presentamos **todos los tipos de sílabas** del español:

TIPO SILÁBICO	EJEMPLOS
V	a.ve; a.ho.rro
CV	ca.sar; pá.ja.ro
VC	is.la; her.ma.na
CVC	ces.ped; can.ta
CCV	tra.go; pa.la.bra
VCC	ins.ti.tu.to; ins.ta.ble
CCVC	tras.la.do; a.plas.ta.do

CCVCC	trans.por.te; en.tráís
CVCC	ha.béis; sáns.cri.to

¡Ahora tienes que practicar lo que aprendiste! Haz los ejercicios relativos a esta unidad. Es a través de ellos que percibirás cuáles son los puntos que no están suficientemente claros, para poder, de esa manera, sacar tus dudas. ¡Suerte!

6.5 Un poco de práctica

1. Divide las sílabas de las siguientes palabras:

a. rubia: _____

b. tiempo: _____

c. ciudad: _____

d. antiguo: _____

e. limpiáis: _____

f. acentuéis: _____

g. geógrafo: _____

h. atestiguáis: _____

i. poderío: _____

j. veinte: _____

k. Israel: _____

1. alrededor: _____

2. Separa las palabras en sílabas y clasifícalas en bisílabas o trisílabas:

a. pueblo: _____

b. trabajo: _____

c. día: _____

d. ceuta: _____

e. turista: _____

f. común: _____

g. antiguo: _____

h. veinte: _____

i. débiles: _____

j. causa: _____

Bisílaba	Trisílaba

3. Clasifica las siguientes palabras de acuerdo con el número de sílabas y define su estructura silábica:

a. Día: palabra disílaba - dí-a – CV - V

b. María: _____

c. Porquería: _____

d. Mueble: _____

e. Herramienta: _____

f. Abstracto: _____

g. Constante: _____

h. Constricción: _____

Resumen

Has visto en esta unidad los diversos tipos silábicos del español, aprendiste cómo se separan y clasifican las palabras en relación al número de sílabas, y pudiste reconocer el núcleo de sílabas que componen las palabras.

Unidad D

El acento entre los hispanohablantes



Reflexión inicial

Antes de concluir la última parte de nuestro estudio, es fundamental discutir la siguiente cuestión: ¿Hablamos castellano o español?

Para esta discusión, te ofrecemos dos textos de opinión. Además, trabajaremos también con ejercicios que tienen la finalidad de enriquecer tus conocimientos en la lengua.

Aquí vas a conocer un poco más la polémica historia sobre el *castellano* y el *español*, a través de dos textos: “La gran polémica: castellano o español”, de Amando de Miguel, del periódico madrileño *Libertad Digital*, de 23 de marzo de 2012, y “¿Qué hablamos, castellano o español?”, de la profesora Graciela Barroso, del periódico rosarino *Luventicus, Academia de Ciencias*, Argentina, del 5 de agosto de 2002.

Después de la discusión, trabajarás con los ejercicios de comprensión textual y lexical que te ofrecemos.

Lee el texto y resuelve los ejercicios:

La gran polémica: castellano o español

Amando de Miguel

Mi amigo Antonio Lamela me envía un largo memorándum para reivindicar el nombre de “español” que debemos dar a nuestra lengua común, mal llamada “castellano”, según él. El ilustre arquitecto y humanista sostiene que el castellano no se habla desde el siglo XVI. La preferencia actual por la voz “castellano” no es más que “una perversa trampa impuesta por grupitos de políticos periféricos para beneficio propio, causando gravísimos daños a sus respectivas regiones y a la nación”. Don Antonio defiende que realmente “el castellano es una lengua muerta al haber nacido el español como idioma nacional. En España nadie habla castellano sino español”.

Comprendo el argumento patriótico de don Antonio, realmente admirable. Pero me temo que las cosas son algo más complicadas. Ciertamente es que los nacionalistas utilizan “castellano” para no tener que decir “español”, palabra vitanda para ellos. Pero estamos ante dos palabras que pueden ser intercambiables. Fuera de España no cabe duda: solo cabe hablar de “español”, como lo hacen los hispanohablantes de todo el mundo. Ahora bien, dentro de España, para comparar el español con el catalán y sus variantes, el vascuence y el gallego, es lícito referirse al castellano. Según la Constitución esa es la lengua española oficial del Estado. Yo habría preferido que no hubiera lengua oficial en España, como no la hubo hasta 1931 y nunca la hubo en la época virreinal. Hemos de reconocer que el castellano es la única lengua que hablan normalmente los españoles, la que sirve para entenderse entre ellos. Así pues, más que oficial del Estado, es la natural de la nación española.

Como es sabido, el español fue el primer idioma moderno que logró estampar una gramática. Fue en el año 1492. El autor: Antonio de Lebrija (o Nebrija). El título: “Gramática que nuevamente hizo el maestro Antonio de Lebrija sobre la lengua castellana”. Como era costumbre de los humanistas de la época, se cambió su nombre de pila por el de Elio Antonio. Fue catedrático en Salamanca y en Alcalá de Henares.

En 1611 Sebastián de Covarrubias publica su célebre “Tesoro de la lengua castellana o española”. En el prólogo se refiere a la “lengua castellana”. Ese libro ha sido la base de todos los diccionarios y etimologías del español que se han publicado después. Por lo menos queda claro que el castellano no era una lengua muerta al tiempo que se escribiera el *Quijote*. Tampoco lo es ahora, pues, bajo la forma de español, es el idioma natural de 400 millones de habitantes. Más, después del inglés, es el idioma que más se aprende en el mundo.

En 1726 se publica el primer diccionario de la Real Academia Española. Es conocido como *Diccionario de Autoridades*. Su título es: “Diccionario de la lengua castellana”. Los últimos diccionarios de la Real Academia Española adoptan ya el título de “lengua española”.

Resumo mi posición. La dicotomía castellano-español no es tal o por lo menos no debe tomarse como un enfrentamiento. Una palabra no excluye la otra. Los que no tenemos empacho en pronunciar las voces España o español recurrimos cuando conviene a decir “lengua castellana” cuando la comparamos con las otras habladas por algunos españoles de forma natural. Aun así, repudio el uso de “castellano” para no tener que decir “español”. Entiendo que ni el castellano ni el español son lenguas “propias” de un territorio. Las lenguas propias o naturales lo son de sus hablantes. Por ejemplo, en Cataluña el castellano es la lengua natural de la mitad (más o menos) de la población de esa región, así como el catalán lo es de la otra mitad. En los países hispanoamericanos se hablan muchas lenguas, pero el español es la única que se puede decir natural o común de los hablantes de todos esos países. Por lo mismo, el español es la lengua natural de unos 40 millones de habitantes de los Estados Unidos de América.

Disponible en: <<http://www.libertaddigital.com/opinion/amando-de-miguel/la-gran-polemica-castellano-o-espanol-63867/>>. Acceso el: 30 oct. 2012.

Enseguida lee otro texto que trae más información sobre la polémica.

¿Qué hablamos, castellano o español?

Prof. Graciela Barroso – 5 de agosto de 2002.

Nuestra lengua recibió el primer nombre de «castellana» porque se originó en la región española de Castilla (Castiella: Los castillos). Su difusión por el mundo tuvo como inicio la política expansionista de los Reyes Católicos, Fernando e Isabel, quienes avalaron económicamente el proyecto de Cristóbal Colón. Además, como parte de esa política, en 1492, un estudioso de la Corte, Antonio de Nebrija, a pedido de la Reina Isabel publica la (primera) Gramática de la Lengua Castellana. Cuando esta lengua se oficializó como lengua nacional, tiempo después, pasó a denominarse lengua española.

No existe un consenso rígido acerca de cuál es la denominación correcta. Desde las Instituciones, el nombre de lengua española podría ocultar la diversidad lingüística de España, ya que en ese país el catalán, gallego o vasco son lenguas utilizadas en distintas regiones del territorio. Otra postura sostiene que el nombre de lengua castellana no es lo suficientemente representativo de una lengua tan difundida en el mundo. Más aún, podemos sostener que ambas denominaciones actualmente son sinónimas.

De todos modos, estos conflictos acerca de la denominación de una lengua evidencian que ésta no es sólo una herramienta de comunicación, sino un símbolo de identidad y pertenencia cultural.

Disponible en: <<http://www.luventicus.org/articulos/02A016/index.html>>.acceso en 30 oct. 2012.

Trabajando con el texto

1. ¿Cuál es la posición de Amando de Miguel en el primer texto?

2. Y Graciela Barroso, ¿cómo se posiciona en la discusión?

3. Y tú, ¿cuál es tu posición? ¿Sabías algo ya con respecto a ese asunto?

4. Haz un resumen de las principales ideas que componen el primer texto.

5. Selecciona cinco verbos del primer texto, que estén en tiempo Pretérito, y di cuál es su forma en Infinitivo y en Gerundio.

Si tienes duda, consulta el diccionario de la Real Academia Española. Disponible en: <www.rae.es>.

Verbos en Pretérito	Su forma en Infinitivo	Su forma en Gerundio

6. Ahora escribe un texto, de por lo menos diez líneas, utilizando los verbos encontrados, en tiempo pretérito.

En muchas ocasiones castellano y español son términos utilizados como dos formas diversas para tratar de definir una lengua que hoy en día hablan cerca de cuatrocientos millones de personas. Lea un poco más sobre el tema en el Blog del Español. Disponible en: <<http://www.eide.es/esl/Escuela-de-Espanol/Blog-del-espanol/Espanol-o-Castellano>>.

7 Pronunciando correctamente las palabras

El objetivo principal de este capítulo es el acento. Y para eso se debe tener clara la siguiente distinción: acento tónico es la mayor intensidad y/o duración que se da a una sílaba y acento gráfico (la tilde) se refiere a la señal gráfica destinada a identificar la sílaba tónica de una palabra.

7.1 Introducción

Un punto importante que vamos a trabajar en este apartado es en relación a las diferencias entre el portugués y el español respecto de la acentuación, pues sabemos que cada lengua se rige por un código ortográfico propio, que determina las normas de acentuación gráfica.

La palabra *acento*, en castellano, tiene, como mínimo, dos sentidos. El primer sentido de entonación, modulación de la voz característica de una región o país, se traduce al portugués como *sotaque*. No es este el significado que nos interesa en esta Unidad. Empleamos *acento* en su segunda acepción, es decir, en el sentido de relieve en la sílaba de una palabra, en la sílaba tónica. Y hay que tener en cuenta que cada lengua tiene reglas propias de acentuación.

Pronunciar y escribir bien en una lengua significa conocer tales reglas para no equivocarse. La sílaba tónica y el acento gráfico son los temas que nos conciernen en este capítulo. Te invitamos a perfeccionar tu pronunciación y a dedicarte a estudiar con atención este tema básico. Es muy importante que comprendas y practiques todo esto a través de los ejercicios al final del capítulo.

7.2 El acento: definición

¿Cuál es el sentido de la palabra *acento*? En este capítulo, presentaremos dos acepciones de la palabra *acento*. Acompaña la explicación.

Diccionario de la lengua española - Vigésima segunda edición. Disponible en: <<http://www.rae.es>>.

El *Diccionario de la RAE* define varios significados para el vocablo *acento*. El primero es: “Relieve que en la pronunciación se da a una sílaba de la palabra, distinguiéndola de las demás por una mayor intensidad o por un tono más alto.”

Así es que, el acento, refiriéndose a la sílaba tónica de una palabra, es el sentido que nos ocupa aquí.

Glosario

PARATACA - es una palabra inventada a partir del idioma castellano

Generalmente, cuando se inicia en el aprendizaje de una lengua como el español, el acento es uno de los puntos iniciales y menos problemáticos. Es decir, si soy estudiante de cursos iniciales de lengua y me presentan una palabra como, pongamos por caso, ‘*parataca*’. Pero, ¿cómo se pronuncia “parataca”? Escrito de esa manera, nadie tendrá dudas en decir que la sílaba tónica es la penúltima, pronunciación que equivale a [para’taka].

¿Te das cuenta de la importancia de la transcripción fonética para la pronunciación en una lengua? Con ella no tienes dudas sobre cómo se pronuncia una palabra determinada.

Toda palabra tiene, en general, una sílaba que se pronuncia con mayor intensidad o duración que las demás, es decir, una sílaba más fuerte. Las demás son átonas.

7.3 El acento en español

Cada palabra tiene una sílaba más intensa, o más fuerte, o sea, una sílaba tónica. Las demás son átonas. Para contar en qué lugar incide la

tónica, se cuentan las sílabas al revés, es decir, se parte desde el final hasta el comienzo de la palabra.

Por eso, se dice que la sílaba tónica puede caer sobre la última sílaba o sobre la penúltima, antepenúltima y antes de la antepenúltima sílaba. Por la posición del acento tónico, clasificamos las palabras de acuerdo a cuatro categorías, a saber:

7.3.1 Agudas

El acento cae sobre la última sílaba de la palabra, como en **café**, **cortar**, **nariz**.

→ En cuanto a la acentuación gráfica de las agudas, te ofrecemos a continuación un cuadro con el resumen de las reglas:

Llevan tilde las **palabras agudas** terminadas en:

Vocal	'n'	's'
allá	capitán	detrás
café	sartén	estás
colibrí	clarín	cortés
comió	canción	París
Perú	según	adiós

7.3.2 Llanas o graves

La penúltima sílaba recibe el acento, como en **fácil**, **cama**, **libro**, **lápiz**, **radio**. La mayoría de las palabras castellanas son llanas: **cuerpo**, **mesa**, **hijo**, **casa**, **flauta**, **flores**.

→ Respecto a la acentuación gráfica de las llanas, te ofrecemos inmediatamente un cuadro con el resumen de las reglas:

Llevan tilde las **palabras llanas** “no” terminadas en:

Vocal, "n" y "s"
revólver
difícil
tórax
álbum
lápiz

7.3.3 Esdrújulas

La antepenúltima sílaba es acentuada, como en **régimen**, **ejército**, **lámpara**. Como el esquema rítmico castellano es llano, para que una sílaba, que no sea la penúltima, se pronuncie fuertemente, hay que señalarla gráficamente.

No hay ninguna palabra **esdrújula** o **proparoxítona** que no lleve tilde en la sílaba tónica, como es el caso de:

lám	pa	ra
antepenúltima	penúltima	última
3	2	1
prín	ci	pe
antepenúltima	penúltima	última
3	2	1

7.3.4 Sobresdrújulas

El acento se adelanta a la antepenúltima sílaba, como en **cómetelo**, **poniéndoselo**, **tómatelo**. Fíjate que el portugués admite acento solo hasta la antepenúltima, al contrario del español. Eso porque, en castellano, el pronombre se acopla al verbo uniéndose en una única palabra y formando así las palabras sobresdrújulas.

Por ejemplo: el verbo “comer”, en segunda persona del singular de imperativo afirmativo – “**come**” –, cuya tónica es la penúltima sílaba, se

une a los siguientes pronombres complementos: indirecto ‘te’ y directo ‘lo’, formando la palabra “come + te + lo” = **cómetelo**.

Come	+ te	+ lo
Imperativo afirmativo	Pronombre comple- mento	Pronombre comple- mento

Son raras las palabras que traen la tónica en la cuarta sílaba final de palabra, o sea, las **sobresdrújulas** o **superproparoxítona**:

<u>có</u>	me	te	lo
anteantepenúltima	antepenúltima	penúltima	última
4	3	2	1

7.4 Adverbios terminados en *-mente*

(Excepción al esquema rítmico)

A diferencia del portugués, en español hay palabras que pueden tener más de una sílaba tónica: son algunos adverbios de modo.

Los adverbios que terminan en *-mente* llevan dos acentos: uno en la sílaba y otro en la penúltima sílaba del sufijo *-mente*.

Como ejemplo, tenemos ‘**trágicamente**’, que está formado a partir del adjetivo “**trágico**”, que conserva su acento en la antepenúltima sílaba, y se une al sufijo cuya tónica es la penúltima sílaba. De esa manera tenemos:

Trágico + **mente** = **trágicamente**
 Adjetivo Sufijo

Práctico + **mente** = **prácticamente**
 Adjetivo Sufijo

7.5 Monosílabos

Monosílabos, como ya te dijimos, son palabras de una única sílaba. La regla general para los monosílabos es que ellos no llevan la tilde. Pero, cuando hay dos monosílabos idénticos –la preposición ‘de’ y el verbo (‘dar’) (tercera persona de singular de presente de subjuntivo)–, el monosílabo tónico debe llevar la tilde.

Por lo tanto, el verbo en “quiero que usted me **dé** un beso” lleva tilde para señalar que se trata del verbo y no de la preposición, ¿comprendes? En portugués, llamamos de *diferencial* el acento gráfico que sirve para distinguir dos palabras iguales con sentido diferente, como: *por* – preposición y *pôr* – verbo. En castellano, se dice **diacrítico** para tal acento.

7.5.1 Tilde diacrítica

La tilde diacrítica es un acento que distingue palabras que son idénticas en su forma pero tienen sentidos diferentes o pertenecen a clases gramaticales distintas. Te damos algunos ejemplos.

Él	Pronombre personal	Él llegó primero.
El	Artículo	El premio será importante.
Tú	Pronombre personal	Tú tendrás futuro.
Tu	Adjetivo posesivo	Tu regla es de plástico.
Mí	Pronombre personal	A mí me importas mucho.
Mi	Adjetivo posesivo	Mi nota es alta.
Sé	Verbo ser o saber	Ya sé que vendrás.
Se	Pronombre	Se marchó al atardecer.
Sí	Afirmación	Sí, eso es verdad.
Si	Condición	Si vienes, te veré.
Dé	Verbo dar	Espero que nos dé a todos.
De	Preposición	Llegó el hijo de mi vecina.
Té	Planta para infusiones	Tomamos un té.
Te	Pronombre	Te dije que te ayudaría.
Más	Adverbio de cantidad	Todos pedían más.

Mas	Equivale a "pero"	Llegamos, mas había terminado.
Por qué	Interrogativo / exclamativo	¿Por qué te callas? ¡Por qué hablas tanto!
Porque	Responde o afirma	Porque quiero destacar.
Porqué	Cuando es nombre	Ignoraba el porqué.

Fuente: adaptado del sitio disponible en: <<http://roble.pntic.mec.es>>.

Como ves, por lo expuesto hasta aquí, el factor fonético es uno de los elementos claves para la determinación de los principios que rigen la acentuación silábica en español. Por esa razón, se reconoce que, entre las lenguas del mundo, el español es una de las que presenta un sistema ortográfico más bien elaborado, porque se orienta de acuerdo a principios sonoros, básicamente.

El italiano es considerado como uno de los idiomas cuya ortografía sigue preceptos más fonéticos que de otra orden, y el español estaría en segundo lugar entre las lenguas románicas, según la opinión de Domingo Faustino Sarmiento, por ejemplo.

Sin embargo, no son apenas principios de orden fonológico los que rigen la ortografía castellana. En español, a diferencia de otras lenguas, hay razones gramaticales que definen el acento gráfico de la misma palabra: 'qué', por ejemplo, en enunciados declarativos e interrogativos, como en la frase desiderativa "Espero **que** seas feliz" y en la interrogativa "¿**Qué** día es hoy?"

Un momento. Antes de explicar otras cuestiones acentuales, nos detenemos para definir el significado de palabras **homófonas**.

Son **homófonas** las palabras que se pronuncian de la misma manera con significado(s) diferente(s). **Ejemplo:** 'tubo' (sustantivo) ≠ 'tuvo' (verbo).

Homófonas: sonidos iguales

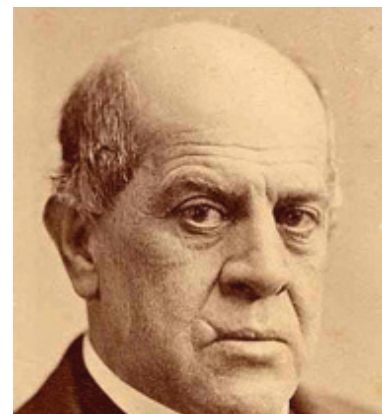


Figura 7.1 - Domingo Faustino Sarmiento: activo militante político, nació el 15 de febrero de 1811, en la provincia de San Juan, Argentina. Fue maestro, subteniente de milicias, escritor, periodista, senador, ministro, director general de escuelas, sociólogo, diplomático, gobernador, hasta convertirse en presidente de la Argentina. De su obra literaria, se destacan: *Facundo*, *Recuerdos de Provincia*, *Viaje*, *Vida de Dominguito*, *Educación Popular*, *Método de Lectura Gradual* y *Facundo*, *Civilización y Barbarie*.

Fuente: <http://www.me.gov.ar/efeme/sarmiento/index.html>

Así como los monosílabos llevan tilde diacrítica, para que no se confundan los significados, hay otras palabras homófonas que llevan tilde por razones gramaticales, como vemos a continuación.

7.5.2 La tilde diacrítica en los interrogativos y exclamativos

Decimos que, a diferencia del portugués, en español existe el caso de ciertas palabras que, cuando empleadas en oraciones declarativas, no llevan tilde, como ‘**que**’, ‘**como**’ y ‘**cuando**’, en enunciados tales como:

“Espero **que** seas feliz”.

“Maguila es fuerte **como** un toro”.

“Fui al aeropuerto **cuando** llegaste”.

Tales empleos ocurren en frases **declarativas**, finalizadas por **punto**. Hay, sin embargo, casos de esas mismas palabras en enunciados interrogativos o exclamativos.

Las palabras **qué**, **cuál**, **quién**, **cuánto**, **cuán**, **cuándo**, **cómo**, **dónde**, **adónde**, **quién** llevan tilde cuando son pronombres **interrogativos** o **exclamativos** en **oraciones directas o indirectas**.

Observa el cuadro con los ejemplos:

Oraciones directas	Oraciones indirectas
• ¿Quién dijo eso?	• Él me preguntó quién dijo eso.
• ¿Cuál es tu nombre?	• Te pregunté cuál era tu nombre.
• ¡Cuánto dolor!	• Me comentó cuánto dolor sentía.

Este es un caso muy curioso del castellano, que no suele haber en otras lenguas románicas. Es decir, el factor sintáctico –si se trata de interrogación o afirmación– y no el fonológico define la acentuación de palabras como ‘que’, ‘quien’, ‘cuando’, etc.

Declarativa	Interrogativa - exclamativa
Julio es el que baila tango.	¿Qué día vienes a verme?
No sabe quien estaba a su lado.	¿Quién está ahí?
Fernando es fuerte como un toro.	¿Cómo se mide la fuerza de un hombre?
Antonio trabaja tanto cuanto Pedro.	¿Cuánto cuesta esta blusa?

7.6 Hiato

El hiato, como ya hemos visto, es una secuencia de vocales que no se pronuncian en la misma sílaba.

Cuando ocurre hiato entre dos vocales fuertes ('a', 'e', 'o') no hay acentuación gráfica, como, por ejemplo, en las palabras: caer → ca-er; ahogo → a-ho-go; veo → ve-o; coartada → co-ar-ta-da.

Pero, cuando ocurre hiato entre una **vocal fuerte** ('a', 'e', 'o') y una **débil** ('i', 'u'), SIEMPRE hay que señalar con tilde la 'i' y la 'u' para marcar su tonicidad.

Ejemplos: caída → ca-í-da; baúl → ba-úl; apatía → a-pa-tí-a; acentúa → a-cen-tú-a; reír → re-ír; oír → o-ír.

7.7 Heterotónicos

Los libros didácticos de español para brasileños suelen llamar **heterotónicos** palabras cuya tonicidad cambia de portugués para español.

Heterotónicos: diferentes tonicidades

Eso quiere decir que, en la comparación entre lenguas, hay palabras que son esdrújulas en portugués y agudas en español, o al revés. Por ejemplo, situemos el caso de la palabra 'magia', que en portugués se lee como palabra de 3 sílabas 'ma-gi-a', con tónica en la penúltima.

Portugués: *magia* → ma-gi-a (3 sílabas; tónica en la penúltima)

En castellano es una palabra llana, con dos sílabas, terminada en diptongo: ‘ma-gia’. El famoso epíteto por el cual los argentinos reconocen Florianópolis –como “*A ilha da magia*”–, tiene diferente pronunciación en portugués y español.

Español: magia → **ma**-gia (2 sílabas; tónica en la penúltima)

En el cuadro siguiente, te presentamos unos pocos ejemplos de una larga lista de heterotónicos en la que señalamos, en negrita, la sílaba tónica en cada idioma:

Portugués	Español
Polícia	Policía
Telefone	Teléfono
Democracia	Democracia
Burocracia	Buro cr acia
Oxigênio	Oxígeno
Nível	Nivel
Alergia	Alergia
Acrobata	Acróbata

Con ese resumido cuadro, juzgamos que puedes comprender mejor los principios ortográficos de acentuación gráfica del castellano, que intuitivamente ya conocías por la lectura de libros y textos escritos.

¡Ahora haz los ejercicios relativos a este capítulo! Es a través de ellos que percibirás cuáles son los puntos que no están suficientemente claros y de esa manera, quitarás tus dudas. ¡Buen Trabajo!

7.8 Un poco de práctica

1. Lee el siguiente texto en el que hay palabras sin tildes. Tienes que acentuarlas, cuando sea necesario:

El lenguaje de los jóvenes, en los tiempos modernos, en pleno siglo veintiuno, no llega a respetar los signos de puntuación, ni a seguir las reglas de acentuación. Por eso se dice que la lengua se corrompe y se ve la tecnología y la informática como los pecados más grandes, gracias a los cuales la lengua cambia. La comunicación se hace por escrito, diferentemente de antes que el teléfono y la carta eran los únicos medios. Hoy día la gente charla por correo electrónico y con las imágenes que una pequeña cámara, instalada sobre la computadora, emite inmediatamente a cualquier lugar, ciudad, país o continente. La velocidad hace la vida más celer, toda la gente está retrasada, tiene muchos compromisos, pierde mucho tiempo en el tráfico de las grandes ciudades. Por eso se ha puesto de moda hablar por escrito, así los jóvenes envían millones de mensajes diarios, en que cuentan sobre sus vidas, paseos, viajes, amores, y estudian, trabajan, se divierten de manera distinta de antiguamente. En el tiempo de nuestros abuelos, no había pantalla de ordenador, se seguía las reglas que el abuelo ordenaba, pero no se corrompía la lengua con emails llenos de palabras abreviadas, sin tilde y apocopadas.

2. Este ejercicio se basa en el texto anterior, porque hay que pasar aquí las palabras acentuadas del ejercicio anterior. Por esa razón, hay que leer el texto del ejercicio III y copiar en las tres columnas de abajo las palabras acentuadas anteriormente. Son 5 palabras agudas, 7 palabras terminadas en hiato y 9 esdrújulas, las que pedimos que reescribas en el espacio siguiente:

AGUDA (5 PALABRAS)	HIATO (7 PALABRAS)	ESDRÚJULA (9 PALABRAS)

3. Te traemos ahora un bello poema de Mario Benedetti, escritor uruguayo, muerto recientemente, en 2009.

Es uno de los poemas de amor más cantados y repetidos en lengua castellana, cuyo nombre es "Te quiero". Vale la pena, también, conocer la musicalización de esta letra. Son varios intérpretes para la misma canción. Nosotros elegimos la voz de Nacha Guevara, aunque deseamos que no pierdas la posibilidad de apreciar las otras grabaciones.

Disponible en: <<http://www.imeem.com/elkachanilla/music/1VEiCKCC/nacha-guevara-si-te-quiero-es-por-que-sos/>>.

TE QUIERO

MARIO BENEDETTI

Tus manos son mi caricia
mis acordes cotidianos
Te quiero porque tus manos
trabajan por la justicia

Si te quiero es porque sos
mi amor mi cómplice y todo
y en la calle codo a codo
somos mucho más que dos

Tus ojos son mi conjuro
contra la mala jornada
Te quiero por tu mirada
que mira y siembra futuro

Tu boca que es tuya y mía
Tu boca no se equivoca
Te quiero porque tu boca
sabe gritar rebeldía

Si te quiero es porque sos
mi amor mi cómplice y todo
y en la calle codo a codo
somos mucho más que dos

Y por tu rostro sincero
y tu paso vagabundo
y tu llanto por el mundo
Porque sos pueblo te quiero

Y porque amor no es aureola
ni cándida moraleja
y porque somos pareja
que sabe que no está sola

Te quiero en mi paraíso
Es decir que en mi país
la gente viva feliz
aunque no tenga permiso
Si te quiero es porque sos
mi amor mi cómplice y todo
y en la calle codo a codo
somos mucho más que dos.

Disponible en: <<http://tinyurl.com/bu5zuw9>>. Acceso 03 Nov. 2012.

A partir de la lectura del poema no tendría desperdicios leerlo o cantarlo un millón de veces, hasta saberlo de memoria. Clasifica las palabras explicando la razón del acento en palabras como:

a. país: _____

b. paraíso: _____

c. cómplice: _____

d. está: _____

4. Escribe las palabras indicadas entre paréntesis en los huecos, poniéndoles la tilde cuando sea necesario:
- a. ____ voy a contar un secreto. (te)
 - b. Miguel es un buen amigo, por eso le presto _____ tengo. (cuanto)
 - c. ¿ _____ vas de vacaciones? (cuando)
 - d. ¿Por ____ no has llamado a Ana? (que)
 - e. No sabes lo _____ dices. (que)
 - f. No me ____ las gracias. Ha sido un placer ayudarle. (de)
 - g. ¿Prefieres café o ____ ? (te)
 - h. Es ____ auto que me mostraron ayer. (el)
 - i. ¡ _____ ! ¿No has ido hoy a clase? (como)
 - j. Me parece que ____ no viene con nosotros. (el)
5. Lee la siguiente noticia publicada en el periódico *El mundo* y detecta los errores de acentuación. En total, son 10 errores ¡Te hemos ayudado con el primer error!

Contra la gripe A, pañuelos de usar y tirar

“Consejos básicos y sencillos pero enormemente efectivos”. Así ha definido la ministra de Sanidad, Trinidad Jiménez, las recomendaciones que incluye la nueva campaña que ha lanzado su departamento para ayudar a los ciudadanos a prevenir el contagio por gripe A.

Se trata de una campaña de prevención e información “que tiene un ob-

jetivo muy concreto: enseñar a la población a usar los servicios sanitarios y evitar saturaciones del sistema en los próximos meses”, ha indicado Jiménez.

Esta iniciativa, que se lanza en seis idiomas (castellano, árabe, francés, inglés, rumano y portugués) además de catalán, euskera, gallego y valenciano, ofrece tres mensajes fundamentales: tápese la boca y la nariz al estornudar y toser con un pañuelo de papel y tírelo a continuación; lávese las manos con agua y jabón frecuentemente y, al menos durante un minuto, use de forma responsable los servicios de salud.

Al margen de estos pasos, las autoridades sanitarias también ven conveniente «limpiar más frecuentemente las superficies de muebles, pomos de las puertas, objetos... con los productos de limpieza habituales y ventilar más a menudo abriendo las ventanas».

Disponible en: <www.elmundo.es>. Acceso el: 14 ago. 2009.

1) contagio	6)
2)	7)
3)	8)
4)	9)
5)	10)

Resumen

Has visto en este capítulo cómo se distinguen la sílaba tónica de las palabras en castellano; se clasifican las palabras de acuerdo con el acento: llanas o graves, agudas, esdrújulas y sobreesdrújulas; asimismo, cómo se identifica el acento y las reglas de acentuación gráfica en español; por último, cómo se explica la tilde diacrítica y se reconocen los heterotónicos.

8 Los diversos castellanos

El objetivo en este último capítulo es verificar las varias maneras de pronunciar el español, de acuerdo a las regiones de habla hispánica, porque sabemos que un argentino habla distinto de un cubano, chileno o español. Pasa lo mismo en Brasil, pues un carioca habla distinto de un bahiano o de un gaucho. También trataremos el seseo, fenómeno que diferencia un hablante hispanoamericano de un ibérico.

8.1 Introducción

Sé que identificas inmediatamente un brasileño del sur o del norte. Por el habla sabes decir sin problemas si una persona es *nordestina* o *gaúcha*, por ejemplo, porque esos acentos son característicos de regiones específicas de Brasil, ¿no es verdad?

En el mundo hispánico no es diferente. Hay disimilitudes también en la entonación, en la velocidad del habla, en el ritmo y en la pronunciación de determinados segmentos, dependiendo del lugar de procedencia del hablante.

Un argentino de Buenos Aires habla de manera diferente de un castellano de Madrid, ya te has fijado en eso, ¿verdad? El desplazamiento, muchas veces, implica diferencias en el habla. Por esa razón, te invitamos a hacer un viaje por España e Hispanoamérica en este que es el último capítulo del libro.

8.2 Variación geográfica

La diferencia de acento entre los hispanohablantes es un fenómeno conocido por cualquiera que ya se ha puesto en contacto con la lengua en una etapa avanzada del aprendizaje, como es tu caso.

Seguramente, ya has encontrado a un argentino o a un paraguayo por las calles, has tenido oportunidad de ver una película española o mexicana, has tenido clases con profesores peruanos y/o uruguayos, has escuchado canciones venezolanas o caribeñas, por ejemplo. ¿Qué impresión has tenido? ¿Te parece que el español es un idioma uniforme, con una sola pronunciación en toda su extensión?

Es fácil identificar el fenómeno dialectal. Al inicio del contacto con una lengua extranjera es prácticamente imposible tratar tal peculiaridad, pero con el desarrollo en la adquisición de la segunda lengua es natural que se tome consciencia de ciertas diferencias regionales.

En esta Unidad, no es nuestra intención tratar detalladamente el tema dialectal, sino que pretendemos señalar algunos puntos expresivos de la variación regional. Para ello, empezamos por una explicación introductoria sobre dialecto.

8.3 Las diferencias entre lengua y dialecto

A pesar de la falta de estudios lingüísticos profundizados, uno sabe intuitivamente la diferencia entre **lengua** y **dialecto**.

Saussure ve la **lengua** como un fenómeno colectivo de una comunidad de hablantes. Español, japonés, alemán son idiomas distintos; por esa razón un japonés no comprende qué dice un alemán en una comunicación normal y rutinaria. Observa que:

La **diferencia de lengua** implica, muchas veces, dificultad de comunicación.

La **diferencia dialectal**, a su vez, no implica necesariamente una conversación de difícil comprensión. Por esta razón, un *gaúcho* consigue charlar con un carioca, un paulista comprende a un minero, en diálogo usual en portugués. Ese es el caso de Brasil, por ejemplo.

En el **Diccionario de la RAE** (1970, p. 473), se lee la siguiente definición de dialecto:

Dialecto: (1) cada una de las variedades de un idioma, que tiene cierto número de accidentes propios, y más comúnmente las que se usan en determinados territorios de una nación, a diferencia de la lengua general o literaria. (2) En lingüística, cualquier lengua en cuanto se la considera con relación al grupo de las varias derivadas de un tronco común. “El español es uno de los dialectos nacidos del latín.” Disponible en: <<http://rae.es/rae.html>>.

No nos importa el sentido histórico de dialecto de la segunda parte de la definición del **DRAE**. La primera acepción de la palabra dialecto se refiere a una **variedad** de un idioma hablado en un territorio determinado. Es decir: sabemos que el español es hablado en una veintena de países en América Latina y Europa, conforme se ve en el mapa del hispanismo a continuación:



Figura 8.1 - Países hispanohablantes.

Fuente: ANDIÓN HERRERO, María A. **Variedades del español de América: una lengua y diecinueve países**. Brasilia: Embajada de España, Consejería de Educación, 2004.

ANDIÓN HERRERO, María A.
Variedades del español de América: una lengua y diecinueve países. Brasilia: Embajada de España, Consejería de Educación, 2004.

En la obra *Variedades del español de América: una lengua y diecinueve países* (2004), [Andión Herrero](#) nos muestra características del español hablado en Hispanoamérica. Y como ese libro presenta una descripción inicial y elemental de las variedades del español hablado, no entramos en las peculiaridades del español peninsular.

Simplificamos la heterogeneidad del español de manera opositiva, diciendo que **España representa una vertiente en oposición a América**. De esa manera, para nuestro cuadro dialectológico básico, decimos que España representa la primera región dialectológica.

Por otro lado, el continente americano está dividido en:

- **América del Norte** – con México;
- **Centroamérica** – con la parte continental y las islas del Caribe; y
- **América del Sur** – con una decena de países vecinos a Brasil.

Las **variedades del español** americano respetan ciertos límites territoriales que varían dependiendo del autor consultado. Andión Herrero, por ejemplo, reconoce cinco zonas dialectales en América Hispánica. A saber:

- 1) **Zona de México y América Central** – México, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panamá. Comprende un país en Norteamérica y seis países centroamericanos.
- 2) **Zona de El Caribe** – Cuba, República Dominicana, Puerto Rico, Venezuela. Comprende tres países isleños y un país en el norte de Sudamérica.
- 3) **Zona andina** – Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia. Comprende cuatro países sudamericanos, localizados en la Cordillera de los Andes.
- 4) **Zona de Chile** – por estar dividido por la Cordillera de los Andes del resto de Sudamérica, Chile presenta una variedad específica de habla. Un único país y una variedad dialectal.

5) **Zona del Río de la Plata** – Argentina, Uruguay, Paraguay. Tres países vecinos a la región sur de Brasil.

Cinco regiones dialectales en Hispanoamérica y una en España completan seis regiones dialectales, cuyos límites geográficos se resumen en el mapa ilustrativo presentado a continuación:



Figura 8.2 - Regiones dialectales del español.

Fuente: ANDIÓN HERRERO, María A. **Variedades del español de América: una lengua y diecinueve países**. Brasilia: Embajada de España, Consejería de Educación, 2004.

Sobre la diversidad del español hablado en el mundo, elegimos un reducido y significativo número de fenómenos para la descripción del universo dialectal castellano: el **seseo**, el **ceceo** y el **yeísmo**.

Con estos importantes procesos, resumimos las variedades dialectales representativas del español actual, a partir de la introducción a un tema tan complejo.

Puedes consultar trabajos recientes presentados en congresos. Disponible en: http://congresosdelalengua.es/valladolid/ponencias/unidad_diversidad_del_espanol/2_el_espanol_de_america/matus_a.htm.

8.4 Ceceo ≠ seseo

Hemos definido, en la parte sobre fonología consonántica, que en castellano hay dos fonemas fricativos distintos: el alveolar /s/ y el interdental /θ/. Conviene, por lo tanto, recordar las dos unidades fonológicas consonantales referentes al fonema fricativo interdental sordo /s/ y al fricativo interdental sordo /θ/, en posición pre-vocálica de sílabas CV.

/s/ - fricativo alveolar sordo, de palabras como:	/θ/ - fricativo interdental sordo, de palabras como:
'asar' [a'sar] /a'sar/; 'ese' ['ese] /'ese/; 'así' [a'si] /a'si/; 'oso' ['oso] /'oso/; 'uso' ['uso] /'uso/.	'azar' [a'θar] /a'θar/; 'hacer' [a'θer] /a'θer/; 'ácido' ['aθiðo] /'aθido/; 'azor' [a'θor] /a'θor/; 'azul' [a'θul] /a'θul/; Barcelona [barθe'lona] /barθe'lona/.

Decidimos explicar el fenómeno fonológico con la simplificación de que España es ceceante y América es seseante. Así lo reconocemos:

- *El ceceo, como un fenómeno dialectal típico del español peninsular, característico de Madrid y de Castilla, básicamente, y*
- **El seseo** como rasgo típico de toda la Hispanoamérica.

8.4.1 El ceceo: /s/ ≠ /θ/

Hay que comprender, por lo tanto, la oposición de los fonemas fricativos interdental y alveolar. Palabras con significados distintos, como 'asar'/'azar', 'siento'/'ciento' y 'casa/caza', comprenden fonemas fricativos que **se realizan de manera diferente**.

Ejemplos:

Asar (verbo, cocer; ej: en el horno) [a'sar] /a'sar/	Azar (sustantivo – casualidad) [a'θar] /a'θar/
Siento (verbo sentir – 1 p.s.) ['syento] /'syento/	Ciento (numeral 100) ['θyento] /'θyento/

Casa (sustantivo - habitación) ['kasa] /'kasa/	Caza (sustantivo y verbo; ej: cazar un animal) ['kaθa] /'kaθa/
Coser (verbo, cosedura, costura) [ko'ser] /ko'ser/	Cocer (verbo, cocinar) [ko'θer] /ko'θer/

8.4.2 El seseo: la realización de /s/ y /θ/ como [s]

Fonológicamente, **seseo** consiste en la pérdida de la oposición de los fonemas fricativos interdental sordo /θ/ y alveolar /s/. Es decir, tanto /s/ como /θ/ se pronuncian de la misma manera: como [s].

Hay que comprender, por lo tanto, que palabras con significado distinto, como: 'asar'/'azar', 'siento'/'ciento', 'casa'/'caza' **se realizan de la misma manera**.

Ve el ejemplo:

Asar (verbo; cocer en el horno, a la parrilla o las brasas) [a'sar] /a'sar/	Azar (sustantivo – casualidad) [a'sar] /a'θar/
Siento (verbo sentir – 1 p.s.) ['syento] /'syento/	Ciento (numeral, 100) ['syento] /'θyento/
Casa (sustantivo, habitación) ['kasa] /'kasa/	Caza (sustantivo y verbo; acción de cazar animal) ['kasa] /'kaθa/
Coser (verbo; acción de hacer una costura) [ko'ser] /ko'ser/	Cocer (cocinar) [ko'ser] /ko'θer/

Los dos fonemas fricativos se realizan por un sonido único [s], en regiones seseantes.

El **seseo** predomina en América, originario tal vez de los colonizadores provenientes del sur de España, básicamente andaluces.

Hay que notar que, en términos de número de hablantes, el seseo abarca una comunidad más numerosa que el ceceo. Es decir, el español, hoy en el mundo, es hablado por 360 millones de personas, aproximadamente.

Como la población de España es de cerca de 40 millones de personas, se dice que el ceceo no representa más que un sexto de los hablantes de castellano. El seseo se extiende a más de 300 millones de hablantes, siendo, numéricamente, más representativo que el ceceo. Sin embargo, a pesar de esta superioridad numérica, el seseo no es el fenómeno que prevalece fonológicamente.

En la transcripción fonológica del habla de los españoles vigora el **ceceo**, porque, de esa manera, se explicita la oposición.

El seseo es un fenómeno que aparece en la transcripción fonética de algunas regiones dialectales específicas –América Latina, básicamente –pero no aparece, en general, en la transcripción fonológica, que mantiene la distinción entre /s/ y /θ/. El fenómeno es numéricamente superior y representa un “accidente” regional.

8.5 El yeísmo

Antes de empezar a tratar el fenómeno del **yeísmo**, es necesaria una reflexión: ¿cómo lees esa palabra, ‘yeísmo’? ¿La pronuncias [ye'ismo]? ¿El primer segmento suena como una /i/? ¿Y las palabras ‘suyo’, ‘yo’, ‘cayó’?

Si pronuncias ‘yeísmo’ con una semivocal inicial, cuyo sonido equivale a una [i] no silábica, pronunciarás las palabras ‘suyo’, ‘yo’, ‘cayó’ de manera semejante, es decir, como ['suyo], ['yo], [ka'yo]. Pero, todavía, no podemos contestarte si eres yeísta o no porque tal respuesta envuelve también la pronunciación de otros términos, como ‘lluvia’, ‘calle’, ‘pollo’. ¿Cómo dices tales palabras?

Si me contestas que dices ['ʎuBya], ['kaʎe] y ['poʎo], entonces **no eres yeísta**.

No eres yeísta porque distingues, por la pronunciación, palabras que se escriben con la semivocal 'y' de palabras escritas con 'll'. Así habla gran parte de España y muchos hablantes de países de América Latina, ¿no es cierto?

De esa manera, resumiremos el cuadro del yeísmo en algunos aspectos generales, destacados a seguir.

8.5.1 Región no yeísta: oposición /y/ ≠ /ʎ/

No ser yeísta es hablar de manera diferenciada las palabras que son escritas con 'y' y con 'll', como por ejemplo, 'ayer' y calle. Fonológicamente, decimos que quienes hacen oposición por la pronunciación entre los fonemas palatal /j/ y lateral /ʎ/ no son yeístas. Recordemos, por lo tanto, la posición de la fonología sobre los fonemas /y/ y /ʎ/.

Fonológicamente, en castellano hay dos unidades palatales: la semivocal y la consonante. El primer segmento es una semivocal o semi-consonante /y/ que comprende la vocal anterior alta [i] pronunciada de manera asilábica, en palabras como 'yo', 'cayó' y 'ayer'. Corresponde observar que ese segmento que transcribimos como [y], se suele transcribir también como [j] en varias referencias bibliográficas, incluso en el sitio de la Universidad de Iowa.

España es un país que, en general, conserva los sonidos distintos [y] y [ʎ]. Es decir, las palabras representadas fonológicamente con /y/ como 'yo' y 'ayer' son realizadas fonéticamente como ['yo] y [a'yer]. Por otro lado, palabras que poseen el fonema /ʎ/ son pronunciadas con el sonido [ʎ], como en 'calle' ['kaʎe] y 'llano' ['ʎano].

En América, muchas regiones también conservan tal distinción. Según los estudios de Andión Herrero, podemos citar las siguientes regiones donde se conservan los dos sonidos:

- Región Andina, en gran parte;
- Regiones específicas en América Central;
- Parte sur de Santiago de Chile;
- Paraguay y Región de Corrientes, en Argentina.

El mapa a continuación destaca las regiones que **no son yeístas**:

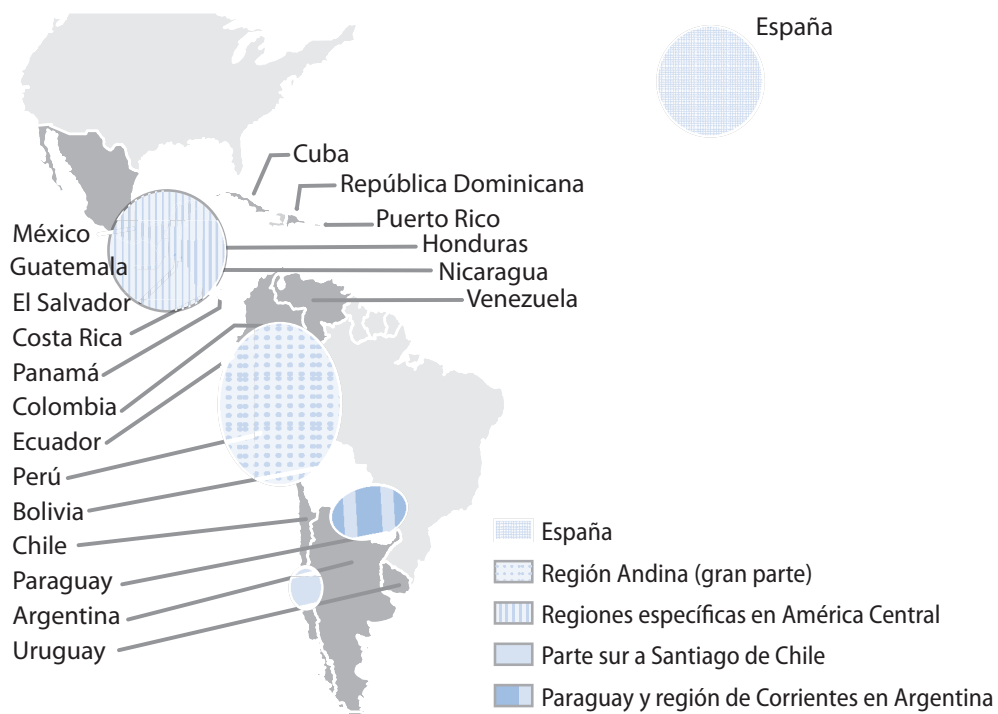


Figura 8.3 - Regiones no yeístas.

Fuente: ANDIÓN HERRERO, María A. **Varietades del español de América: una lengua y diecinueve países**. Brasilia: Embajada de España, Consejería de Educación, 2004

8.5.2 El Yeísmo: /y/ = /ɣ/

Buena parte de los extranjeros que aprenden castellano como segunda lengua optan por la pronunciación yeísta, por ser más general y representar el habla de España, principalmente.

De la misma manera que el seseo, los hablantes que son yeístas realizan /y/ y /ʎ/ del mismo modo, o sea, no diferencian fonéticamente esos dos fonemas. Sin embargo, a diferencia del seseo, el yeísmo presenta diferentes realizaciones fonéticas, que dependen de varios factores, tales como región dialectal, estilo de habla (habla enfática, habla más rápida o lenta, etc.) y contextos lingüísticos (presencia de pausas, sonidos adyacentes, etc.). Para no extender mucho el tema, seleccionamos algunas variaciones dialectales para presentarte: el yeísmo realizado en la región del Caribe y el yeísmo realizado en la región del Río de la Plata.

- **El yeísmo del Caribe** - /y/ = /ʎ/ - [y]

Es una característica de la región caribeña la realización vocálica de /y/ y de /ʎ/ como [y], como se ve en:

YEÍSMO caribeño	
/y/	/ʎ/
Yo: ['yo] /'yo/	Lluvia: ['yubya] /ʎubya/
Cayó: [ka'yo] /ka'yo/	Calle: ['kaye] /'kaʎe/
Ayer: [a'yer] /a'yer/	Calló: [ka'yo] /ka'ʎo/

El cuadro muestra la pronunciación de palabras que se escriben con 'y' a la izquierda y que se escriben con 'll' a la derecha. Hay que prestar atención a que las transcripciones fonéticas de las dos columnas coinciden en [y]. De esa forma, personas yeístas dicen igualmente 'cayó (verbo caer en pasado) y 'calló (verbo callar en pasado), y representan un yeísmo difundido en regiones de España y de Hispanoamérica. Por eso se dice que en el Caribe predomina la pronunciación de los fonemas /y/ y /ʎ/ como un sonido semivocálico.

- El yeísmo de la región del Río de la Plata - /y/ = /ʎ/ - [ʝ]

¿Cómo pronuncias “yeísmo”? ¿Como los rioplatenses?

Al leer esa palabra, la tendencia de parte de nosotros, que vivimos en el sur de Brasil, es la imitación de la pronunciación rioplatense. Argentina es la más conocida por esa variedad del yeísmo, pero Uruguay también lo es. Ellos pronuncian [ʃe'ísmo] o [ʒe'ismo], casi como una jota del portugués.

En ese tipo de yeísmo, los fonemas /y/ y /ʎ/ se realizan como consonantes fricativas palatales sordas ([ç]) o sonoras ([ʒ]), como se ve en el esquema siguiente:

YEÍSMO rioplatense	
/y/	/ʎ/
Yo: ['ʒo] /'yo/	Lluvia: ['ʒyubya] / 'ʎubya/
Cayó: [ka'ʒo] /ka'yo/	Calle: ['kaʒe] / 'kaʎe
Ayer: [a'ʒer] /a'yer/	Calló: [ka'ʒo] /ka'ʎo

Entonces, las palabras 'calle' y 'ayer' son representadas fonéticamente como ['kaʃe] y [a'ʃer], respectivamente. De esa forma, si escuchamos el enunciado [ma'ria se ca'ʃo], podremos entender solamente por el contexto de la conversación si María se cayó, o sea, si ella se resbaló y se fue al piso, o si María se calló, o sea, si ella se mantuvo en silencio, ya que las palabras 'cayó' y 'calló' se pronuncian de la misma forma por hablantes yeístas.

No obstante, algunas zonas de España son yeístas, además de las regiones del Caribe y del Río de la Plata que hemos destacado aquí y otros países hispanoamericanos. Encontramos estas regiones destacadas en el estudio de Andión Herrero (2004):

- Parte costera de la Región Andina;
- Gran parte de Chile;
- Muchos puntos de México y América Central.

En el mapa, podemos visualizar las regiones mencionadas donde ocurre yeísmo.

Nota que España no está presente en el mapa, porque la autora trató solamente sobre el español hispanoamericano.



Figura 8.4 - Regiones yeístas.

Fuente: ANDIÓN HERRERO, María A. *Varietades del español de América: una lengua y diecinueve países*. Brasilia: Embajada de España, Consejería de Educación, 2004.

¡Ahora tienes que practicar lo que aprendiste! Haz los ejercicios relativos a esta unidad. Es a través de ellos que percibirás cuáles son los puntos que no están suficientemente claros y, de esa manera, sacarás tus dudas. ¡Suerte!

Ejercita un poco de transcripción fonética en el sitio de Xavier Lopez Morras, colaborador del *Scripta project*, de la *Universitat de Barcelona*, e investigador del Grupo de Complejidad, Comunicación y Sociolingüística-Sociocomplejidad. Disponible en: <http://www.aucel.com/pln/trans-base.html>.

8.6 Un poco de práctica

1. En el *Diccionario panhispánico de dudas* de la Academia de la Lengua Española se expone que el “ceceo”, fenómeno dialectal de algunas zonas del sur de España, consiste en pronunciar la letra *s* con un sonido similar al que corresponde a la letra *z* en las hablas del centro, norte y este de España.

Ahora bien, teniendo en cuenta este sentido, señala la única alternativa que corresponde a la pronunciación ceceante de los hablantes de España:

- a. () ['kasa] por *casa*.
- b. () [xer'mon] por *sermón*.
- c. () [per'zona] por *persona*.
- d. () [se'resa] por *cereza*.

2. Lee atentamente la siguiente lista de palabras. Fíjate bien en su significado y después elige la que creas conveniente para completar las siguientes oraciones. Usa el diccionario si tienes dudas.

Asar- abrazar- cazo- zuecos- zumo- pases- fases- consiente-
consejo- cosido –caso- sueco- sumo-paces- faces-
consciente- concejo- cocido- cazar- abrasar

- a. Me han regalado unpara hervir el agua del té.
- b. Este trabajo hay que hacerlo concuidado.
- c. Esta obra se realizará en tresdistintas.
- d. Mi abuelo siempre me da el mismo: Haz el bien y no mires a quien.
- e. Ya me hanel disfraz de carnaval.
- f. Su padre lo está malcriando , ledemasiado.
- g. Juan y su novia vuelven a estar juntos, han hecho las.....
- h. Jim Carrey es el hombre de las mil, es conocido por sus gestos.
- i. El jugador aún no esde la gravedad de su lesión.
- j. En Lalín se celebra todos los años la feria del, se comen miles de platos de lacón, grelos, chorizo, patatas y garbanzos.
- k. Mi primo es manager de un cantante y me ha dado tres para los conciertos.
- l. Cuando era pequeña me encantaba andar en.....hechos de madera.
- m. La actriz se hizo famosa por conquistar a un boxeador, es decir, de Suecia.

- n. En el periódico tratan a fondo elde la estafa inmobiliaria. Es un asunto que dará que hablar.
- o. Los tres amigos solíanun ciervo al aire libre para la cena de la fiesta.
- p. Me muero de ganas dea mi sobrina, la quiero mucho.
- q. Los reyes de Castilla eran famosos por ir aa los bosques de Segovia.
- r. A punto estuvieron deal público en uno de los números del circo, se cayó una tinaja llena de líquido inflamable.
- s. Me encanta elde naranja para merendar.
- t. Los miembros delse reunieron para tomar una decisión en el caso del agua contaminada.

3. Observa las dos transcripciones fonéticas de un mismo texto abajo:

a. [a 'ðoɲa 'rōsa lo ke le 'ɣusta es āas'trar sus a'ɾoβas | sim maz nĩ mas | por 'entre laz 'mesas |'fuma ta'βako ðe no'βenta | 'kwando es'ta a 'θolas | i 'βeβe o'xen | 'bwenas 'kopaz ðe o'xen | 'dezðe ke ðe le'βanta 'asta ke ðe a'kwesta | des'pwes 'toθe i θon'tīe | 'kwando es'ta ðe 'βwenas | ðe 'θjenta en la ko'θina | ěn 'ũna βaŋ'keta 'βaxa | i 'lee no'βelas i foʎe'tines | 'kwanto mas saŋ'grjentos |me'xor | 'toðo ali'mēnta | ěn'tonθez le 'ɣasta 'βromas a la 'xente i les 'kwenta el 'krimēn de la 'kaʎe ðe βorða'ðores o el del eks'preθo ðe andalu'θia]

b. [a 'ðoɲa 'rōsa lo ke le 'ɣusta es āas'trar sus a'ɾoβas | sim maz nĩ mas | por 'entre laz 'mesas |'fuma ta'βako ðe no'βenta | 'kwando es'ta a 'solas | i'βeβe o'xen | 'bwenas 'kopaz ðe o'xen | 'dezðe ke se le'βanta 'asta ke se a'kwesta | des'pwes'tose i son'tīe | 'kwando es'ta ðe 'βwenas | se'sjenta en la ko'sina | ěn 'ũna βaŋ'keta 'βaxa | i 'lee no'βelas i foʎe'tines |'kwanto mas saŋ'grjentos | me'xor | 'toðo ali'mēnta | ěn'tonsez le'ɣasta 'βromas a la 'xente i les 'kwenta el 'krimēn de la 'kaʎe ðe βorða'ðores o el del eks'preso ðe andalu'sia]

- Completa las afirmaciones siguientes:

La transcripción que representa el habla de un hablante que sesea es la letra _____

Consideraciones finales

Al final de este libro, esperamos que hayas alcanzado y adquirido el conocimiento necesario sobre Fonética y Fonología y que tengamos cumplido con el objetivo central expuesto en la presentación que era: por medio de los signos escritos explicar cómo se habla el castellano, ya que este es un material escrito destinado a describir el material hablado. Es decir, dedicado a la ardua tarea de explicar el significante oral, que es el contenido sonoro de la lengua española.

Para refrescar tu memoria vamos a recorrer rápidamente lo que se ha estudiado en las cuatro partes de este libro. Has visto, en la primera parte, las definiciones de Fonética y Fonología, pasando antes por las dicotomías de Saussure; y eso porque la fonética observa el significante desde el punto de vista del habla, por medio del examen de los sonidos, y porque la fonología observa el significante desde el punto de vista de la lengua, por medio de la determinación de los fonemas. También has estudiado las propiedades del sonido y entendido mejor las características sonoras relevantes en el estudio lingüístico.

En la segunda parte, has visto los órganos que participan de la fonación, así como la descripción de los sonidos españoles en función del papel de las cuerdas vocales. Pudiste también conocer y determinar los sonidos en cuanto al modo y punto de articulación, además de comprender la producción de las vocales.

Sobre los fonemas consonánticos castellanos y los diversos tipos silábicos del español, se ocupó la tercera parte. Y en la cuarta y última parte has aprendido cómo se distingue la sílaba tónica de las palabras castellanas, clasifica las palabras cuanto al acento e identificar el acento y las reglas de acentuación gráfica en español. Importante también fue saber un poco más sobre la variación dialectal del mundo hispánico.

Para finalizar, ¡realmente esperamos que tengas disfrutado de la incursión que hicimos por los aspectos teóricos de la fonética y de la fonología de la Lengua Española!

Las autoras

Referencias

ALARCOS LLORACH, E. **Fonología española**. 4. ed. Madrid: Gredos, 1968.

ALONSO, A. **Estudios lingüísticos**. Temas hispanoamericanos. 2. ed. Madrid: Editorial Gredos, 1961.

ANDIÓN HERRERO, M. A. **Varietades del español de América: una lengua y diecinueve países**. Brasilia: Embajada de España – Consejería de Educación, 2004.

ARÁUS PUENTE, C. Cambio lingüístico. In: **Manual de lingüística hispanoamericana (tomo I): el español en la metrópoli**. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 2005.

CHOMSKY, N. **Current issues in linguistic theory**. 5ed. (1.ed.,1964). Haia/Paris: Mouton, 1970.

LADEFOGED, P. **Elements of acoustical phonetics**. 2 ed. The University of Chicago Press, 1996.

LADEFOGED, P. **A course in phonetics**. 4. ed. Boston: Heinle & Heinle, 2001.

D'INTRONO, F; DEL TESO, E; WESTON, R. **Fonética y fonología actual del español**. Madrid: Cátedra, 1995.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. **Esbozo de una nueva gramática de la lengua española**. Madrid: Espasa-Calpe, 1975.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: **Diccionario de la lengua española**. Disponible em <<http://www.rae.es>>. Acesso el: 26 feb. 13.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E.; FERNÁNDEZ PLANAS, A. M. **Manual de fonética española**. Barcelona: Ariel, 2007.

MATTOSO CÂMARA Jr., Joaquim. **Problemas de Lingüística Descriptiva**. Petrópolis: Vozes. 1969.

NAVARRO de TOMÁS, T. **Manual de pronunciación española**. 25 ed. Madrid: C.S.I.C., 1991 [1 ed.1918].

QUILIS, A.; FERNÁNDEZ, J. A. **Curso de fonética y fonología españolas para estudiantes angloamericanos**. 8 ed. Madrid: C.S.I.C., 1975.

SAUSSURE, Ferdinand de; BALLY, Charles; SECHEHAYE, Albert; RIEDLINGER, Albert. **Curso de linguística geral**. 29. ed. São Paulo (SP): Cultrix, 2008.